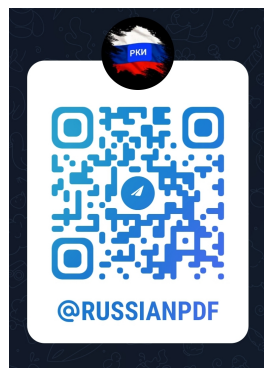


Т. П. ГАЙКОВА,
Л. А. МИЛОВАНОВА

СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК: ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ



ЛАНЬ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ•МОСКВА•КРАСНОДАР

2023

УДК =161.1
ББК 81.411.2я73

Г 14 Гайкова Т. П. Современный русский язык: лексика и фразеология : учебное пособие для вузов / Т. П. Гайкова, Л. А. Милованова. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 116 с. : ил. — Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-507-46027-4

Учебное пособие содержит основные теоретические положения лексикологии и фразеологии современного русского языка. В первой части дана семасиологическая характеристика современной лексической системы, рассмотрены основные типы исторического формирования лексико-семантической системы русского языка, изложены системные связи слов, объединённых сферой употребления, стилевой принадлежностью и экспрессивно-стилистической характеристикой, а также активностью или пассивностью использования. Во второй части даны ключевые темы по русской фразеологии, такие как специфика фразеологизмов как особой части лексикона, типология фразеологизмов, особенности семантики фразеологизмов и понятие модели значения, связь актуального значения фразеологизма с его внутренней формой, связь фразеологии с культурой народа. Изложение материала носит объяснительный характер, каждая тема содержит иллюстрации, облегчающие ее запоминание.

Пособие предназначено для студентов вузов, обучающихся по направлению подготовки «Образование и педагогические науки», изучающих дисциплину «Русский язык». Но может быть полезно всем, стремящимся обогатить себя углубленным знанием современного русского языка.

УДК =161.1
ББК 81.411.2я73

Рецензенты:

Г. А. ШИГАНОВА — доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой русского языка, литературы и методики обучения русскому языку и литературе Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета;
Т. В. СИЗОВА — кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии и социогуманитарных дисциплин Шадринского государственного педагогического университета.

Обложка

Ю. В. ГРИГОРЬЕВА

© Издательство «Лань», 2023
© Т. П. Гайкова,
Л. А. Милованова, 2023
© Издательство «Лань», художественное
оформление, 2023

ВВЕДЕНИЕ

В предлагаемом учебном пособии изложены основные вопросы лексикологии и фразеологии современного русского языка в соответствии с программой «Русский язык» для бакалавров направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование», профиль «Начальное образование».

В нём дана семасиологическая характеристика современной лексической системы: определены лексическое значение и его типы, представлены способы развития разных значений. В пособии рассмотрены основные типы исторического формирования лексико-семантической системы русского языка: определено место русского языка среди других славянских языков, раскрыто понятие исконно русской лексики, описаны место и роль заимствований как результата межъязыковых контактов. Изложены также системные связи слов, объединённых сферой употребления, стилиевой принадлежностью и экспрессивно-стилистической характеристикой, активностью или пассивностью использования. Пособие включает сведения о фразеологии современного русского языка: определено понятие фразеологизма, фразеологического значения в сопоставлении с лексическим значением, дана структурная, семантическая, стилистическая характеристики.

Изложение материала носит объяснительный характер, каждая тема содержит иллюстрации, облегчающие ее запоминание. Издание предназначено для студентов очной и заочной формы обучения в качестве учебного пособия для самостоятельной подготовки.

ЛЕКСИКОЛОГИЯ

1. Предмет и задачи лексикологии русского языка

Лексикология (от *греч.* *lexikós* — относящийся к слову и *logos* — учение) — раздел лингвистики, изучающий слово и словарный состав, лексику языка.

Термин «лексикология» впервые употреблен во французской энциклопедии Д. Дидро и Ж. Л. Д'Аламбера в 1765 г. Это объясняет тот факт, что существуют давние традиции в определении объекта и предмета лексикологических изысканий, уточнявшиеся по мере развития самого этого раздела науки и по мере получения новых данных в этой области.

В то же время лексикология является сравнительно молодым разделом языкознания, окончательно сформировавшимся в 1960–1970-х гг. Выдающийся лингвист И. А. Бодуэн де Куртене, характеризуя состояние науки о языке, предсказывал: «Лексикология, или наука о словах, как отдельная ветвь грамматики будет творением XX века» [2, с. 17]. Действительность подтвердила его прогноз: в настоящее время лексикология занимает важное место в системе лингвистических дисциплин, являясь одной из продуктивно развивающихся отраслей современного языкознания.

Объект лексикологии — словарный состав языка с учетом индивидуальных лексических (а не грамматических) значений, которые обозначают те или иные предметы, признаки, явления действительности. Отличие лексикологии от других разделов языкознания заключается, во-первых, во множественности лексических единиц сравнительно с ограниченным количеством фонем, морфем. Во-вторых, оно проявляется в подвижности, открытости лексики, обусловленной необходимостью отображения различных изменений в жизни общества, достижений в познании мира.

Совокупность слов, входящих в состав того или иного языка, называется **лексикой** (от *греч.* *lexikós* — относящийся к слову).

Как и в других разделах языкознания, в лексикологии изучается *слово*. Но здесь слово осмысливается с точки зрения его предметного содержания, в отличие от фонетики и грамматики, где оно рассматривается со стороны звукового состава, грамматической принадлежности к определённой части речи, а также его синтаксической роли в предложении. Так, например, для фонетики имеет важное значение, что звуковая единица ДОБРОТА состоит из 7 звуков

(фонем): [д] [ъ] [б] [р] [л] [т] [а], для грамматики значительным является то, что это слово — существительное, которое обладает определённым набором грамматических категорий — женским родом, единственным числом, именительным падежом — и способно выполнять конкретные синтаксические функции в предложении. Для раздела «Лексикология» в первую очередь важным является то, что «доброта» — это словарная единица, которая имеет определённое лексическое значение — «отзывчивость, душевное расположение к людям, стремление делать добро людям». Слово здесь изучается прежде всего как языковая единица со свойственным ей предметным значением.

В русском языке выделяют различные области исследования словарного состава.

Общая лексикология изучает лексический состав различных языков, обнаруживает их общие закономерности в системной организации и функционировании.

Частная лексикология занимается исследованием словарного состава какого-либо одного языка, например белорусского или испанского, выявлением его общих закономерностей и специфических особенностей.

Описательная, или синхроническая, лексикология изучает словарный состав определённого языка в его современном состоянии.

Историческая, или диахроническая, лексикология рассматривает лексическую систему языка в процессе его формирования и исторического развития.

Сопоставительная лексикология занимается сопоставлением лексики двух или нескольких языков с точки зрения сходства и различия их словарных систем, соотносительных единиц, различных категорий лексики.

Практическая и теоретическая лексикология отличаются по своим целям и задачам. Практическая лексикология содержит описание, необходимое для практического овладения языком, теоретическая даёт научное лингвистическое освещение понятий, единиц и категорий лексики, обеспечивая вместе с другими теоретическими дисциплинами сознательное, филологическое владение языком как предметом изучения и преподавания (табл. 1).

Основные *задачи* теоретического курса лексикологии:

1) изучение важнейших понятий лексической семантики (единицы словарного состава, структура их значений, закономерности функционирования в речи), категориальных и лексико-семантических отношений (многозначность, омонимия, синонимия, антонимия);

2) классификация и научное описание русской лексики с точки зрения ее формирования (исконные и заимствованные слова), характера и сферы употребления (устаревшие и новые слова; диалектная, терминологическая и жаргонная лексика; нейтральные и стилистически окрашенные слова);

3) изучение основных вопросов фразеологии.

Таблица 1

Аспекты лексикологии

Виды лексикологии	Что изучает
Общая	Вопросы, связанные со строением и функционированием словарного состава языков мира
Частная	Словарный состав конкретного языка
Историческая (диахроническая)	Историю развития словарного состава языка в целом или отдельных его групп
Описательная (синхроническая)	Лексическую систему в её современном состоянии
Сопоставительная	Словарный состав различных языков с целью выявления их генетического родства, общих закономерностей развития их лексиконов
Прикладная	Связана с лексикографией, теорией перевода, культурой речи, лингвопедагогикой и т. д.
Контрастивная	Типы лексических и фразеологических соответствий в родном и иностранном языках, выявляя национальную специфику
Комбинаторная	Сочетаемость свойства как слов, принадлежащих одному языку, так и слов одного языка относительно другого
Практическая	Описание, необходимое для практического овладения языком
Теоретическая	Научное лингвистическое освещение понятий, единиц и категорий лексики

Как раздел языкознания лексикология тесно взаимосвязана и взаимодействует с другими лингвистическими дисциплинами: фонетикой, словообразованием, грамматикой, стилистикой, диалектологией, а также в целом ряде важных вопросов, связанных с раскрытием природы значения слов, их семантическим анализом и определением системных отношений языковых единиц, взаимодействует с такими науками, как философия, логика, психология, история культуры языка (табл. 2).

Разделы лексикологии

Название раздела	Что изучает раздел
Ономасиология	Словарный состав языка, его номинативные средства, типы словарных единиц языка, способы номинации
Семасиология	Лексическое значение слова; его соотношение с реальной действительностью, в результате чего в слове образуется несколько значений; связь между этими значениями, типы лексических значений
Этимология	Происхождение слов, их историческое развитие, родство слов одного или разных языков
Лексикография	Составление и изучение словарей
Фразеология	Фразеологический состав языка, его природу, типы фразеологизмов, их категориальные признаки, особенности их функционирования в речи
Ономастика	Имена собственные (антропонимика изучает имена собственные, топонимика изучает географические объекты)

Вопросы и задания для самопроверки

1. Что такое лексикология?
2. Что изучает лексикология?
3. Перечислите основные задачи данного раздела.
4. Какие аспекты лексикологии выделяются?
5. Назовите основные разделы лексикологии.

2. Слово как основная единица языка

За многие годы своего развития наука о языке накопила очень много определений слова.

«Слово — это единица наименования, характеризующаяся цельнооформленностью (фонетической и грамматической) и идиоматичностью», — считает Д. Н. Шмелев [36, с. 53].

По определению М. В. Панова, **слова** — «это смысловые единства, части которых не составляют свободного сочетания... Все, что отвечает этому требованию, есть (в той или иной степени) слово» [21, с. 137].

«Слово как единица лексики представляет собой единство знака, т. е. звуковой и графической оболочки слова, и значения — специфического языкового отражения действительности», — отмечает Л. А. Новиков [19, с. 12].

Итак, **слово** — это звук или комплекс звуков, обладающий определенным смыслом и служащий для наименования предметов, явлений, качеств, состояний, действий.

Каждое слово языка имеет звуковую оболочку (звук или комплекс звуков) и смысл. Звучание представляет собой внешнюю (материальную) сторону слова, а смысл — его внутреннюю сторону. Обе эти стороны слова находятся в единстве, т. к. слово может быть воспринято и понято лишь в том случае, если звучание его наделено смыслом. Если же сочетание звуков лишено смысла, оно не может быть признано словом. Например: «А я придумал слово, простое слово — плим... Вот прыгает и скачет Плим, плим, плим. И ничего не значит Плим, плим, плим!» (И. Токмакова). Этот искусственно созданный комплекс звуков оформлен по законам русского языка, но не имеет никакого лексического значения, поэтому он не становится словом. И, наоборот, нет слов, которые означали бы что-то, но не звучали, т. е. не могли оформляться с помощью звуков, а на письме — букв. Следовательно, слово существует только в неразрывном единстве формы (звучания) и содержания (смысла).

Н. М. Шанский выделяет наиболее существенные признаки слова (рис. 1) [35, с. 11].



Рис. 1

Признаки слова (по Н. М. Шанскому)

Далее он отмечает «предельный минимум» признаков, характерных для слова. Это фонетическая оформленность, семантическая валентность, недвуударность, лексико-грамматическая отнесенность, непроницаемость [35, с. 11].

Фонетическая оформленность является одним из основных свойств слова. Слово представляет собой всегда определенное звучание, состоящее как минимум из одной морфемы. Характерной особенностью слова является семантическая валентность. В языке нет ни одного слова, не имеющего значения. Всякое слово — это не только определенное звучание, но и то или иное значение. Под *недвуударностью* понимается невозможность слова (если оно не безударно) иметь более одного основного ударения. Не менее важным признаком слова является *лексико-грамматическая отнесенность*, т. е. принадлежность к определенной части речи. От предложно-падежных сочетаний слово отличается своей *непроницаемостью*. Для слова характерна *воспроизводимость*, которая заключается в том, что слова не создаются в процессе речи, а извлекаются из памяти или какого-либо речевого контекста в виде единого структурно-семантического целого.

Основная функция слова — номинативная (от *лат.* *nomēn* — имя, название). С точки зрения Д. Н. Шмелева, «слово является языковым знаком, призванным обозначать предметы и явления окружающей действительности» [36, с. 60]. Как и всякий знак, слово имеет значение. **Значение слова** — это отражение в нем того или иного действия, процесса, явления окружающей действительности, качества, предмета и т. д. Например, *мель* — «неглубокое место в реке, озере, море, опасное для судов», *писать* — «изображать какие-нибудь графические знаки на чём-нибудь», *зелёный* — «цвета зелени, травы, листвы».

Различают грамматическое и лексическое значение слова. **Грамматическое значение** — это принадлежность слова к определенной части речи, которой определяется его общая категориальная значимость (предметность, процессуальность и т. д.), а также возможности его сочетания с другими словами и особенности его видоизменения (склонение, спряжение) в связи с выражаемыми им значениями и отношением к другим словам в словосочетании и предложении.

Лексическое значение слова определяется как соотнесенность слова с соответствующим понятием (что составляет ядро лексического значения слова), так и его местом в лексической системе языка (т. е. различными связями данного слова с другими словами) (рис. 2).

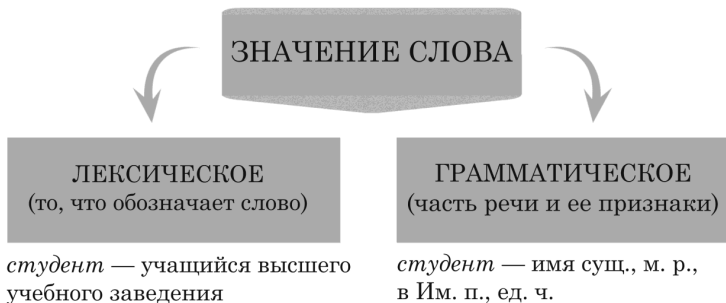


Рис. 2

Типы значения слова

Понятие — это обобщённое отражение в сознании людей основных, существенных признаков и представлений о явлениях, свойствах, действиях реального мира. Сами понятия как категория мышления формируются и закрепляются в языке в словесных знаках, т. е. при помощи слов. Именно с их помощью человек может формировать свои представления и понятия об окружающих нас предметах, тех или иных явлениях действительности, физическом или психическом состоянии, оформлять и передавать мысли другим, выразить своё индивидуальное эмоциональное восприятие различных ситуаций. В значениях же фиксируются только отличительные признаки предметов и явлений.

Нужно также отметить, что, имея то или иное лексическое значение, слово может быть только условным наименованием каких-либо предметов, действий, явлений окружающей нас действительности. Признак, положенный в основу многих слов, в настоящее время уже в них не ощущается, но всё же они остаются значимыми единицами нашего языка. Например, современному человеку неясно, почему части суток названы словами «утро», «день», «вечер», «ночь»; атмосферные осадки в виде ледяных шариков названы «градом», одно из фруктовых деревьев — «яблоней». И всё же каждый человек, говорящий на русском языке, совершенно ясно представляет себе лексические значения названных слов. Это немотивированные слова, они имеют непроизводную основу.

Производные же слова мотивированы, они имеют «внутреннюю форму» и могут быть обоснованы теми словами, от которых образованы. Производные слова всегда связаны с производящими по своей основе и теми семантическими признаками, которые входят в мотивирующую часть значений. Мотивирующая часть, общая для произ-

водного и производящего слов, является воплощением их семантической близости. При этом мотивирующие признаки могут быть представлены в лексическом значении слов в качестве его компонентов, например, *строитель* — «тот, кто строит», *безлюдье* — «отсутствие людей». Значение слов «строитель» и «безлюдье» вытекает из их смысловой соотнесенности со словами «строить» и «люди». **Мотивированность** — такая соотнесенность данного слова с другим словом, при которой смысл первого может быть объяснен путем обращения к форме и (или) смыслу второго (табл. 3).

Таблица 3

Значение слова по степени семантической мотивированности

Немотивированные	Это непроемное значение, которым обладают слова в прямом значении с непроемной основой (<i>студент, белый</i>)
Мотивированные	Это производное значение, которым обладают слова в переносном значении и производные слова. Переносное значение объясняется через прямое, и слово производно в смысловом отношении (<i>студенческий, белзна</i>)

Вопросы и задания для самопроверки

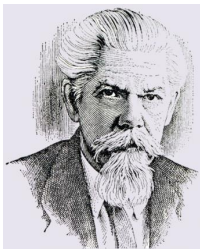
1. Что такое слово?
2. Каковы признаки слова?
3. Что такое грамматическое и лексическое значение слова?
4. Приведите примеры слов с мотивированным и немотивированным значением.

3. Многозначность слова

Слово может иметь одно или несколько лексических значений. Слова, имеющие одно и то же значение в любом контексте, называются **однозначными** (однозначность/моносемия, от *греч.* *monos* — один + *sema* — знак).

Однозначных слов в русском языке немного, обычно это научные термины и некоторые слова с конкретным значением: *азот, катет, синоним, анальгин, автобус, береза, перрон, подоконник* и др.

Большинство употребляемых слов многозначно. **Многозначностью**, или **полисемией** (от *греч.* *poly* — много, множественный + *sema* — знак), называется способность слова иметь сразу несколько значений (например, *вода, земля, дом, стол, передавать, песок, песня, перо, идти*) (рис. 3).



КНОПКА, и, ж. 1. Тонкий короткий гвоздик с широкой плоской шляпкой для закрепления бумаги, ткани. *Канцелярские кнопки.* 2. Подвижная пуговка (во 2 знач.) для замыкания и размыкания в цепи тока. *К. управления. К. электрического звонка.* *Нажать на все кнопки* (также перен.: использовать все возможности для достижения чего-н.; разг.). 3. Застёжка из двух металлических или пластмассовых частей, входящих одна в другую. *Перчатки на кнопках.* 4. Маленький человек или ребёнок (разг. шутл.).

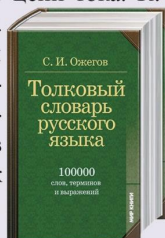


Рис. 3

Пример многозначного слова

Смысловая связь всех отмеченных значений очень тесная, поэтому все они и рассматриваются как значения одного и того же слова.

Основное, исходное значение называется **прямым значением**. Оно непосредственно отражает явление действительности. Так, слова «рука», «зеленый», «кипеть» обладают прямыми значениями: *рука* — часть тела человека, *зеленый* — цвет травы, *кипеть* — бурлить, хлокотать, испаряться от сильного нагрева. Во всех случаях слово означает то понятие, которое в нем мыслится. Прямые значения названных слов мы определяем вне контекста, вне связи с другими словами.

Переносное значение возникает при сознательном переносе названия с одного предмета или явления окружающей нас действительности на другое на основе общности признаков. Так, приведенные выше слова могут означать и другие понятия, сходные или чем-то связанные с прямым значением: *рука* — почерк, подпись (разобрать чью-то руку); о том, кто способен оказать помощь (своя рука где-нибудь); *зеленый* — о цвете лица (зеленое лицо); состоящий из зелени (зеленые насаждения); о незрелых плодах (зеленое яблоко); неопытный по молодости (зеленая молодежь); *кипеть* — проявляться в сильной степени (желания кипят); беспорядочно двигаться, кишеть (народ кипит на улицах). Таким образом, переносные значения этих слов возникли на основе прямых значений и отражают предметы опосредованно, через прямые значения (рис. 4).

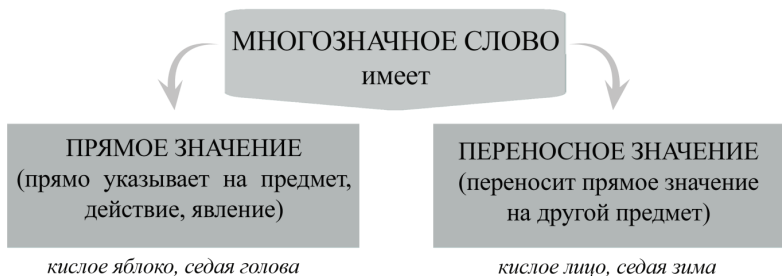


Рис. 4

Типы лексических значений по способу номинации

В зависимости от того, какой из признаков взят за основу при переносе названия с одного предмета или явления на другой, выделяют следующие основные типы многозначности: **метафора** и **метонимия**.

Метафора (греч. *metaphora* — перенос) — это перенос названия с одного предмета, явления, свойства, действия на другой по сходству их внешних или внутренних признаков, цвета, места расположения, функции, формы и т. д. Сходство может быть самым различным (см. табл. 4):

1) **по форме:** кольцо на пальце — кольцо дыма, бульварное кольцо; антоновское яблоко — глазное яблоко; швейная игла — сосновая игла;

2) **по цвету:** золотые серьги — золотые волосы; седые волосы — седые от мороза деревья; черная краска — черный хлеб;

3) **по функции:** дворник в доме — дворник на автомобиле; счетчик (человек, производящий подсчеты) — счетчик (прибор); горит лампочка — горит лучина; перо гусиное — перо авторучки;

4) **по месту нахождения, расположения:** подошва ботинка — подошва утюга; морское дно — глазное дно; хвост птицы — хвост самолета;

5) **по впечатлению и ощущению:** черная шаль — черная зависть; теплый день — теплые слова, теплый прием;

6) **сходство по действию:** охватывать руками ствол дерева — его охватил восторг, охватить студентов волонтерской деятельностью (общий признак — обнимать, включать в круг чего-либо); опираться при ходьбе на трость — опираться в работе на студентов (общий признак — поддержка, опора), спит ребенок — спит зимний лес (состояние сна, покоя);

7) **сходство в способе представления оценки:** горячий кофе, горячая голова (о повышенной температуре) — горячее желание, го-

рчае время, горячая любовь, горячий характер, горячая голова (о человеке) (общий признак — качество выше нормы); пустая банка, пустые карманы — пустые обвинения, пустой взгляд, пустая затея (общий признак — не имеющий необходимого содержания);

8) **по количеству:** черная туча — туча комаров; морская бездна — бездна вопросов.

Таблица 4

Типы переносных значений

МЕТАФОРА		
перенос наименования по сходству		
по форме	<i>гребень гор, языки пламени</i>	
по цвету	<i>бронзовый загар, васильковые глаза</i>	
по функции	<i>ключ проблемы, паутина лжи</i>	
по месту нахождения, расположения	<i>хвост поезда</i>	
по впечатлению и ощущению	<i>сладкие речи, горячая любовь</i>	
сходство по действию	<i>строить планы, играть словами</i>	
сходство в способе представления оценки	<i>ясный взгляд, легкий текст</i>	
по количеству	<i>море слез, океан везения</i>	
МЕТОНИМИЯ		
перенос значения одного слова на другое по смежности		
пространственная	<i>с содержащего на содержимое</i>	
	емкость и то, что в ней находится	<i>пустой стакан > два стакана выпил, пустое блюдо > ароматное блюдо</i>
	помещение и занимающая его организация	<i>швейная фабрика > фабрика забастовала</i>
	орган и его заболевание	<i>Ничего нет от головы?</i>
	<i>с места на людей</i>	
	помещение и те, кто в нем находится	<i>уютный класс > дружный класс</i>
	мероприятие и его участники	<i>собрание началось > собрание проголосовало</i>
	географический объект и его жители	<i>маленькая деревня > вся деревня вышла на сенокос</i>
временная	<i>с действия на его признак</i>	
	действие и результат	<i>заниматься фотографией > получить фотографию</i>
	действие и место действия	<i>совершить остановку > выйти на остановке</i>

	действие и инструмент действия	<i>передача энергии > зубчатая передача</i>
	действие и орудие действия	<i>у Пушкина бойкое перо</i>
	действие и субъект действия	<i>руководство школой > руководство в отпуске</i>
	процесс и результат этого процесса	<i>сливовое варенье</i>
логическая	<i>с признака на предмет</i>	
	характеристика и ее носитель	<i>Смелость города берет</i>
	<i>с материала на продукт</i>	
	материал и изделия из него	<i>серебряные ложки > коллекционировать серебро, жемчужные серьги > надевала жемчуг</i>
	растение и продукт обработки	<i>тушеная капуста, тертая морковь</i>
	<i>с человека на неодушевленный предмет</i>	
	автор и его произведение	<i>выучил Лермонтова, наслаждался Чайковским</i>
	<i>с неодушевленного предмета на одушевленный</i>	
название предмета и обладатель этого предмета	<i>густой бас</i>	
СИНЕКДОХА		
разновидность метонимии, при ней наблюдается смежность части и целого		
целое вместо части	<i>Россия обыграла Польшу</i>	
часть вместо целого (лицо, рот, голова, рука вместо человека) (характерные признаки человека — борода, очки, принадлежности одежды)	<i>На предприятии не хватает рабочих рук</i>	
единственное число вместо множественного числа	<i>Медведь в этих лесах не водится. И слышно было до рассвета, Как ликовал француз</i>	
множественное число вместо единственного числа	<i>Мы все глядим в Наполеоны</i>	
родовое (широкое) название вместо видового (узкое)	<i>Ну что ж, садись, светило (вместо: солнце)</i>	
видовое (узкое) вместо родового (широкого)	<i>Пуще всего береги копейку (вместо: деньги)</i>	
употребление собственных имен в нарицательном значении	<i>Нам Суворовы и Кутузовы нужны</i>	

Нередки случаи метафорического переноса названий, свойственных для неживой природы, на состояния, качества, действия, присущие живым существам: *колючий* стебель розы — *колючий* язык, *колючий* взгляд, *кипит* вода — *кипит* работа, *золотые* серьги — *золотой* ребенок. Наблюдается и обратный перенос, когда какие-либо свойства, признаки, качества, действия живых существ становятся основой для наименования предметов неодушевленных: *злой* человек — *злой* ветер, зверь *ревет* — Терек *ревет*, ребенок *плачет* — буря *плачет*. Это **общезыковые** метафоры. Среди образных метафор встречаются **авторские** (индивидуальные). Они очень выразительны, отличаются свежестью, необычностью значения: *ситец неба*, *березовый ситец* (С. Есенин), *лезвие взгляда* (М. Шолохов), *золотое лезвие огня* (М. Горький), *шепот звезд* (Ю. Яковлев) и др.

Метонимия (греч. metonymia — переименование) — это перенос наименования с одного явления, действия, предмета на другой по смежности. Если при метафорическом переносе наблюдается сходство предметов по какому-либо признаку, то при метонимии они реально связаны. Особенно тесно связаны предметы в пространстве, когда один помещается внутри другого. Это метонимия, основанная на смежности **между помещением, населенным пунктом и людьми**, находящимися там: вошел в лабораторию — вся лаборатория собралась на совещание, работал на заводе — весь завод знал его.

Возможны и другие переносы (см. табл. 4):

1) **вместилище — его содержание**: налить воды в чайник — вскипятить чайник;

2) **название материала — изделия из этого материала**: слиток золота — «на золоте едал» (посуда) (А. Грибоедов), хрусталь (особый вид стекла) — хрусталь в шкафу, шерсть овцы — шерсть на костюме;

3) **название предмета — обладатель этого предмета**: густой бас — знаменитый бас (о человеке), теннисная ракетка — первая ракетка мира;

4) **действие — место действия**: переход границы — подземный переход, посторонним вход воспрещен — главный вход в дом, стоянка поезда 10 мин — стоянка такси;

5) **имя автора — его произведение**: читал романы Шолохова — читал Шолохова, приобрел стихи Пушкина — приобрел Пушкина, «читал охотно Апулея, а Цицерона не читал» (А. Пушкин);

6) **процесс — результат этого процесса**: сочинение стихов — собрание сочинений А. Пушкина, газировка воды — газировка с соплом, набор (действие) — набор инструментов;

7) **действие** — **инструмент действия**: протирка окон — хлопчатобумажная протирка, скрепка листов бумаги — коробка скрепок;

8) **действие** — **средство действия**: замазка щелей — оконная замазка, упаковка изделий — картонная упаковка;

9) **действие** — **субъект действия**: руководство школой — смена руководства, батальон перешёл в нападение — нападение «Спартака» сыграло хорошо.

К разновидности метонимии относится **синекдоха** (греч. *synekdoche* — соподраживание). Это перенос названия предмета на его часть и наоборот, основанный на смежности возникающих ассоциаций (см. табл. 4). Слова, называющие части тела человека (*голова, рот, лицо, рука, борода, локоть*), могут быть употреблены в переносном значении. Например, слово «лицо» имеет прямое значение «передняя часть головы человека» (тонкие черты лица). Этим же словом называют человека в значении «член общества» (доверенное лицо президента).

Нередко различные виды одежды (*плащ, кепка, шляпа, куртка*) употребляются для обозначения людей в этой одежде: *Прошли гуськом последние посетители дворца-музея — полушубки, чуйки, ватные куртки (А. Толстой). А в двери — бушлаты, шинели, тулупы (В. Маяковский).*

В русском языке есть примеры, в которых родовое понятие используется вместо видового и наоборот: *Пуще всего береги копейку (Н. Гоголь)* — вместо «деньги». Возможны случаи употребления названия детали вместо всего предмета: *Все флаги в гости будут к нам (А. Пушкин)* — вместо «корабли».

Перенос значения возникает также при переходе собственного имени в нарицательное: *фужер, вольт, ампер, катюша, кашемир, галлифе, реглан, наган.*

Прямые и переносные значения слов могут быть свободными и несвободными (связанными) (см. табл. 5). Это зависит от способности сочетаться с другими словами. **Свободным** называется такое лексическое значение, при котором слово имеет широкие, разнообразные связи с другими словами. Например, слово «дом» свободно соединяется со словами «деревянный», «кирпичный», «большой», «маленький», «старый», «новый», «высокий», «трехэтажный», «многоквартирный» и др., поскольку существуют реальные отношения между этим предметом и его перечисленными признаками. Но это слово нельзя сочетать со словом «умный», «прозорливый», «голосистый», «журчащий» и др., так как понятия эти в реальной действительности несовместимы и противоречат логике.

Типы лексических значений по возможности лексической сочетаемости

Свободное номинативное значение (реализуется в свободных сочетаниях слов)	Несвободное значение (характеризуется ограниченными возможностями лексической сочетаемости)		
	Фразеологически связанное значение (реализуется в сочетании с ограниченным кругом слов)	Синтаксически обусловленное значение (реализуется в определенной синтаксической функции)	Конструктивно ограниченное значение (реализуется в условиях определённой синтаксической конструкции)
<i>сказка — волшебная, увлекательная, на ночь, из детства, рассказывать, сочинять, читать</i>	<i>засучив рукава, спустя рукава, точить лясы, топорная работа, драконовские законы</i>	<i>Какой же ты чайник! (= новичок) Эх ты, ворона! (= невнимательный человек)</i>	<i>море (чего? Р. п.) информации; избежать (кого? чего? Р. п.) соседа, ловушки</i>

Несвободным называется такое лексическое значение, при котором слово сочетается с небольшой группой других слов. Это фразеологически связанные значения, синтаксически обусловленные значения, конструктивно ограниченные значения. **Фразеологически связанные** приобретаются только в составе фразеологического оборота: *трескучий мороз, перочинный нож, потупить голову, расквасить нос, манная крупа (каша)* и др. Слова *трескучий, перочинный, манная, потупить, расквасить* имеют фразеологически связанное значение, так как употребляются только со словами *мороз, нож, крупа (каша), голова, нос*. **Синтаксически обусловленные** значения проявляются у слова при его особой синтаксической функции в предложении. Если слова «шляпа», «пень», «лиса» выступают в предложении в роли сказуемого или подлежащего, то они приобретают новое значение: «Другой бы на его месте карьеру сделал, а этот — *шляпа!*» (Ильф и Петров) — «вялый, ненаходчивый человек». «*Лиса* он, право, *лиса*» (В. Саянов) — «хитрый, лстыивый». «Разве этот *пень* может что-нибудь понять!» — «глупый, бесчувственный». **Конструктивно ограниченные** значения появляются у слова только в строго определённой синтаксической конструкции. Например, у слова «втянуться» свободным является значение «вобратиться внутрь, впасть» (*щеки после болезни втянулись*), а в сочетании с существительным, имеющим при себе предлог «в», оно приобретает значение «принять участие» (*втянуться в работу, втянуться в спор*).

Вопросы и задания для самопроверки




1. Что такое многозначность слова?
2. Что такое прямое и переносное значение?
3. Какие типы переносного значения слов существуют?
4. По каким признакам происходит перенос значения с одного предмета на другой предмет?
5. Как называется перенос, основанный на смежности возникающих ассоциаций?
6. Чем отличается свободное значение слова от несвободного?

4. Омонимы



Слова, одинаково звучащие, но разные по своему значению, называются **омонимами** (греч. *homos* — одинаковый, *опута* — имя). Различают лексические и нелексические омонимы.



Лексические омонимы — это слова, которые не связаны по смыслу, но совпадают по звучанию, написанию и грамматическому оформлению. Например, *клетка*¹ — *коробка, помещение со стенками из поставленных с промежутками прутьев для птиц и животных и клетка*² — *простейшая единица строения и жизнедеятельности организма, состоящая из ядра, протоплазмы и оболочки*. Различают следующие виды лексических омонимов: полные и неполные (см. табл. 6). К *полным омонимам* относятся слова одного грамматического класса, у которых совпадает вся парадигма. Например:

Падеж	Ключ — металлический стержень		Ключ — источник	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
И. п.	ключ <input type="checkbox"/>	ключ <input type="checkbox"/> и	ключ <input type="checkbox"/>	ключ <input type="checkbox"/> и
Р. п.	ключ <input type="checkbox"/> а	ключ <input type="checkbox"/> ей	ключ <input type="checkbox"/> а	ключ <input type="checkbox"/> ей
Д. п.	ключ <input type="checkbox"/> у	ключ <input type="checkbox"/> ам	ключ <input type="checkbox"/> у	ключ <input type="checkbox"/> ам
В. п.	ключ <input type="checkbox"/>	ключ <input type="checkbox"/> и	ключ <input type="checkbox"/>	ключ <input type="checkbox"/> и
Т. п.	ключ <input type="checkbox"/> ом	ключ <input type="checkbox"/> ами	ключ <input type="checkbox"/> ом	ключ <input type="checkbox"/> ами
П. п.	о ключ <input type="checkbox"/> е	о ключ <input type="checkbox"/> ах	о ключ <input type="checkbox"/> е	о ключ <input type="checkbox"/> ах

Падеж	Банка — цилиндрический сосуд 		Банка — отдельно лежащая мель 		Банка — доска для сидения гребцов в лодке 	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
И. п.	банк[а]	банк[и]	банк[а]	банк[и]	банк[а]	банк[и]
Р. п.	банк[и]	бан[ок]	банк[и]	бан[ок]	банк[и]	бан[ок]
Д. п.	банк[е]	банк[ам]	банк[е]	банк[ам]	банк[е]	банк[ам]
В. п.	банк[у]	банк[и]	банк[у]	банк[и]	банк[у]	банк[и]
Т. п.	банк[ой]	банк[ами]	банк[ой]	банк[ами]	банк[ой]	банк[ами]
П. п.	о банк[е]	о банк[ах]	о банк[е]	о банк[ах]	о банк[е]	о банк[ах]

К *неполным омонимам* относятся слова одного грамматического класса, у которых совпадает не вся парадигма:

Падеж	Лук — оружие 		Лук — растение 	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
И. п.	лук[]	лук[и]	лук[]	—
Р. п.	лук[а]	лук[ов]	лук[а]	—
Д. п.	лук[у]	лук[ам]	лук[у]	—
В. п.	лук[]	лук[и]	лук[]	—
Т. п.	лук[ом]	лук[ами]	лук[ом]	—
П. п.	о лук[е]	о лук[ах]	о лук[е]	—

Падеж	Спутник — попутчик		Спутник — небесное тело	
				
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
И. п.	спутник□	спутник□и	спутник□	спутник□и
Р. п.	спутник□а	спутник□ов	спутник□а	спутник□ов
Д. п.	спутник□у	спутник□ам	спутник□у	спутник□ам
В. п.	спутник□а	спутник□ов	спутник□	спутник□и
Т. п.	спутник□ом	спутник□ами	спутник□ом	спутник□ами
П. п.	о спутник□е	о спутник□ах	о спутник□е	о спутник□ах

К **нелексическим** относятся фонетические омонимы (омофоны), морфологические (омоформы), графические (омографы).

Омофоны (от *греч.* *homós* — одинаковый + *phōnē* — звук) — это два или более слов, совпадающих в звучащей речи, но различающихся на письме: *мог* — *мок*, *порог* — *порок*, *везти* — *вести*, *бочок* — *бочок*, *старожил* — *сторожил*, *долго* — *долга*, *валы* — *волы*, *лиса* — *леса*, *не мой* — *немой*, *сутками* — *с утками*, *занос* — *за нос*, *Роман* — *роман*, *Орел* — *орел* и др.

Омоформы (от *греч.* *homós* — одинаковый + *лат.* *forma* — форма) — это слова, совпадающие по звучанию и написанию в определенных грамматических формах. Например, одинаково звучат и пишутся существительное «печь» и глагол «печь», существительное «зло» и краткая форма прилагательного «зло», местоимение «мой» и глагол «мой» (мыть), «три», «трем» — числительное и «три», «трем» — глагол (тереть), «дуло» — существительное и «дуло» — форма глагола «дуть». В результате образуются такие пары омоформ: *пара сапог* — струя *пара*, много *голубей* — небо *голубей*, побелить *потолок* — он *потолок* картошку. В основной своей массе омоформы представляют собой случайно совпавшие формы слов, относящихся как к одной и той же части речи, так и к разным частям речи: *лечу* самолетом — *лечу* детей (лететь, лечить — глаголы), много *кос* — заяц *кос* (*коса* — сущ., *косой* — прилаг.).

Омографы (от *греч.* *homós* — одинаковый + *grapho* — пишу) — это слова, которые пишутся одинаково, но имеют разные ударения,

следовательно, различаются в произношении: *па́рить* — *пари́ть*, *вы́купаться* — *выкупáться*, *ве́ртел* — *верте́л*, *за́пах* — *запах*, *све́дение* — *сведéние*, *гвозди́ки* — *гвозди́ки*, *бе́регу* — *берегу́*, *тре́ска* — *треска́*, *вы́ходить* — *выходи́ть*.

Таблица 6

Виды омонимов

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОМОНИМЫ		ЯВЛЕНИЯ ОМОНИМИИ		
Полные (совпадение всех грамматических форм)	Неполные (частичное совпадение грамматических форм)	Омофоны (результат звуковых чередова- ний)	Омофор- мы (совпа- дение форм различных слов)	Омографы (результат отсутствия в письмен- ной речи ударения)
<i>наряд</i> (распоряжение) и <i>наряд</i> (одежда), <i>кол</i> (заостренная палка) и <i>кол</i> (еди- ница) = совпаде- ние форм числа, склонения	<i>сушка/сушки</i> (баранка) и <i>суш- ка/Ø</i> (сушение), <i>завод/заводы</i> (предприятие) и <i>завод/Ø</i> (запуск механических часов) — не сов- падают формы числа	<i>порог</i> — <i>порок</i> , <i>полос- кать</i> — <i>поласкать</i> , <i>зали- зать</i> — <i>за- лезать</i> , <i>груздь</i> — <i>грусть</i>	<i>душ</i> (водная процеду- ра) — сущ. в И. п.; <i>душ</i> (бессмерт- ная суб- станция) — сущ. в Р. п. мн. ч.; <i>пни</i> — сущ. мн. ч. (<i>пень</i>); <i>пни</i> — глаг. в повел. накл. (<i>пнуть</i>)	<i>бёлки</i> (<i>бел- ка</i>) — <i>бел- ки</i> (белок); <i>миловать</i> (<i>про- ицать</i>) — <i>миловать</i> (<i>ласкать</i>), <i>запах</i> (<i>аро- мат</i>) — <i>за- пах</i> (поло- жение <i>бортов</i> <i>одежды</i>)

Появление омонимов связано с историческим развитием русского языка.

1. В ряде случаев омонимы возникли в результате образовательных процессов — при помощи одних и тех же префиксов или суффиксов. С помощью префикса возникли одинаково звучащие слова «досыпать» от «спать» и «досыпать» от «сыпать»; «выкупать» от «купать» и «выкупать» от «купить»; при помощи суффиксов: «толстовка» (широкая длинная блуза) от «толстый» и «толстовка» (женский род к слову «толстовец», последователь учения Л. Н. Толстого), «старица» (старая женщина) и «старица» (старое русло реки); при помощи одновременного прибавления приставки и суффикса: «бескровный» от «кров» и «бескровный» от «кровь».

2. Омонимы возникают за счет заимствований. Слова могут переходить из одного языка в другой без каких-либо изменений для обозначения разных понятий. Так возникли: *лава* (расплавленная масса, выброшенная вулканом, из итальянского) и *лава* (пласт угля в забое); *нота* (музыкальный знак, из латинского) и *нота* (дипломатическое обращение одного правительства к другому, из латинского); *скат* (хищная морская рыба, из исландского) и *скат* (пологий спуск, откос); *утка* (птица) и *утка* (ложный слух, семантическая калька, из французского); *среда* (день недели, из старославянского) и *среда* (окружение, семантическая калька, из французского).

3. Омонимы могут появляться в процессе распада многозначности, когда некоторые значения какого-либо слова теряют смысловую связь и начинают восприниматься как значения разных слов. Например, *свод* (законов, правил) и *свод* (перекрытие, соединяющее стены), *призыв* (политическое требование, лозунг) и *призыв* (на военную службу), *печать* (на документе) и *печать* (газет, журналов). Не всегда ясным, чётким бывает отграничение подобного вида омонимов от многозначности, поскольку сложно определить, разошлись ли данные слова в своём значении или нет (рис. 5).

МНОГОЗНАЧНЫЕ СЛОВА

ОМОНИМЫ



Рис. 5

Отличие многозначных слов от омонимов

Помогает выявлению омонимов в ряде случаев:

1) подбор синонимов. Например, к слову «глава» синонимами являются «руководитель, лидер, начальник», а к слову «глава» (книги) — «раздел». Следовательно, данные слова (*глава*¹ и *глава*²) — омонимы, так как между значениями подобранных к ним синонимов

нет ничего общего. К слову «позвать» (просить приблизиться) можно подобрать синонимы «созвать», «поманить», а к слову «позвать» (в театр, на день рождения) — синонимы «пригласить», «созвать». Подобранные слова (созвать, пригласить) являются синонимами, значит, слова «позвать» и «позвать» — не омонимы, а разные значения одного и того же слова;

2) подбор однокоренных слов. Например, к слову «досадить» (цветы) однокоренными будут «сажать, саженец, пересадить», а к слову «досадить» (кому-нибудь) — «досада, досадный, досадовать». Подобранные группы однокоренных слов (сажать, саженец, пересадить и досада, досадный, досадовать) различны, значит, это омонимы. К слову «большое» (дерево) подбираем однокоренные слова — «большущее, небольшое»; к слову «большая» (победа) — «большущая, небольшая». Подобранные слова одинаковы, значит, это многозначность (табл. 7).

Таблица 7

Грамматические отличия омонимов

ФОРМАЛЬНЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОТЛИЧИЯ ОМОНИМОВ				
Различная морфологическая структура	Различные словообразовательные связи	Различия в грамматических формах	Разные синонимические связи	Различная сочетаемость
<p><i>стекл</i>о (сущ.) — <i>стекл</i>о (глагол. пр. вр., ср. р.); <i>утр</i>ом (сущ. в Т. п.) — <i>утром</i> (нар.)</p>	<p><i>зреть</i> (петь) — <i>зрелый</i>; <i>зреть</i> (смотреть) — <i>зрячий</i>; <i>лук</i> (растение) — <i>луковый</i>; <i>лук</i> (оружие) — <i>лучной</i></p>	<p><i>бор</i> — <i>боры</i> (сосновый лес); <i>бор</i> — \emptyset (химический элемент)</p>	<p><i>легенда</i> = <i>предание</i>, <i>сказание</i>; <i>легенда</i> = <i>надпись</i>, <i>пояснение</i></p>	<p><i>газ</i> (состояние вещества) — <i>угарный</i>, <i>природный</i>; <i>газ</i> (ткань) — <i>платье из газа</i>, <i>газовый платок</i></p>

4. Омонимы возникают в связи со звуковыми процессами в фонетической системе русского языка: а) оглушение звонких согласных перед глухими согласными: *дужка* — *душка*, *вперемежку* — *вперемешку*; б) оглушение звонких согласных в конце слова перед паузой: *лук* — *лук*, *плот* — *плод*, *молод* — *молот*; в) неразличие гласных О и А, Е и И в безударном положении: *бачок* — *бочок*, *леса* — *лиса*, *посесть* — *посидеть*; г) совпадение знаменательного слова и слова с ча-

стицей или предложом: *под нос — поднос, в месте — вместе, за печь — запечь, (ты) же ребёнок — жеребёнок.*

От омофонов следует отличать **паронимы** (от *греч.* *para* — возле, рядом + *оупа* — имя) — слова с разным написанием, имеющие очень близкое, но все же не тождественное произношение: *пометы — пометки, существо — сущность, отчет — отсчет, адресат — адресант, рассвет — расцвет, абонент — абонент, банковский — банковый* и др.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Дайте определение понятию «лексические омонимы».
2. В чём отличие лексических омонимов от нелексических?
3. Чем отличаются омоформы от омофонов?
4. С чем связано появление омонимов в современном русском языке?
5. В чём различие между омонимией и многозначностью?
6. Что такое паронимы?

5. Синонимы

Синонимы (от *греч.* *synonimys* — одноименность) — это слова, тождественные или близкие по своему значению, которые относятся к одной и той же части речи, обозначают одно и то же явление окружающей действительности, но имеют разное звучание и написание. Например, слова «глаза», «очи», «зенки» называют одну и ту же часть лица, но звучат и пишутся по-разному. Однако синонимы при всей близости их значений все же в большинстве случаев отличаются друг от друга или оттенком значений, или принадлежностью к разным стилям речи, или тем и другим одновременно.

В зависимости от степени близости значений и способности замещать друг друга синонимы принято делить на следующие группы: полные синонимы (дублеты), семантические (идеографические), стилистические, семантико-стилистические (см. табл. 8).

В языке очень мало таких слов, которые абсолютно тождественны друг другу по значению. Например, *передник — фартук, языкознание — лингвистика.* Такие слова называют **полными синонимами**, или **лексическими дублетами**. Чаще всего полные синонимы существуют как параллельные научные термины: *приставка — префикс, помидор — томат, фрикативный — щелевой.*

Существование в языке лексических дублетов оправдано только его развитием и представляет собой явление переходное, временное.

С течением времени абсолютные синонимы начинают разграничиваться в стилистическом или семантическом отношении. Так, слова *издавна*, *искони*, *издревле* когда-то были идентичными, но со временем слова «искони» и «издревле» устарели. В XIX в. слова «верить» и «веровать» были тождественными, теперь слово «веровать» устарело и имеет оттенок торжественности. Слова «гость» и «купец» когда-то тоже были тождественными, но со временем разошлись в значениях. К дублетам можно отнести: *фортуна* — *судьба*, *недостаток* — *дефицит*, *гид* — *экскурсовод*, *торговля* — *коммерция*, *вывоз* — *экспорт*.

Таблица 8

Типы лексических синонимов

Абсолютные (полностью совпадающие и взаимозаменяемые)	Семантические (идеографические) (отличающиеся нюансами значения)	Стилистические (отличающиеся стилистическим использованием)	Семантико-стилистические (отличающиеся одновременно стилистически и оттенками значения)
<i>вратарь</i> = <i>голкипер</i> , <i>спрут</i> = <i>осьминог</i> , <i>томат</i> = <i>помидор</i>	<i>молодость</i> — возраст от отрочества до зрелости, <i>юность</i> — период жизни после отрочества до зрелости; <i>абориген</i> — коренной житель страны, <i>туземец</i> — уроженец и коренной житель какой-нибудь местности или страны	<i>глаза</i> (нейтр.), <i>очи</i> (книжн.), <i>буркалы</i> (груб. прост.), <i>глазищи</i> (разг.), <i>бельма</i> (прост. бран.), <i>зенки</i> (груб. прост.), <i>гляделки</i> (прост.), <i>шары</i> (разг.), <i>моргалы</i> (жарг.)	<i>болезнь</i> (нейтр.) — расстройство здоровья, недуг, хворь, <i>хвороба</i> (прост. пренебр.) — хворь, хворость, недуг (книжн.) — сильное недомогание; <i>болезнь</i>

Семантические, или идеографические, синонимы отличаются друг от друга оттенком основного, общего для каждого из них значения. Например, слова «быстрый» и «стремительный» объединены общим значением «обладающий большой скоростью», но «стремительный» — не только очень быстрый, но и резкий в движениях. Оттенки значений идеографических синонимов могут быть различны:

а) оттеняют разные стороны предметов, явлений, качеств: *узкий* — *тесный*, *тонкий*; *толстый* — *полный*, *грузный*, *густой*, *плотный*;

б) обозначают различную степень проявления признака, свойства, действия: *тяжёлый — опасный, бросать — швырять, богатство — роскошь, безлюдный — пустынный, быстро — стремительно — молниеносно, горячий — жаркий, увлечение — страсть* и др. Общее значение слов «влажный», «сырой», «мокрый» — «несухой, смоченный водой, влагой, жидкостью». Различаются эти слова степенью выражаемого признака: *сырой* — сильнее, обильнее пропитанный жидкостью, чем *влажный, мокрый* — более обильно пропитанный жидкостью, чем *сырой*;

в) обозначают объем охватываемых явлений — расширение или сужение значения. Например, в синонимических парах «взрослый — совершеннолетний», «готовить — варить», «педагогический — учительский», «договор — соглашение» первое слово шире по значению, чем второе;

г) обозначают абстрактность и конкретность. Например, в синонимической паре «высота — вершина» первое слово имеет абстрактное значение, второе — конкретное. Такое же явление наблюдается в парах «путь — дорога», «существовать — жить».

Семантическая синонимия наблюдается между словами всех знаменательных частей речи: существительные (*источник — ключ — родник*), прилагательные (*малый — маленький — небольшой — крошечный*), глаголы (*охранять — беречь — стеречь — сторожить*), наречия (*очень — весьма — крайне*), местоимения (*всякий — каждый*). Среди служебных частей речи также наблюдается явление семантической синонимии: *в — внутри* (предлоги), *так как — потому что* (союзы), *как — будто* (союзы).

Стилистические синонимы — это слова, отличающиеся в основном сферой применения, дающие различную эмоционально-оценочную характеристику обозначаемого. Например, *болезнь — недуг* (книжн.) — *хворь* (простор.); *убежать — удрать* (разг.) — *смыться* (просторечн.); *есть — кушать — жрать* (просторечн.). Среди стилистических синонимов выделяют следующие группы:

а) слова с различной стилистической окраской: *пейзаж* (нейтр.) — *ландшафт* (книжн.), *действительный* (нейтр.) — *реальный* (книжн.), *безразличие* (нейтр.) — *апатия* (книжн.);

б) слова, относящиеся к разным историческим периодам развития русского языка, — устаревшие и новые: *парикмахер — брадобрей — цирюльник, бокал — кубок, кушанье — яства — варево, бельё — исподнее, аромат — фимиам, актёр — лицедей, благополучие — благоденствие, бездна — хлябь, астролог — звездочёт, паломник — пилигрим, буква — литера*;

в) слова, употребляемые в разных сферах, — общенародные, жаргонные, профессиональные, диалектные: *водоворот* — *коловерть*, *ухват* — *рогач*, *говорить* — *гутарить*, *горшок* — *кринка* (вторые слова диалектные), *страница* — *полоса* (профession.), *руль* — *баранка* (профession.), *родители* — *предки* (жаргон.), *украсть* — *увести* (жаргон.);

г) наличие в одном синонимическом ряду фразеологизмов — разговорных или просторечных: *молчать* — *безмолвствовать* — *прикусить язык*; *мешать* — *препятствовать* — *вставлять палки в колеса*; *важничать* — *заваняться* — *задирать нос*.

Семантико-стилистические синонимы различаются оттенком значения и стилистической окраской: *идти* (общеупотр.) — *тащиться* (разгов., дополнительный оттенок «идти медленно, с трудом») — *плестись* (разгов., «идти медленно, вяло»); *кашлять* — *бухать* (простор.) — *дохать* (простор., дополнительный оттенок «сильно, надсадно кашлять»).

По структуре синонимы бывают: а) разнокоренными (*ошибка* — *оплошность* — *погрешность* — *промах*, *убежище* — *приют* — *пристанище*, *спор* — *прения* — *дискуссия* — *диспут* — *дебаты*, *простой* — *примитивный* — *элементарный*, *подлинник* — *оригинал*, *обман* — *плутовство* — *шарлатанство*); б) однокоренными, отличающимися друг от друга префиксом (*намазать* — *смазать* — *помазать*, *обменять* — *выменять* — *променять*, *намочить* — *замочить* — *смочить*), суффиксом (*медленный* — *медлительный*, *крохотный* — *крошечный*, *красотка* — *красавица*, *любопытствовать* — *любопытничать*), одновременно префиксом и суффиксом (*мелкий* — *измельчённый*, *мазать* — *намазывать*, *беззлобность* — *незлобие*).

Не все слова вступают в синонимические отношения. Синонимов не имеют многие слова, обозначающие конкретные предметы, свойства, признаки, действия: *лист*, *лед*, *розовый*, *ветвиться* и др.; собственные имена: *Шадринск*, *Челябинск*, *Исеть*, *Елена*, *Сергей* и др.; слова-термины: *местоимение*, *корвалол*, *атом*, *контрабас*, *гуашь*.

Несколько синонимов группируются в синонимические ряды по своему общему значению. В составе такого ряда содержится стилистически нейтральное слово, имеющее общее значение без каких-либо дополнительных оттенков. Это стержневое слово, которое называется **доминантой** (от лат. *dominans* — господствующий). В синонимических словарях оно располагается в первом ряду: **объяснить**, *разъяснить*, *растолковать*, *пояснить*; *втолковать* (разг.); *вдолбить*, *разжевать* (прост.), *изъяснить* (уст.); **интерес**, *внимание*, *любопытство*, *заинтересованность*; **ненасстье**, *непогода*; *слякоть*,

мокроподоица (разг.), *непогодь*, *мокрадь* (прост); **ненужный**, *бесплезный*, *лишний*, *излишний*; *никчемный* (разг.), *непотребный* (уст.). Доминантами будут слова «объяснить», «интерес», «ненастье», «ненужный», так как они не имеют дополнительных оттенков значения и стилистически нейтральны.

По объему синонимические ряды неодинаковы. Некоторые состоят из двух-трех слов (*предсказание* — *прогноз*, *гневно* — *сердито*, *мишень* — *цель*, *предстоять* — *ожидаться*), другие объединяют большое количество слов и словосочетаний: *помощь*, *поддержка*, *опора*, *содействие*; *подспорье* (разг.); *подмога* (уст. разг. и прост.); *решишься*, *отважишься*, *осмелиться*, *посметь*, *рискнуть*, *пойти на риск*, *сделать решительный шаг*; *насмелиться* (прост.); *дерзнуть* (высок.); *собраться с духом*, *набраться смелости*, *перейти Рубикон* (книжн.).

Многочисленное слово может входить своими разными значениями сразу в несколько синонимических рядов:

1) *призыв* (*приглашение*) — *зов*, *клич*;

2) *призыв* (*плакат*) — *лозунг*;

3) *призыв* (*об армии*) — *мобилизация*;

4) *призыв* (*просьба к кому-нибудь*) — *воззвание*, *обращение*.

1) *безграничный* (*о границах*) — *беспредельный*, *бесконечный*;

2) *безграничный* (*о дали, пространстве*) — *безбрежный*, *необозримый*, *бескрайний*;

3) *безграничный* (*об отвлечённом*) — *безмерный*.

Основной **источник** появления в русском языке синонимов — это исконно русские слова: *определять* — *предопределять*; *восстанавливать* — *возобновлять*. Заимствованные слова также могут вступать в синонимические отношения с исконно русскими. Это заимствования из старославянского языка (*краткий* — *короткий*, *чело* — *лоб*, *глава* — *голова*, *град* — *город*), из других языков (*ициль* — *безветрие*, *форвард* — *нападающий*, *оригинал* — *подлинник*, *ситуация* — *обстановка*, *дефицит* — *недостаток*, *лабутены* — *туфли*).

В современный литературный язык нередко проникают слова просторечной, профессиональной, диалектной, жаргонной лексики: *крикливый* — *горластый*; *глаза* — *зенки*, *гляделки*; *поразить* — *огорошить*; *подвезти* — *подбросить*; *окулист* — *офтальмолог*, *немного* — *трошки*; *лес* — *гай*; *говорить* — *гутарить*; *родители* — *предки*. В некоторых случаях у слова появляются новые значения: *подозрительный* — *сомнительный* — *темный* (*темная личность*) (см. табл. 9).

Способы возникновения синонимов

Развитие у слов новых значений	Процесс словообразования	Результат заимствования	Результат освоения профессионализмов и диалектизмов	Результат авторского употребления
<i>контролировать</i> = <i>управлять</i> , <i>лихой</i> = <i>злой</i>	<i>копание</i> = <i>копка</i> , <i>необидный</i> = <i>безобидный</i>	<i>паркинг</i> = <i>стоянка</i> , <i>шоу</i> = <i>зрелище</i>	<i>валенки</i> = <i>тшмы</i> , <i>лук</i> = <i>цибуля</i> , <i>рубанок</i> = <i>медведка</i> , <i>запаска</i> = <i>колесо</i>	<i>девочка</i> , <i>малышка</i> , <i>красотка</i> , <i>хохотушка</i>

Синонимы в речи человека играют весьма важную роль. Они помогают уточнить, конкретизировать, дополнить, обогатить наши представления о предметах, свойствах, явлениях, действиях. С их помощью можно передать тончайшие оттенки мысли и чувства, вносить разнообразие в свою речь, избежать повторения однокоренных или одних и тех же слов. Следовательно, чем богаче синонимические ряды, чем шире их границы, тем богаче и разнообразнее наш язык, тем большие возможности он дает для творческого его использования.

Одной из разновидностей синонимов, по мнению некоторых исследователей, являются так называемые эвфемизмы. **Эвфемизмы** (от греч. *euphémismos*: *eu* — хорошо и *phemi* — говорю) — это слова или выражения, служащие в определенных условиях для смягчения обозначения какого-либо понятия или явления, т. е. более мягкие выражения вместо неудобных, грубых, резких или даже непристойных: человек «в теле» вместо «толстый»; «инцидент», «конфликт» вместо «война»; «презент» вместо «взятка»; «отблагодарить» вместо «дать взятку», «задерживаться» вместо «опаздывать», «поправился» вместо «потолстел», «позаимствовал» вместо «украл», «попросили» (откуда-нибудь) вместо «выгнали» (см. табл. 10).

Таблица 10

Примеры эвфемизмов

Слово, словосочетание	Эвфемизмы	Цель замены
Вонь	Амбре	В более «мягкой» форме назвать объект, свойство, действие
Черт	Ангел тьмы	
Трусость	Осторожность	
Таракан	Тарасик	
Ассенизатор	Оператор очистных работ	Увеличить престиж отдельных профессий, в том числе малооплачиваемых
Грузчик	Инженер по укладке грузов	

Слово, словосочетание	Эвфемизмы	Цель замены
Переливание крови	Трансфузия	Отвлечь внимание от негативных явлений действительности или замаскировать их
Тотальное уничтожение всего живого	Зачистка территории	
Увольнение	Оптимизация	

Эвфемизмы сталинского времени: вместо слова «голод» употребляли словосочетания «продовольственные затруднения», «продовольственные неурядицы», вместо «расстрел» — «высшая мера социальной защиты трудящихся» и др. В современном языке появляются новые слова и словосочетания для обозначения недостаточно престижных профессий: «мастер чистоты» вместо «уборщица», «стилист» вместо «парикмахер».

Вопросы и задания для самопроверки

1. Что такое синонимы? Каковы их основные признаки?
2. Какие типы синонимов существуют в современном русском языке?
3. Дайте определение понятию «синонимический ряд».
4. По каким признакам слова объединяются в синонимические ряды?
5. Каковы источники пополнения синонимических рядов в русском языке?
6. Какова связь синонимов с многозначностью?
7. В чём заключается стилистическая роль синонимов?
8. Что такое эвфемизмы?

6. Антонимы

Антонимы (греч. *anty* — против + *онума* — имя) — это слова «разного звучания, которые выражают противоположные, но соотносительные друг с другом понятия». В антонимические отношения вступают только те слова, которые относятся к одной и той же части речи и обозначают логически совместимые понятия. В основу их сопоставления положен один и тот же общий и существенный для их значения семантический признак: цвет, вкус, качество, действие, пространство и др. Например, *белый* — *черный*, *горький* — *сладкий*, *хо-*

роший — плохой, ласка — грубость, весело — грустно, закрыть — открыть, север — юг.

В антонимические отношения могут вступать имена существительные (*правда — ложь, здоровье — болезнь, жара — холод*), имена прилагательные (*мокрый — сухой, бедный — богатый, легкий — тяжелый*), глаголы (*брать — отдавать, говорить — молчать, зажечь — погасить*), наречия (*громко — тихо, грустно — весело, прежде — потом*), местоимения (*никто — все, ничто — всё*), предлоги (*в — из, над — под, с — без*).

По значению выделяют несколько типов антонимов. Антонимы обозначают:

а) качественную противоположность: *чистый — грязный, горячий — холодный, красивый — безобразный, глубоко — мелко, сладко — горько*;

б) различные признаки: *мокрый — сухой, голодный — сытый, криво — прямо, нищета — богатство, свет — мрак*;

в) состояние и деятельность человека и животного: *рождаться — умирать, стареть — молодеть, здоровье — болезнь, работа — отдых, женатый — холостой*;

г) время и пространство: *позавчера — вчера — сегодня — завтра — послезавтра, теперь — тогда, нижний — верхний, там — здесь, левый — правый*;

д) противоположную направленность действий: *собирать — разбирать, закрывать — открывать, зажигать — гасить, выезжать — въезжать, загадывать — отгадывать*. Особую непродуктивную разновидность представляет собой противоположность значений одного и того же слова («внутренняя антонимия»), например, *оговориться специально* (т. е. сделать оговорку) — *оговориться нечаянно* (т. е. ошибиться).

Антонимов не имеют:

а) имена собственные: *Алексей, Галина, Курган, Санкт-Петербург, Нева, Урал*;

б) слова, обозначающие конкретные предметы, процессы, признаки: *солнце, клен, ромашка, глаз, писать, деревянный*;

в) числительные и большинство местоимений: *семь, девять, я, ты, который*;

г) узкоспециальные слова: *анальгин, рентген, катет, офтальмолог*;

д) почти все прилагательные, обозначающие цвета: *синий, сиреневый, бежевый, бирюзовый*.

С точки зрения структурной классификации антонимы делятся на **разнокоренные** (*старость — молодость, справа — слева, ругать — хвалить, твердый — мягкий*) и **однокоренные**, которые различаются противоположными по значению приставками (*приходить — уходить, собирать — разбирать, ввоз — вывоз, вход — выход*) или присоединением к одному слову приставки, придающей ему противоположный смысл (*грамотный — неграмотный, научный — антинаучный, моральный — аморальный*).

Антонимы бывают **языковые** (все рассмотренные выше) и **контекстуальные**. Например, *тесная обувь — свободная обувь*. Вне контекста слова «тесная» и «свободная» антонимами не будут.

Антонимические пары широко используются писателями и поэтами в качестве яркого изобразительного средства. Они лежат в основе таких художественных приёмов, как **антитеза** и **оксюморон**. Под **антитезой** понимают противопоставление резко контрастных понятий для создания художественного образа: «В полдень жар неслосный, ночью холод жестокий» (А. С. Грибоедов). *Отвяжись, худая жизнь, привяжись хорошая* (пословица). «...Вот она, в рассветах и закатах, Древняя рязанская земля» (С. Островой). *Храбрость* стоит, а *трусость* бежит (пословица). *Мягко* стелет, да *жёстко* спать (пословица).

Оксюморон — это стилистический прием, состоящий в соединении двух антонимических понятий, логически исключающих друг друга: *горькая радость, красноречивое молчание, звонкая тишина, сладкая скорбь, оптимистическая трагедия*.

На антонимических сопоставлениях построены многие пословицы. *Любишь братъ — люби и отдавать. Глупый осудит, а умный рассудит. Старый друг лучше новых двух. Не хвались началом, хвались концом. Первому ягоды крупнее, последнему тропы глаже*.

Многозначность слов обуславливает наличие у одного и того же слова не одного, а нескольких антонимов: *низкий забор — высокий забор, низкий поступок — высокий поступок; подъем забора — падение забора, подъем в гору — спуск с горы, подъем в сельском хозяйстве — упадок в сельском хозяйстве*.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Что такое антонимы?
2. Какими признаками обладают антонимы?
3. Какие типы антонимов по значению выделяют?
4. Какова структурная классификация антонимов?

5. В чём состоит отличие языковых антонимов от контекстуальных?

6. В чём состоит связь антонимов с явлением многозначности?

7. Какие стилистические функции выполняют антонимы в языке художественных и публицистических произведений?

7. Лексика русского языка с точки зрения ее происхождения

Исконно русская лексика

Лексическая система русского языка прошла длительный и сложный путь формирования на протяжении многих и многих веков. Основной источник её обогащения — это слова, появившиеся благодаря словообразовательным процессам в языке из её собственных ресурсов: корней, префиксов, суффиксов. В процессе экономического, политического, культурного взаимодействия русского народа с соседними государствами в язык проникала ранее, проникает и в настоящее время иноязычная лексика, пополняя и обогащая его. Только из голландского языка в эпоху Петра Первого вошло 1500 слов, правда, в современном языке осталось около 250. Не все слова из других языков закреплялись в русском. По разным данным, в словарном составе современного русского языка заимствованных слов от 10 до 15%. Однако некоторые лингвисты в последних работах отмечают 35% заимствований (рис. 6).

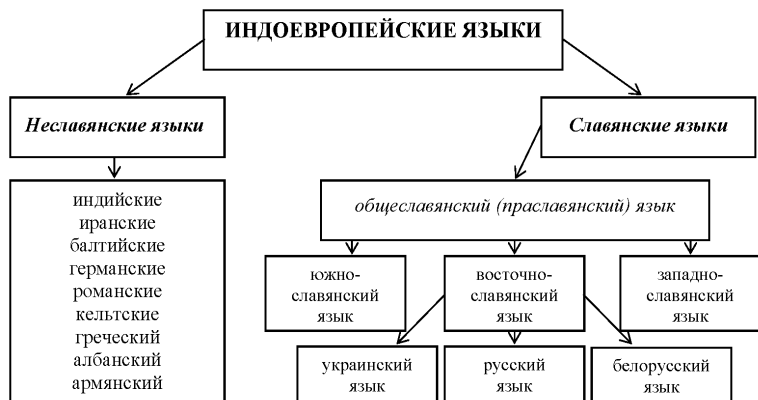


Рис. 6

Классификация языков

С точки зрения времени появления и дальнейшего формирования исконно русской лексики учёными выделяется несколько исторических пластов.

Среди исконно русских слов самой древней является **индоевропейская** лексика, которая и составляет первый по времени развития пласт.

Согласно исследованиям лингвистов, в V–IV вв. до н. э. древнейшая индоевропейская общность была расселена на довольно обширной территории от берегов Волги до Енисея и объединяла множество племён. После распада этого древнего этнического сообщества (до III–II вв. до н. э.) в общеславянском языке сохранились следы индоевропейского словарного состава. К ним можно отнести слова, обозначающие родственные отношения: *сестра, брат, сын, дочь, мать, свёкр, сноха, зять, жена* и др.; названия диких и домашних животных: *овца, гусь, коза, бобр, корова, бык, кот, волк* и др.; названия растений, деревьев: *горох, береза, верба, дуб, ива* и др.; названия продуктов питания и веществ: *соль, вода, мёд, мясо* и др.; полезных ископаемых: *уголь* и др.; названия рельефа местности: *берег, болото* и др.; явлений природы и небесных объектов: *луна, месяц, снег* и др.; появились названия числительных: *три, пять, десять*; названия действий: *брать, видеть, везти, велеть* и др.; названия цвета и качеств предметов: *большой, босой, белый, живой, ветхий* и т. д.

Общеславянский, или праславянский, фонд лексики составляет лишь небольшую часть современного русского языка, не более двух тысяч слов. Но, по мнению Н. М. Шанского, «до сих пор они наиболее употребительны в нашей речи и в повседневном общении составляют не менее четверти всех слов. Именно эти слова являются ядром нашего современного словаря, важнейшей и существенной его частью».

Это слова, унаследованные древнерусским языком из языка славянских племен, занимавших к началу нашей эры обширную территорию между средним течением Днепра и верховьями Западного Буга и Вислы. Судя по историческим источникам, до IV в. праславянский язык активно использовался в качестве единого средства общения нашими предками. Дальше началось постепенное расселение славян (приблизительно до VII в. н. э.), и вместе с этим распалось общеславянское языковое единство.

Современный русский язык унаследовал из общеславянского слова разнообразных лексических групп. Например, название частей тела человека и животного: *лоб, нос, зуб, ухо, лицо, нога, бедро, кисть, сердце, рог* и др. Сюда относятся слова, называющие род-

ственные и какие-либо другие отношения между людьми: *дед, внук, сосед, тесть, гость, слуга, друг* и др., *король, стража, войско* и др. Появляются у славян названия жилища и составляющих его частей: *кров, дом, пол, сени, крыльцо, дверь, печь* и др.; названия животных и насекомых: *лиса, заяц, лось, медведь, уж, змея, ворона, дятел, олень, кобыла, комар* и др. К общеславянской лексике относятся названия деревьев и лесных массивов, а также культурных растений: *яблоня, дуб, рябина, черемуха, липа, ясень, тополь, клен, ель, сосна, дерево, бор, дубрава, лес* и др.; *просо, тыква, капуста, мак, горох, клюква, пшеница, ячмень, лён, овес* и др.

Сохранились в нашем языке прилагательные, характеризующие человека со стороны внешних и внутренних качеств, свойств: *высокий, здоровый, лысый, седой, старый, молодой, бледный, косой, голый; мудрый, гордый, весёлый, хитрый, глупый, буйный, ласковый, злой, щедрый* и др.; прилагательные, обозначающие цвет предмета: *русый, белый, чёрный, синий, красный*.

Ощутимую часть общеславянской лексики образовали названия полезных ископаемых: *золото, серебро, железо, медь, олово, глина*. Унаследовали мы из праславянской лексики названия рельефа местности: *земля, яма, поле, озеро, пруд, брод*; а также времени суток и года: *день, ночь, вечер, век, месяц, час, лето, зима, осень, весна*; названия явлений природы, астрономических объектов: *гром, туча, дождь, вихрь, снег, иней, мороз, холод, жара, солнце*; названия орудий труда, используемых как для сельскохозяйственных работ, так и в домашнем обиходе: *коса, серп, борона, мотыга, грабли, соха; пила, молот, игла, шило, топор* и др.; названия действий: *бродить, спать, расти, звать, делить, знать, уметь, вязать, доить*; слова, имеющие отношение к охоте и защите: *лук, тетива, стрела, копье* и др.; абстрактные понятия: *жизнь, свобода, добро, вера, надежда, волнение, слава, счастье, сила, мощь, воля, месть, кара, рай, бог, дух, милость, разум* и т. д.

Восточнославянский — это третий по времени период формирования исконно русской лексики. Её составляют слова, которые начали образовываться начиная с VI–VII вв., во времена восточнославянского единства, уже только в языке восточных славян (т. е. древнерусской народности, предков современных украинцев, белорусов, русских), объединившихся к IX в. в большое феодальное древнерусское государство — Киевскую Русь. В восточнославянской лексике возникли термины родства: *семья, дядя, племянник*; названия птиц, диких и домашних животных: *кошка, собака, селезень, зяблик, галка, жаворонок, снегирь, коришун, белка, куница*; слова со значением вре-

мени: *внезапно, сегодня, теперь, после*; названия действий: *бурлить, бродить, ругаться, рухнуть, горячиться, заострить, знобить, затеять*; качеств: *белокурый, темный, коричневый, бурый, хороший, бойкий, дешёвый, зоркий, сизый*; бытовые названия: *самовар, лукошко, веревка, бечёвка, багор*. Единицы счета — *одинадцать, пятнадцать, сорок, девяносто* — также примета восточнославянского языка. Сюда же можно отнести термины, обозначающие людей по роду занятия: *мельник, повар, сапожник, плотник* и др.

Четвертый пласт лексики — **собственно русские** слова, которые появились в языке после распада восточнославянской общности, во время становления великорусской народности (с XIV в.).

В этот период русский язык обрёл самостоятельность, и русская лексика стала пополняться словами, возникающими с помощью собственных словообразовательных элементов. Эти слова характерны только для русского (великорусского) языка, а появление их в лексике других славянских народов связано с процессами заимствования.

Собственно русскими являются наименования по роду занятий, образованные при помощи суффиксов **-чик, -щик, -льщик, -овщик, -ш:** *летчик, каменщик, возчик, наборщик, наладчик, гонщик, чистильщик, кассирша, комплектовщик*; названия животных: *грач, карась, петух, курица*; слова, обозначающие растения: *кустарник, ландыш, клубника, антоновка*; явления природы: *вьюга, гололед*; названия действий: *исследовать, влиять, ворковать, корчевать, распекать*; предметы быта: *вилка, колыбель, кошелек, рубаха, обои, обложка*; продукты питания: *лепешка, голубцы, варенье*; названия отвлеченных понятий: *обман, осторожность, успеваемость, готовность, опрятность* и т. д.

К собственно русским относятся существительные, образованные безаффиксным способом от приставочных и бесприставочных глаголов: *вывоз, вход, переход, восход, поднос, занос, глушь, пуск*; с помощью суффикса **-тель:** *растворитель, краситель, огнетушитель, взрыватель*; с помощью суффиксов **-ость, -ств-** от прилагательных и существительных: *общительность, мудрость, смелость, внимательность, скорость, учительство, предательство*; прилагательные с суффиксом **-чат, -чив:** *бревенчатый, клетчатый, узорчатый, разгорчивый, разборчивый*.

Собственно русскими являются наречия, образованные от прилагательных и местоимений путём прибавления приставки **по-** и суффиксов **-ому, -ему, -и:** *по-отечески, по-мальчишески, по-отцовски, по-крестьянски, по-весеннему, по-дружески, по-волчьи, по-моему*; большинство сложных слов, бытующих в языке: *хлебозаго-*

товки, дикорастущий, вечнозелёный, учебно-воспитательный, ярко-жёлтый, мясо-молочный и другие группы слов.

Собственно русская лексика и сейчас активно пополняется за счёт характерных для русского языка словообразовательных процессов и является основным источником его развития.

Займствованная лексика

В разные периоды своего исторического развития русский народ вступал в экономические, политические, культурные связи с народами как Запада, так и Востока. Данные социально-исторические факторы и обусловили проникновение в русский язык большого количества займствованной лексики. Иноязычные слова появлялись вместе с новыми предметами, понятиями в области быта, науки, торговли, техники и т. д. Выделяют два типа займствований: 1) из славянских языков (т. е. родственных) и 2) из неславянских языков. Схематично классификация лексики русского языка представлена на рисунке 7.



Рис. 7

Лексика русского языка с точки зрения происхождения

Старославянский язык

Старославянский язык — старейший письменный язык, язык церковных книг, появившихся на Руси после принятия ею христианства в 988 г. при киевском князе Владимире. Он сыграл чрезвычайно важную роль в развитии русского языка. С греческого языка на ста-

рославянский в X в. были переведены Константином (Кириллом) и Мефодием произведения светской литературы, на нём написаны жития святых, богослужебные книги и т. д. Церковные службы также совершались на старославянском языке.

В результате длительного сосуществования двух близких языков (русского и старославянского) в русском языке закрепилось значительное количество старославянских слов и морфем. В большинстве своем старославянизмы обозначают: а) абстрактные понятия: *совесть, лицемерие, суета, мгновение*; б) научные понятия: *правило, местоимение, глава, заглавие, вселенная, искусство*; в) церковно-религиозные предметы: *храм, собор, жертва, пророк, паперть, ковчег, Господь, Бог, крест, священник, грех*.

Старославянизмы отличаются от исконно русских слов некоторыми семантическими, фонетическими и словообразовательными признаками (рис. 8).



Рис. 8

Признаки старославянизмов

1. Фонетические признаки:

1) неполногласные сочетания **-ра-, -ла-, -ре-, -ле-** между согласными в пределах одной морфемы, соотносительные с русскими полногласиями **-оро-, -оло-, -ере-, -еле-, -ело-:** *врата — ворота, младенец — молодой, страж — сторож, град — город, злато — золото, брег — берег, древо — дерево, увлечь — уволочь, влеку — волоку, преломить — перелом, чрез — через;*

2) сочетания **ра-, ла-** в начале слова перед согласными, противопологаемые русским **ро-, ло-:** *равный — ровный, ладья — лодка;*

3) согласный Ц (может чередоваться с Т), противопологаемый русскому Ч: *пещера — Пещёра, висящий — висячий, кипящий — кипучий, платить — плачу;*

4) сочетание ЖД в корне при русском Ж: *прежде — опережать, невежда — невежа, ограждение — огораживать;*

5) начальное сочетание звуков [jэ] при русском [о]: *единица — единый — один, езеро — озеро;*

6) звук [э] под ударением перед твердым согласным при русском [о] (ё): *скрестить (руки) — перекрёсток, небесный — нёбо, перст — напёрсток, одежда — одёжа;*

7) начальный звук [а] в соответствии с русским сочетанием звуков [ja]: *аз — я, агнец — ягенок;*

8) начальное сочетание звуков [ju] в соответствии с русским [у]: *юродивый — уродливый — урод.*

2. Словообразовательные признаки:

1) приставки **пере-, чрез-, воз-, из-, во-, со-:** *престол, презирать, чрезмерный, воздать, воздух, восторг, изводить, источать, низложить, ниспадать, воплотить, совершить, согласный;*

2) суффиксы существительных: **-стви[j](э), -ств(о), -еств(о), -енств(о), -ени(э), -ни(э), -тель, -тай, -знь, -изн, -ын(я), -ч(ий), -тв(а):** *шествие, таинство, творение, сострадание, хранитель, ходатай, укоризна, гордыня, жизнь, кормчий, молитва;*

3) суффиксы прилагательных и причастий: **-есн-, -ейш-, -айш-, -ш-, -ущ- (-ющ-), -ащ- (-ящ-), -им-, -ем-, -енн-, -нн-:** *телесный, добрейший, крепчайший, лучший, могущий, поющий, лечащий, сидящий, гонимый, благословляемый, благословенный, созданный;*

4) первая часть сложных слов: **благо-, бого-, грехо-, добро-, душе-, зло-, суе-:** *благословение, грехопадение, добродетель, душе-спасительный, злонравие, злословить, суеверие.*

Некоторые старославянизмы выделяются только в результате этимологического анализа. Например, *истина, клевета, победа, продвиг, близнец, вторник, мечта*.

Судьба старославянизмов в русском языке сложилась по-разному. Некоторые из них полностью вытеснили из активного запаса исконно русские варианты: *время — веремья, шлем — шелом, сладкий — солодкий, храбрый — хоробрый*. В других случаях старославянизмы не удержались в русском языке и перешли в пассивную лексику: *десница* (правая рука), *шуйца* (левая рука), *выя* (шея), *чело* (лоб), *ночь* (ночь), *брег* (берег). Есть группа старославянизмов, которые остались в активной лексике и употребляются наравне с исконно русскими словами: *глава — голова, невежда — невежа, вращать — ворочать, гражданин — горожанин, страна — сторона, горящий — горячий, оградить — огородить*. Они сохраняются потому, что разошлись в значениях с исконно русскими.

В современной русской лексике присутствуют иноязычные слова из других близкородственных славянских языков: из белорусского, украинского, польского, чешского, словацкого и др. По времени заимствования они являются более поздними, чем старославянизмы. Из польского в разное время пришли слова разных тематических групп: *бричка, венгерка* (танец), *вензель, гарцевать, гвалт, дратва, зразы, кий, луза* (в бильярде), *массовка, поручик, пуля, рота, рынок, фасовать, цукаты* и др. В основном через польский язык в русский переходили слова из других языков: из латинского — *каникулы, клавиша, кляуза, конфисковать, куртка, линия, милиция, мускул, порция, рекреация, фрукт* и др.; из немецкого — *картечь, папироса, рама* и др.; из итальянского — *композитор, манатки, почта* и др.; из французского — *регламент*.

Небольшую группу в русском языке составляют белорусские и украинские слова: *бульба, бублик, борщ, гай* (лес), *галушка, сбруя, бандура, гопак, детвора, брызна*. Немногочисленны заимствования из словацкого и чешского языков: *беженец, кеды, колготки, полька* (танец), *робот* и др. Слово «робот» впервые было употреблено в произведении чешского писателя Карела Чапека «R.U.R.» в 1920 г.

Заимствования из неславянских языков

Обогащение русской лексики происходило и за счёт заимствований из неславянских языков. При торговых, военных и других непосредственных контактах людей разных народов заимствование слов происходило **устным путём**. Так появились в русском языке слова прежде всего из скандинавских, финских и тюркских групп

языков. Из латинского языка лексика заимствовалась **письменным путём**, а из греческого языка усваивалась как устным, так и письменным.

1. Появление **скандинавской лексики** обусловлено ранними торговыми связями. Это такие слова, как *сельдь, якорь, крюк, кнут, багор, ларь*, собственные имена *Игорь, Олег, Ольга, Глеб*. По одной из версий, имя Глеб из древнескандинавского языка и обозначает «любимец богов», по другой — из германского и переводится как «представленный Богу». Есть и третья версия: имя Глеб произошло от русского слова «глыба» или «глоба» (жердь). Из финского пришли слова: *пельмени, морж, акула, сауна, салака, пурга, тундра, сани, нарты*; из норвежского — *слалом*. Есть версия, что слово «пельмени» русским языком было перенято из языка коми.

2. К ранним заимствованиям относятся слова из **тюркских языков**, которые проникали в русский язык вследствие торговых, военных и культурных связей Киевской Руси с тюркскими племенами — аварами, печенегами, половцами и другими народами. Русским языком были усвоены слова, называющие предметы домашнего обихода, продукты, предметы одежды, средства передвижения и др.: *азу, айран* (напиток), *арба, аркан, армяк, арык, базар, байрам* (праздник), *барханы, басма, башлык, бешибармак, бурдюк, джигит, ералаш, ишак, казан, казна, кайма, каланча, каракуль, карандаш, караул, кибитка, кинжал, кисет, колпак, кумач, кумыс, курага, курган* (крепость), *курдюк, мазут, мангал, рахат-лукум, папаха, табун, тайга, туман, урюк, чердак* и др.

Из арабского и персидского языков через тюркские пришли в русский слова: *алмаз, атлас* (ткань), *балаган, бархат, бахча, кафтан* и др.

Небольшая группа слов заимствована из турецкого языка: *кальян, плов, йогурт, фата, ханжа, хна* (краска) и др.; из арабского: *кандалы, халат, халва, харчи* и др.

Из персидского языка (иранская группа языков) вошли в русский язык слова: *сафьян* (кожа), *тафта* (ткань), *тахта* (диван), *караван, нарды* (игра), *палас, парча* (ткань), *фарфор, чемодан* и др.; из осетинского (иранская группа языков) — *кефир*.

3. Заимствования из **греческого языка** начали проникать на территорию Руси до принятия христианства в результате торговых связей между странами. Кроме того, районы Симферополя, Судака и др. были колониями Греции. К ранним заимствованиям относятся такие слова, как *хлеб, блюдо, кровать*.

Позднее, уже после принятия христианства в 988 г., греческая лексика распространялась посредством перевода богослужебных книг, а в XVI в. в школах Москвы и южных областях Руси началось интенсивное изучение греческого языка, в связи с чем переводились на русский язык греческие книги.

К заимствованиям из греческого языка относятся слова:

1) религиозной тематики: *ангел, архиерей, архимандрит, деспот, догма, дьяк, евангелие, епархия, епископ, епитимья, ересь, еретик, монастырь, монах, икона* и др.;

2) научной лексики, например, русский язык представлен словами: *антоним, архаизм, грамматика, диалектизм, историзм, каллиграфия, лексика, логограмма, логогриф, морфема, морфология, неологизм, омонимы, омофоны, омоформы, ономастика, орфограмма, орфография, орфоэпия, паронимы, полисемия, проклитика, семантика, синекдоха, синонимия, синтагма, синтаксис, тавтология, топонимика, фонетика, фразеология* и др.;

3) из математики: *гипербола, гипотенуза, катет, парабола, призма, ромб, параллелепипед, параллелограмм, пирамида, теорема, арифметика, хорда* и др.

4) из других наук и образования: *академия, акростих, аксиология, аксиома, аллегория, амфибия, анабиоз, антитеза, атмосфера, атом, ботаника, гимназия, гипноз, гипотеза, график, гимназия, диаграмма, дидактика, евгеника, кибернетика, лаборатория, логика, озон, параграф, педагог, педагогика, полиграфия, проблема, программа, теория, тетрадь, физика, фосфор* и др.

В больших количествах заимствовалась медицинская терминология: *аллергия, амнезия, анализ, анатомия, апатия, бактерии, ген, генезис, геронтология, асфиксия, астма, астения, анамнез, диабет, диагноз, урология, анемия, анестезия, аорта, аптека, артерия, гепатит, диета, динамизм, катаракта, клиника, наркоз, ортопедия, пандемия, педиатрия, подагра, поликлиника, психика, ревматизм, склероз, сколиоз, стетоскоп, стоматология, терапевт, травма, трахея, фарингит, фобия, хирургия* и др.

Из греческого языка на русскую почву попали:

1) некоторые спортивные термины: *акробат, акробатика, атлет, атлетика, гимнаст, гимнастика, ипподром, стадион* и др.;

2) слова, связанные с театром, музыкой, искусством: *амфитеатр, гамма, драма, комедия, комик, мелодия, муза, музыка, музей, пантомима, пародия, полифония, симфония, синкопа, театр* и др.;

3) слова, связанные с космосом: *астероид, галактика, комета, космос, космонавт, космический* и др.;

4) названия драгоценных камней и минералов: *аметист, берилл, сердолик, халцедон, хризолит, оникс* и др.;

5) слова других тематических групп: *анархия, антагонизм, антипатия, Арктика, аромат, аура, бальзам, библиотека, варвар, герой, дельфин, демография, демократия, дендрарий, династия, ипотека, каталог, климат, кораллы, косметика, кратер, кризис, лабиринт, магия, магнит, медуза, океан, патриот, поролон, сахар, семафор, скептик, стратегия, суббота, талант, тиран, тормоз, фантазия, феномен, хамелеон, характер, харизма, хиромантия, хрусталь* и др.

Вместе с Крещением Руси в русский язык пришло много греческих имён: *Анастасия, Андрей, Василий, Григорий, Галина, Дарья, Екатерина, Диана, Ксения, Тимофей, Александр, Алексей, Анатолий, Николай, Таисия, София, Полина, Ирина, Елена, Лариса, Евгений, Дмитрий* и др.

Достаточно большой пласт греческой лексики перенесён в русский язык через другие языки.

4. «**Латинский язык** сыграл громадную роль в процессе выработки отвлечённой научно-политической, гражданской, философской терминологии XVIII в.», — писал академик Виктор Владимирович Виноградов о роли латинского языка в развитии лексической системы русского языка [5, с. 49].

Несомненно, важная роль в обогащении русского языка принадлежит латинизмам. Наиболее интенсивно заимствование происходило в XV–XVIII вв. Особенно много новых понятий, а вместе с ними и слов, их называющих, пришло на русскую землю в Петровскую эпоху. Заимствовалась терминологическая лексика из научно-технической, философской, административной, общественно-политической сфер деятельности не только русским, но и европейскими языками. Это привело к образованию интернациональной терминологии.

Вплоть до сегодняшнего дня в медицине используется латынь: *акупунктура, амбулатория, ангина, вакцина, вена, ветеринария, вирус, донор, инъекция, карантин, кариес, консилиум, медицина, микстура, оперировать, ординатор, пациент, пилюля, препарат, пульмонология, пункция, резекция, рецепт, скальпель, спирограф, стационар, температура* и др.

Заимствованы слова, связанные с:

1) лингвистической терминологией: *аббревиатура, адвербиализация, адъективация, аккомодация, ассимиляция, аффриката, дефис, диссимиляция, доминанта, интонация, инфинитив, контекст, лабиализация*

лизация, постфикс, префикс, редукция, сонорный, субстантивация, суффикс, транскрипция, флексия и др.;

2) образованием, искусством и другими науками: *абитуриент, альтерация (муз.), ариозо (муз.), аспирантура, аудитория, алгоритм, бакалавр, вакуоли (биол.), глобус, декан, доцент, институт, интерн, класс, конспект, конус, куратор, лекция, литература, магистр, магистратура, минус, ноль, орнамент, перпендикуляр, плюс, плагиат, проза, пропорция, проректор, профессор, репетитор, семестр, сессия, синус, скульптура, статуя, стиль, стипендия, студент, тангенс, текст, флора* и др.;

3) общественно-политической, философской, административно-правовой лексикой: *агрессия, администрация, акватория, аккредитация, актив, активность, актуальный, акция, алиби, алименты, аннексия, аннулировать, апелляция, апперцепция (филос.), ассоциация, аудитор, аукцион, вакансия, гуманизм, декларация, делегат, демонстрация, депутат, дефицит, дивиденд, директор, дискриминация, диссидент, документ, индустрия, инспекция, инструкция, интеграция, интернационал, инфляция, инцидент, кандидат, квалификация, кворум, клиент, кодекс, коллегия, коллектив, комиссия, коммунизм, компетенция, компенсация, консерватор, конспирация, конституция, консул, контракт, кооператив, коррупция, кредит, лицензия, партия, президент, президиум, презумпция, премия, прецедент, приватизация, профессия, резолюция, территория, цензура, церемония* и др.

Все современные названия месяцев также пришли к нам из латинского языка: *январь, февраль, март, апрель, май* и др.

Слова других тематических групп: *аврора, адреналин, аквамарин, аккумулятор, амулет, антенна, антиквар, аннотация, апробация, архитектура, аспект, атрибут, аттестация, верификация, вентилятор, виадук, вулкан, ветеран, гений, дедукия, дегустация, дефект, деформация, диктор, индекс, инерция, инкогнито, инстинкт, интеллект, интеллигент, информация, коллекция, креативность, кулинария, секунда, фортуна* и др.

В среде русских людей активно употребляются латинские по происхождению имена и уже не осознаются как иноязычные: *Сергей, Роман, Альберт, Валентин, Валерий, Виктор, Виталий, Герман, Константин, Максим, Марк, Павел, Валентина, Валерия, Вероника, Виктория, Маргарита, Марина, Наталья, Полина, Татьяна, Ульяна, Эльвира, Юлия* и др.

Большой удельный вес в терминологической лексике русского языка имеют **латинизмы**, которые широко используются в международной терминологии: *акцент, дефис, интонация, субъект, преди-*

кат, суффикс, префикс, пунктуация. В XV–XVIII вв. латинские слова заимствовались русским языком через польский и украинский: *студент, декан, аудитория, экзамен, диктант, ректор, каникулы, школа, экскурсия, автор, цирк, fortuna.*

Займствования из **западноевропейских языков** связаны с **германскими** (немецкий, итальянский, английский) и **романскими** (французский, голландский, испанский) языками.

5. Слова из **немецкого языка** стали проникать на Русь в XII–XIII вв. в результате торговых связей и военных действий с представителями Ордена меченосцев, жившими на берегах Балтийского моря: *броня, бук, верблюд, князь, кучер, кухня, котёл, мастер, панцирь* и др.

Позже (XVII–XVIII вв.), в процессе реформирования Петром Первым административной и военной сфер, в русском языке появляется немецкая лексика для обозначения предметов и понятий из разных областей жизни. В дальнейшем заимствования из немецкого языка продолжают, например:

1) военное дело: *адъютант, блицкриг, блокпост, бомбардир, бригадир* (командир артиллерийской бригады), *бруствер, вальтер* (пистолет), *гаубица, гауптвахта, гестапо, гильза, ефрейтор, залп, комендантура, патруль, патронташ, солдат, штаб, шпион, штурм* и др.;

2) термины ремёсел и название профессий: *адвокат, бухгалтер, брендмейстер, вахтёр, верстак, дрель, дюпель, егерь, кран, клапан, парикмахер, стамеска, слесарь, фуганок, шуруп, шабер, шаблон, шайба* (диск), *шарнир, шахта, швейцар, шерхебель* (рубанок), *шина, шифер, шлак, шланг, шпигат* (верёвка), *шпатель, шпиндель, шпон, штабель, штатив, штекер, штемпель, штепсель, штольня, шурф, цех* и др.;

3) бытовая лексика, одежда, кулинария: *ванна, гардина, графин, дурилаг, карниз, кафель, квартира, пассажир, роза, санаторий, стеллаж, фанера, фейерверк, флигель, фляга, футляр, цемент, штраф, штора, штопать, штакетник, ширма, шлагбаум, шлягер; галстук, китель, обилаг, итиблеты, шлейф, илица, шляпа, итапель* (ткань); *бутерброд, вафля, глазурь, компот, крендель, кондитер, мюсли, паишет, провиант, провизия, сервелат, трюфель, форшмак, штрудель, шницель* и др.;

4) немногочисленные термины из области искусства: *анилаг, гастроль, камертон, флейта, мольберт, штрих* (в музыке) и др.;

5) медицина, образование: *абсцесс, бинт, вата, диоптрия, ланцет, рентген, санаторий, штамм, шприц, фельдшер; диктант, реферат, техникум, факультет, циркуль, пенал* и др.;

6) торговля, коммерция: *агент, банкир, вексель, инвестиция, инвестор, капитал, касса, процент, спекулянт, штафель* и др.

Предположительно, из немецкого языка заимствовано одно из древнейших имён — Глеб (Готлиб), в переводе на русский язык — Богумил.

Многие слова попали на русскую почву через немецкий язык из латинского: *инвестиция, инвестор, инквизитор, интонировать, информатор, калькулятор, клавиатура, классифицировать, компенсатор, конкретизировать, континент, макулатура, редуцировать, рекламировать, ректорат, рубин, секундант, транспорт, фиолетовый* и др.

Чтобы стать частью русской лексики, некоторым словам пришлось пройти долгий путь — через три языка: *контора* < нем. < фр. < лат., *концерт* < нем. < итал. < лат., *коридор* < нем. < фр. < лат., *кристалл* < нем. < лат. < греч., *лампа* < нем. < фр. < греч., *ломбард* < нем. < фр. < итал., *нервы* < нем. < лат. < греч., *obelisk* < нем. < лат. < греч., *шоколад* < нем. < испан. < язык индейцев и др.

6. Из **голландского языка** в период царствования Петра Первого перенималась преимущественно лексика, связанная с формированием флота: *адмирал, бакен, балласт, банка* (отмель), *барк* (парусное судно), *боцман, буксир, ватерлиния, верп* (якорь), *верфь, вымпел* (флаг на мачте), *гавань, галс* (курс судна), *гарпун, грот* (нижний парус), *дамба, док, дрейф, камбуз, капер* (судно), *каюта, килектор* (судно), *кильватер* (строй кораблей), *кливер* (парус), *кок, крейсер, криль* (рачки), *матрос, мачта, кубрик, лавировать, лоцман, люверс* (круглое отверстие в парусе), *люк, рея, рейд, рубка, стенга* (колесо судовой мачты), *такелаж* (судовые снасти), *трюм, фарватер* (судовой ход), *флаг, флажок* (шест для подъёма флага), *флагман, флот* и др.

Из голландского заимствованы названия ветров и направлений света: *вест* — запад, западный ветер; *зюйд* — юг, южный ветер; *зюйд-вест* — юго-запад, юго-западный ветер; *зюйд-ост* — юго-восток, юго-восточный ветер; *норд* — север, северный ветер; *норд-вест* — северо-запад, северо-западный ветер; *норд-ост* — северо-восток, северо-восточный ветер.

Немногочисленные бытовые названия: *магазин, конфорка, контора, ситец, зонтик* и др. *Зонтик* в переводе на русский язык означает «укрытие от солнца». А Голландия — не такая уж солнечная

страна. Объясняется это тем, что у Голландии были колонии в Юго-Восточной Азии. Во время путешествий в Азию необходима была защита от палящего солнца. Поэтому слово «зонтик» возникло как название укрытия от солнца, хотя нам привычнее использовать зонтик как укрытие от дождя.

7. Из **английского языка** заимствования при Петре Первом были немногочисленны и касались морского дела: *бриг, бимс* (поперечная балка на судне), *ихуна, мичман* и др.

Значительно активнее заимствование происходило в XX в. Это:

1) спортивные термины: *бадминтон, баттерфляй, бейсбол, блейзер* (спортивная куртка), *бобслей, бодибилдинг, волейбол, гандбол, гол, голкипер, допинг, картинг, кёрлинг, кикбоксинг, крикет, крокет, кроль* (способ плавания), *кросс, культуризм, матч, пенальти, поло, ралли, регби, рекорд, рекордсмен, рефери, ринг, сёрфинг, сет, скейт, скейтбординг, скелетон, спарринг, спидвей, спорт, спортсмен, спринт, спринтер, старт, тренер, тренинг, тренировка, фальстарт, финиш, форвард, фристайл, футбол, хоккей, чемпион* и др.;

2) технические термины: *бульдозер, комбайн, картридж, компьютер, конвейер, ксерокс, интернет, монитор, модем, оверлок, пейджер, плеер, принтер, радар, сервер, сканер, файл* и др.;

3) названия профессий, которые появляются в XX в.: *бармен, брокер, букмекер, дилер, диспетчер, дистрибьютор, докер, менеджер, провайдер, продюсер, промоутер, стюардесса, супервайзер* и др.;

4) слова, обозначающие продукты питания и кулинарные изделия: *бекон, бифитекс, бройлер, джем, кекс, крекер, ливер, пудинг, ростбиф, сэндвич, стейк, тоник, чипсы* и др.;

5) слова, обозначающие предметы одежды: *бандана, боди, бриджи, вельвет, гольфы, джемпер, джерси, клипсы, леггинсы, пуловер, реглан, репс (ткань), свингер (короткое пальто), свитер, синтетика, смокинг, твид* и др.;

6) немногие слова торговли и бизнеса: *банкноты, банкомат, бар, баррель, бартер, бизнес, бизнесмен, бюджет, тендер, сейф, холдинг* и др.;

7) слова, связанные с предметами домашнего обихода, и слова других тематических групп: *бойлер, буклет, бунгало, веранда, вокзал, интервью, канистра, кемпинг, керосин, клуб, клумба, комфорт, коттедж, круиз, лифт, миксер, памперсы, пикник, пирсинг, плед, радио, регион, рейтинг, рельс, сайдинг, сериал, сквер, спам, спидометр, спиннинг, спрей, степлер, стикер, стресс, тоннель, тостер, трамвай, фломастер, хакер, хобби, хулиган, шампунь* и др.

8. Заимствования из **французского языка** приходятся на Петровскую эпоху. Активно французская лексика перенималась русским дворянским обществом в XVIII–XIX вв. Завсегдатаи светских салонов подражали французам и тем самым популяризировали французскую речь.

В русскую лексическую систему проникло много слов, связанных с бытовым назначением:

1) названия одежды, обуви и т. п.: *ателье, бандаж, берет, блуза, ботинки, ботфорты, боты, вуаль, галоши, гамаши, гардероб, гетры, декольте, жилет, корсет, кашне, кардиган, комбинезон, костюм, манжета, палантин, пальто, пеньюар, пинетки, плиссе, сабо, сюртук, трико, фуражка* и др.; украшений: *бижутерия, браслет, бриллиант, колье, кулон, медальон* и др.;

2) названия тканей: *ажур, батист* (ткань названа по фамилии ткача), *велюр, габардин, гипюр, драп, креп, крепдешин, марля, поплин, сатин, трикотаж, тюль* (название дано по месту изготовления ткани), *фетр, фланель* и др.;

3) названия пищевых продуктов, кулинарных изделий: *антрекот, ассорти, барбекю, батон, бисквит, бриошь, винегрет, гарнир, гриль, грильяж, деликатес, десерт, драже, желе, желатин, жюльен, карамель, коньяк, корнишоны, конфитюр, котлета, курабье, лимонад, маргарин, маринад, мармелад, монпансье, мусс, пломбир, провансаль, рафинад, рулет, фри, фритюр* и др. Через французский язык из латинского в русский пришли слова: *консервы, пюре, соус, сосиска*; из арабского через итальянский, а затем и французский — *сирон*; из греческого через латинский, затем через французский — *крем*; из греческого через итальянский и французский — *макароны*;

4) названия обстановки, мебели, посуды, строений: *абажур, антресоль, банкетка, бюро, гарнитур, канане, комод, люстра, мебель, паркет, портьера, секретер, табурет, торшер, трельяж; бидон, бокал, сервиз, фаянс, фритюрница, фужер; мансарда, оранжерея, палисадник* и др.

Обогатилась французской терминологией:

1) театральная лексика, литература, культура в целом: *аккомпанемент, аккомпаниатор, аккордеон, ампир* (стиль в архитектуре), *афиша, ансамбль, антракт, антреприза, анфилада, аплодисменты, аранжировка, артист, балюстрада, барельеф, батман* (в балете), *бельэтаж, бенефис, билет, богема, вернисаж, водевиль, галерея, гравюра, граттаж, гримёр, гуашь, дебют, декор, дирижёр, дублёр, зал, кабаре, коллаж, куплет, макраме, миниатюра, модернизм, мозаика, натюрморт, панно, пленэр, полонез, портрет, премьеры, пьеса, ре-*

нессанс, репертуар, рояль, саксофон, символизм, сюжет, сюита, цирк, шансон, баллада, беллетристика и др.;

2) административная, общественно-политическая, военная терминология: атака, арбалет, арсенал, артиллерия, арьергард, бастион, батальон, блиндаж, бомба, брешь, гарнизон, дебаты, дезертир, департамент, десант, десантник, кавалерия, кадет, камуфляж, кандидатура, капитализм, карабин, комиссар, мушкетёр, парад, парашют, парламентёр, революция, революционер, реформа, сапёр, социалист, трофей, флот, флотилия и др.

Из латинского языка через французский пришли в русский язык слова: инженер, инициатива, интимный, интрига, калория, каприз, колье, компресс, маникюр, ревизор, редактор, реклама, ресторан, сертификат, спектакль, увертюра, фестиваль, цирк и др.

Приток такой массы французских слов в русский язык обусловлен необходимостью обозначать появившиеся новые предметы и понятия, заимствованные из обихода французской жизни.

9. Русским языком из **итальянского** заимствовалась прежде всего терминология, связанная с музыкой и искусством: аккорд, аллегро, ария, Арлекин, бас, бельканто, вибрато, виолончель, виртуоз, кантата, консерватория, контрабас, оперетта, пианино, скерцо, солист, соло, сольфеджио, сонет, сопрано, труба, фортепьяно; балерина, балет, барокко, бутафория, карикатура, примадонна, темпера (краска, картина), фреска и др. Из латинского через итальянский пришли в русский язык слова *квартет*, *квинтет*. Термины эти стали интернациональными, так как заимствовались и другими языками.

Из итальянского языка были усвоены слова, называющие пищевые продукты: *вермишель*, *паста*, *пицца*, *спагетти*, *цедра*. Из латинского через итальянский пришли слова: *конфета*, *салями*, *сарделька*.

Незначительное число бытовых и некоторых других названий проникло в наш язык: *авария*, *арка*, *артель*, *архипелаг*, *газета*, *гирлянда*, *домино*, *карьера*, *контрабанда*, *конфетти*, *лоджия*, *лотерея*, *папарацци*, *пластилин*, *почтальон*, *туфли*, *фонтан* и др.

10. **Испанскими** по происхождению являются немногочисленные заимствования: *армада*, *болеро*, *гитара*, *памперо* (название ветра), *пончо* (вид плаща, накидки), *родео*, *романс*, *танго*, *торнадо* и др.

11. Из других языков русским было заимствовано по несколько слов:

1) из **японского** — *бонсай*, *джакузи*, *дзюдо*, *икебана*, *камикадзе*, *караоке*, *карате*, *кимоно*, *сакура*, *татами*, *цунами*;

2) из **португальского** — *баядерка*, *мандарин*;

3) из **китайского** — *тайфун*, *чесуча* (ткань).

Русский язык обогащается не только полнозначными словами, но и отдельными словообразовательными элементами, которые используются для образования собственно русских слов. Это приставки, заимствованные из греческого языка: **а-, анти-, архи-, пан-** (*асоциальный, антиобщественный, архиважный, панславизм*); приставки из латинского языка: **де-, контр-, транс-, ультра-** (*дегероизация, контрнаступление, транссибирский, ультраправый*), суффиксы из западноевропейских языков: **-изм, -ист, -изирова-, -тор, -ер, -фикация:** (*меньшевизм, связист, военизировать, новатор, ухажер, теплофикация*).

Основная масса заимствованной лексики в русском языке не обладает какими-либо приметам, по которым можно было бы определить язык, из которого пришли слова. Однако некоторые из них сохраняют признаки, присущие для того или иного языка. Например, в тюркских языках если в первом слоге корня слова употребляется гласный переднего ряда, то и во всех остальных слогах тоже гласные переднего ряда (*бешмет, джигит, кибитка*), если же в первом слоге корня — гласные среднего ряда, то и во всех остальных слогах также гласные среднего ряда (*армяк, арык, базар, баишык, кайма*), аналогично с гласными заднего ряда: *чулок, бурдюк, тулуп*.

Признаками заимствованных из французского языка слов являются конечные ударные гласные в неизменяемых существительных: *ассорти, бигуди, кутюрье; сочетания УЭ, УА, ОА* в середине слова: *амплуа, аксессуар, будуар, буржуазия, вуаль, резервуар, репертуар, силуэт, статуэтка, тротуар, фуэте, дуэль, боа*; суффиксы **-аж, -ер, -анс, -ант:** *ажитаж, арбитраж, багаж, блиндаж, вернисаж, гараж, грильяж, массаж, макияж, корсаж, татуаж; боксёр, визитёр, волонтёр, гравёр, гримёр, стажёр, шофёр; дилижанс, нюанс; гарант, десант, дебютант, коммерсант* и т. д.

Для ряда слов, пришедших в русский язык из немецкого, характерны сочетания **ШТ, ХТ:** *паишет, итанга, штаб, итиблеты, итора, итурм, итрих, итраф, бухта, вахтёр* и др.

Приметами английского происхождения слов являются сочетания **ДЖ, ВА, ВИ:** *бриджи, бюджет, джаз, джемпер, джинсы, диджей, колледж, коттедж, менеджер, пиджак, ватман, ватт, виски, сервис*; суффикс **-инг:** *смокинг, боулинг, брифинг, допинг, картинг, кастинг, кёрлинг, киднеппинг* и др.

Конечные сочетания **-УМ, -УС, -УРА, -ЦИЯ, -ЕНТ** и др. свидетельствуют о латинском происхождении слов: *аквариум, вакуум, вкоруум, консилиум, линолеум, пленум, подиум; архивариус, бонус, вирус, глобус, градус, минус, радиус; агентура, арматура, архитектура,*

диктатура, корректура, культура, литература, магистратура; адаптация, администрация, активация, акция, амбиция, аннотация, апелляция, аппликация, вентиляция, дикция, лекция, пунктуация; ассистент, диссидент, доцент, интеллигент, инцидент, клиент, пациент, прецедент и др.

Существует несколько способов освоения новых слов.

1. Слово заимствуется вместе с тем предметом или понятием, которое оно обозначает: *конкурс* (лат.), *ирония* (греч.), *вермишель* (ит.), *пломбир* (фр.), *бифитекс* (англ.), *курорт* (нем.) и др.

2. Заимствованное слово расширяет свое первоначальное значение. «Бутерброд» в немецком языке означало «хлеб с маслом», а в русском языке расширило своё значение — «хлеб с любым продуктом». Слово «кутюрье» первоначально во французском языке означало «модельер женской одежды», затем — «модельер любой одежды».

3. Заимствованное слово сужает свое лексическое значение. Слово «пудра» во французском языке имело значение «порошок, пудра, порох, пыль, песок», а в русском только одно значение — «пудра».

4. Заимствованное слово приобретает новое значение, которого не было в языке-источнике. Арабское слово «магазин» в языке-источнике имело значение «склад», «амбар». Пройдя через несколько языков (итальянский, французский), у нас появилось со значением «помещение, в котором осуществляется розничная торговля». В персидском и тюркском языках слово «сарай» означает «дворец», а в русском языке получает совсем другое значение — «строение для хранения различных вещей». Слово «бригадир» заимствовано из немецкого языка и первоначально имело значение «офицерский чин», в настоящее время — «руководитель производственного коллектива, то есть бригады».

Иноязычные слова, попадая на русскую почву, подвергаются разного рода преобразованиям (фонетическим, морфологическим, семантическим), изменяясь в соответствии с законами развития русского языка, его функционально-стилистическими нормами. Например, не свойственные для русского языка сочетания гласных звуков **ЕУ, АУ, ЕЕ** передаются как **ЭВ, АВ, И**: *эвкалипт* из *eukalyptos* (греч.), *эвфония* из *euphonia* (греч.), в музыке — благозвучие, *эффемизм* из *euphemia* (греч.), *автомобиль* из *automobil* (нем.), *авторитет* из *Autoritat* (нем.), *Аврора* из *Aurora* (лат.), *август* из *augustus* (лат.), *митинг* из *meeting* (англ.), *пилинг* из *peeling* (англ.), *киль* из *keel* (англ.) (одна из хвостовых частей самолёта). Изменяются суффиксы и окончания, а также категория рода, числа и т. д.: в словах *remontant*

(фр.) — ремонтантный, amorphos (греч.) — аморфный, naïf (фр.) — наивный, illustrare (лат.) — иллюстрировать, comproere (лат.) — компоновать, — изменились суффиксы; существительные «трюмо», «пальто», «фойе» во французском языке мужского рода, а в русском среднего рода; «шрифт», «график» в немецком женского рода, в русском — мужского; «клапан» в немецком языке множественного числа, в русском — единственного, «кекс» (cakes) в английском — форма множественного числа (от cake), в русском языке было воспринято как форма единственного числа. Для множественного числа русский язык дает слову соответствующее окончание кексЫ.

Кальки. Калька (*фр.* calque — копия, подражание) — это слово, созданное путём буквального перевода на русский язык каждой из значимых частей (приставки, корня, суффикса), т. е. путем точного копирования и способа образования и значения. Такие кальки называются словообразовательными. Например, глагол «выглядеть» образован посредством передачи по частям немецкого слова aussehen: префикс aus- передается с помощью русской приставки **вы-**, а sehen — с помощью корневого глагола «глядеть»; слово «правописание» создано путем передачи по частям греческого слова orthosgrapho: orthos — правильный, grapho — пишу. Таким же путем образованы слова «междометие», «небоскреб», «наречие», «влияние».

Семантические кальки — это слова, в которых заимствованным является одно из значений (обычно переносное). Например, русский глагол «трогать» заимствовал значение «волновать» у лексически соответствующего ему французского глагола loucher («прикасаться»), слово «картина» («произведение живописи», «зрелище», «часть пьесы») получило значение «кинофильм» под влиянием английского слова picture («картина», «портрет», «кинофильм»).

Кроме калек в русском языке немало так называемых **полукалек**. Это слова, в которых наряду с точным копированием иноязычных частей имеются исконно русские. Например, слово «телевидение» произошло от греческого tele и русского «видение», слово «символизировать» от французского symbolizer и русского суффикса **-ова**, слово «гуманность» образовано от латинского human и русского суффикса **-ость**.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Что представляет собой исконно русская лексика? Какие лексические пласты выделяются в её составе?
2. Какие семантические группы выделяются в кругу общеславянских и восточнославянских слов?

3. Каковы морфологические признаки слов, возникших в собственно русском языке?

4. Что такое старославянизмы?

5. Каковы фонетические, морфологические и семантические признаки старославянизмов?

6. Какова судьба старославянизмов в русском языке?

7. Каковы пути проникновения иноязычных слов в лексику русского литературного языка?

8. Из каких языков и когда происходит заимствование иноязычной лексики?

9. Каковы отличительные признаки заимствованных слов?

10. Каковы способы освоения иноязычных слов?

11. Каким изменениям подвергаются заимствованные слова в русском языке?

12. Что такое кальки? В чём их отличие от полукалек?

8. Лексика русского языка с точки зрения ее активного и пассивного запаса

Словарный состав — наиболее подвижный уровень языка, который изменяется непрерывно. Развитие его обусловлено постоянными трансформациями в различных сферах общественной жизни: в области науки, техники и искусства, в сфере производства и т. д.

Новые слова создаются вместе с появлением в нашей жизни новых предметов, явлений, понятий. Другие понятия отмирают, уходят из жизни общества, и с ними вместе выходят их наименования. Следовательно, все слова можно распределить на две большие группы: слова, которые постоянно и активно используются в речи, и слова, редко употребляемые или не употребляемые вовсе, которые остаются в пассивном словаре по большей части невостребованными.

Основную часть лексики любого языка составляют слова, часто используемые современными носителями данного языка. Это прежде всего слова, актуальные для говорящих, активно используемые во всех сферах современной жизни, слова без заметного налёта новизны и устарелости. К ним относятся слова активного запаса языка: *мама, дерево, облако, дождь, тарелка, сон, день, молодой, здоровый, сильный, летать, смотреть, идти, белый, мы, все, скоро, можно, смело, радостно, сорок семь, навсегда* и т. д. Ограниченные в широком использовании, нередко понятные только специалистам термины и профессионализмы, книжные слова и эмоционально-экспрессивная лексика также относятся к активному словарю: *депричастие, оксю-*

морон, энклитика, куб, диагональ, аллотропия, атом, валентность, водород, вакуум, диод, гипоаллергенный, валидол, авитаминоз, аргументировать, гипотеза, дифференцировать, набеодокурить, чепуховина, пустомеля.

К пассивному запасу относится лексика, довольно редко употребляемая в повседневном общении, она не всегда бывает понятна современным носителям языка. Слова данной лексики устарели, перестали быть нужными в современной жизни общества (устаревшие слова) или, наоборот, относительно недавно появились и еще не стали привычными, актуальными, необходимыми в процессе постоянного общения, окончательно не вошли в общее употребление (неологизмы) (рис. 9).



Рис. 9

Лексика русского языка с точки зрения ее активного и пассивного запаса

В ходе исторического формирования лексического состава языка границы между пассивной и активной лексикой постоянно меняются. Слова пассивной лексики переходят в активную и наоборот. Например, активно употреблявшиеся до Великой Октябрьской революции слова *холоп, боярин, городничий, поручик, верста* и др. вышли из активного словаря и перешли в пассивный запас, а из пассивного в разное время пришли в активный *космонавт, телефон, комбайн, афиша, вертолёт, газопровод, нейрохирург, компьютер* и др. Ушли в небытие такие виды транспорта, как *карета, дилижанс, двуколка, конка*, а вместе с ними и их названия. Появились и вошли в активный

запас слова, обозначающие новые виды перевозки: *трамвай, троллейбус, автомобиль, мотоцикл, самолёт, пароход* и др.

Дать оценку степени актуальности слова, причислить его к устаревшей лексике или отнести к неологизмам возможно только применительно к определенному периоду социального существования языка. В XVI в. неологизмами, судя по памятникам, считались слова: *гвоздарь, гиря, глинистый*; архаизмами — *галанка* (пушка), *шлевицик* (буян), *говоря* (речь). В первой половине XIX в. неологизмами были слова: *обворожительный, молотобоец, замораживание, вдумчивый*, а устаревшими — *палаты, горница, выя* (шея) и др. С точки зрения современного этапа развития русской лексики слова *продразверстка, ликбез, продналог, нэп, нэпман, шкраб*, имевшие в 1920–1930-х гг. статус неологизмов, сейчас могут быть оценены только как устаревшие слова.

Устаревшие слова

Это слова, которые в прошлом активно использовались, но по разным причинам вышли из употребления и сейчас сохранились только в составе пассивной лексики. По степени устарелости среди них выделяются:

1) слова, которые понятны большинству говорящих на русском языке: *лапти, чепец, гусли, кокошник, перст, уста, мотыга, соха, серп, оглобли, волость, государь, князь, батрак, крепостной, пуд, аршин* и др.;

2) слова, значения которых непонятны носителям языка без обращения к словарю: *братина* (больших размеров чаша для напитков), *ендова* (низкая деревянная посуда для напитков), *ферязь* (верхняя длинная одежда), *епанча* (круглый плащ из сукна или войлока с капюшоном, но без рукавов), *онучи* (полосы широкой, длинной ткани, которые использовали для обмотки ног в те времена, когда не было чулок и носков), *кика, кичка* (старинный праздничный головной убор для замужней женщины), *повойник, волосник, шамицура* (это всё головные уборы замужних женщин в виде шапочки из полотна, которая полностью закрывала волосы), *рыльник* (глиняный сосуд с коротким носиком, использовался для перетапливания коровьего масла), *светец* (приспособление в виде небольшой вилки для укрепления горящей лучины), *лучина* (длинная тонкая щепка для освещения избы) и др.

Давно забыты славянские названия месяцев: *январь — сечень, февраль — лютевь, март — березозол (березень, протальник), апрель — цветень, май — травень, июнь — червень* (иногда июнь называли «изок», что означало «кузнечик»), *июль — липень, август — сер-*

пень (жнивень), сентябрь — вересень (хмурень), октябрь — листопад, ноябрь — грудень, декабрь — студень (снежень). В древнерусских названиях месяцев угадывается пристальное наблюдение людей за природными явлениями и трудовыми действиями.

В Древней Руси была своя денежная система, в которой слитки из разных металлов служили средством расчёта. Названия старинных славянских монет — *куна*, *ногата*, *резана*, *гривна* — встречаются в Киевских и Новгородских летописях. Самой мелкой денежной единицей в 1/3 грамма серебра была *векша*, *веверица* (шкурка белки). *Куна* (шкурка куницы) — средняя расчётная единица. *Резана* (от глагола «резать», разрезанная шкурка) считалась разменным средством. Монета могла быть разрезана на две или четыре части. Предполагают, что название денежной единицы *ногата* произошло от слова «нога» — лапка самой большой шкурки, соболиной. *Гривна кун* = 20 ногатам = 25 кунам = 50 резанам = 150 векшам. Киевская *гривна серебра* — слиток серебра весом 163 грамма, мог выглядеть как ромбовидный шестиугольник. Новгородская *гривна* весила 204 грамма, изготовлялась из серебра и выглядела как палочка или брусок. Татарская *гривна* имела форму лады. Гривну кун изготовляли из серебра низкой пробы, для гривны серебра брали металл более высокой пробы. Куна и гривна являлись не только единицей денежного счёта, но и мерой веса. Существовали и областные деньги, например с XII в. новгородская *мордка* (меховые деньги — отрезок куньего меха, а именно головы). В разные периоды истории названия средств расчёта изменялись. В 1383 г. в Нижегородско-Суздальском княжестве появилась *деньга*, которая просуществовала вплоть до 1928 г. При Петре Первом номинал её составлял 1/2 копейки. В XIV в. начали использовать монету под названием «*полушка*» номиналом 1/4 копейки, *полполушки* составляло 1/8 копейки. Во времена Петра Первого на полушку можно было купить примерно 1 кг хлеба, 1 кг речной рыбы и овощи. *Гривенник* (10 копеек) на Руси появился в 1701 г. *Целковый* — серебряная монета достоинством в один рубль, использовалась с XVII в. По одной из версий, «целковый» — это «целый» рубль, назван так в противовес множеству мелких монет. Есть и вторая версия: древние славянские монеты не имели гравировки на ребре, их зачастую подпиливали как торговцы, так и простые люди, оставляя себе золотую и серебряную стружку. Монеты, ребро которых оставалось целым, нетронутым, стали называть «целковыми», то есть «целыми».

Значительное число устаревших слов не исчезли совсем, а дошли до нас и продолжают жить во фразеологических сочетаниях и

пословицах: *челом* бить (чело — лоб), зарубить на *носу* (подношение, от слова «нести»), бить *баклуши* (деревянные заготовки для изготовления различных мелких предметов); с *жиру* бесится (жир — богатство). Видит *око*, да зуб неймёт (око — глаз). Друг узнаётся при *рати* и при беде (рать — ссора, война). На выдумку природа *таровата* (щедра). Не проси у богатого, а проси у *тароватого* (щедрого). Пять *перстов*, да всё одна рука (перст — палец). Старого волка в *тенёта* не загонишь (тенёта — сеть для ловли зверей). Завистливое *око* видит широко (око — глаз). Бодливая корова *комоло* живёт (безрогая). Всяк правду знает, да не всяк её *бает* (говорит). Дом вести — не *лапти* плести (лапти — обувь, сплетённая из бересты). Не *лыком* шит (лыко — древесный материал для изготовления обуви). *Устами* младенца *глаголит* истина (уста — губы, глаголить — говорить). Пословица недаром *молвится* (молвить — говорить) и др.

Особенно много пословиц и фразеологизмов, в состав которых входят устаревшие слова со значением меры длины и веса. На *аршин* борода, да ума на *пядь*. Стоит как *аршин* проглотил (неестественно прямо). На свой *аршин* мерять. (Аршин — единица измерения длины, равная 0,71 м.) Слышно за *версту*; коломенская *верста*. Любовь не *вёрстами* меряется. Сто *вёрст* молодцу не крюк. (Верста — единица измерения, равная 1066,8 м.) *Пядь* за *пядью*. Семь *пядей* во лбу. Не отдать ни *пяди* земли. (Пядь — мера длины, равная расстоянию между двумя вытянутыми пальцами, большим и указательным, составляет примерно 18 см.) Косая *сажень* в плечах. Видеть на *сажень* сквозь землю. (Сажень равна 2,1336 м.) Ломаного *гроша* не стоит. За свой *грош* везде хорош. Ни в *грош* не ставит. Хорош, пригож, а дела ни на *грош*. (Грош — медная монета достоинством 2 копейки.) Лёжа на боку не заработаешь и *понюшки* табаку. (Понюшка — от слова «нюхать».)

Устаревшие слова угадываются в составе некоторых непроизводных сейчас основ: *говядина*, *заусенец*, *художник*. Раньше они членились на морфемы, так как в широком употреблении были слова *говядо* — скот (говядина), *усние* — кожа (заусенец), *худог* — искусный (художник).

Устаревшие слова принято делить на две большие группы: архаизмы и историзмы.

Историзмы

Историзмы — это устаревшие слова, вышедшие из употребления по причине исчезновения из нашей жизни предметов и явлений, обозначаемых ими. Они не имеют синонимов в современном русском

языке, являются единственными наименованиями ушедших явлений, предметов.

Историзмами являются слова, называющие административно-выборные органы, а также их членов: *община, общинник, вече, земство, земский, гласный* (член городской думы); слова, обозначающие одежду: *армяк, кафтан, камзол, лапти*, предметы ушедшего быта: *фаэтон, фура, дворницкая*, военные термины: *арбалет* (боевое метательное оружие), *колчан* (футляр для стрел), *кольчуга* (доспех из железных колец служил для защиты тела воина во время военных действий), *латы* (доспехи для защиты тела), *витязь, стрелец, воевода, пицаль* (длинноствольное огнестрельное оружие), *булат* (меч), *редут, доспехи*.

Во все периоды развития русского языка происходил и происходит сейчас переход в историзмы слов, прежде часто употребляемых: *туины* (княжеские управляющие в Древней Руси), *отходники* (крестьяне, уходившие на заработки из родных мест), *мануфактура* (предприятие, где использовался ручной труд), *ваучер* (приватизационный чек, 1992–1994 гг.). Этот процесс связан, как правило, с внеязыковыми причинами. Особенно активно происходит он в годы социального переустройства общественных отношений. Так, после Великой Октябрьской революции утратили свою актуальность слова-термины, связанные с дореволюционной административной, судебной, финансовой и т. д. системами: *империя, губерния, губернатор, магистрат* (сословный орган городской управы), *управа, земство, волость, гильдия* (объединение ремесленников или купцов), *департамент, прибыльщик* (государственный чиновник), *ратуша* (сословный судебный орган), *сенат* (высший государственный орган), *синод* (один из высших государственных органов), *жандарм, полицмейстер, фискал* (государственная должность), *городовой, урядник, исправник, столоначальник, экзекутор* (чиновник), *богадельня* (приют для нищих, старых людей, инвалидов) и др.; слова, отражающие старые общественные отношения: *монарх, господин, барин, буржуазия, помещик, пролетариат, проситель, прошение, жалобщик, лакей, гвернантка* и др.; слова, называющие дореволюционные учебные заведения, их учащихся: *прогимназия, гимназия, гимназист, пансион, лицей, лицеист, семинария* (педагогическое учебное заведение), *институтка, курсистка*, различные школы: *земская, епархальная, церковно-приходская, казённая, крестьянская, министерская, низшая, образцовая, цифирная, хедер* (духовная начальная школа для евреев), *мектебе* (для мусульман) и др.

При советской власти изменилась система воинских званий, поэтому некоторые из них вышли из употребления: *штабс-капитан*, *поручик*, *подпоручик*, *фельдфебель*, *вахмистр* и др. Небольшую группу лексики составляют так называемые историзмы советского периода. Это слова, возникшие сравнительно недавно, на заре советской власти, и за достаточно короткий период времени утратившие свою актуальность, вышли из употребления вместе с явлениями, которые они обозначали: *продналог*, *продотряд*, *продразвёрстка*, *нэп*, *нэпман*, *коллективизация*, *батрачком*, *ликбез*, *кулак*, *раскулачить*, *лишеница* (человек, лишённый избирательного права), *комбед*, *крестком*, *мешочник* (считались спекулянтами в годы Гражданской войны), *губсоюз*, *чекист* и др.

Старые названия населённых пунктов, улиц, площадей также становятся историзмами: Сталинград (Волгоград), Козлов (Мичуринск), Екатеринодар (Краснодар), ул. Жданова, ул. Вокзальная, ул. Дальняя в г. Шадринске (ул. Михайловская, ул. Ефремова, ул. Спартака).

Процесс исчезновения устаревших слов не всегда протекает прямолинейно: в ряде случаев слова, вышедшие когда-то из активного употребления, вновь становятся для нас актуальными: *губернатор*, *лицей*, *гимназия*, *Самара — Куйбышев — Самара*, *Тверь — Калинин — Тверь*, *Екатеринбург — Свердловск — Екатеринбург*, *Нижний Новгород — Горький — Нижний Новгород*, *Пермь — Молотов — Пермь*, *Ижевск — Устинов — Ижевск*.

Историзмы используются в художественной литературе для создания колорита той или иной исторической эпохи.

Архаизмы

Архаизмы (от *греч.* archais — древний) — это устаревшие названия современных предметов, явлений, вытесненные синонимами из состава активной лексики: *вежды* — *веки*, *зерцало* — *зеркало*, *шелом* — *шлем*, *вития* — *оратор*, *внемлющий* — *слушающий*, *врачевать* — *лечить*, *днесь* — *сегодня*.

В далёком прошлом люди относились к своему жилищу как к живому существу. В названии частей дома можно увидеть слова, также называющие части головы и тела: фасад дома, вся его лицевая часть именовались *челом* (лицом дома); верхняя, треугольная часть дома — *очелье* или *начельник*; лобовая доска — *лоб*; *пята*, *стопа* — часть дверей, была в составе жилища и *кисть*. Некоторым частям дома давались названия известных, привычных предметов и животных: *полотенце* — резная доска, которая закрывала стыки, *фартук* — низ

наличника, *курица* — жердь с крюком, которая удерживала водосточник, *бык* — опора крыши.

Различают следующие типы архаизмов (рис. 10).



Рис. 10

Типы архаизмов

Фонетические отличаются от современных слов одним или несколькими звуками: *клуб* — *клуб*, *кроп* — *укроп*, *пиит* — *поэт*, *воксал* — *вокзал*, *феатр* — *театр*, *прошпект* — *проспект*, *снурок* — *шнурок*, *шкап* — *шкаф*, *галстух* — *галстук*, *кофий* — *кофе*.

Словообразовательные характеризуются устаревшими словообразовательными элементами (приставками, суффиксами): *тихость* — *тишина*, *толстота* — *толщина*, *слабьство* — *слабость*, *вскольки* — *поскольку*, *воитель* — *воин*, *безлюдство* — *безлюдье*, *музеум* — *музей*, *похотеть* — *захотеть*, *зачинать* — *начинать*, *покамест* — *пока*, *содейство* — *содействие*, *резинный* — *резиновый*, *нервический* — *нервный*.

Морфологические отличаются от слов современного языка категорией рода: *зала* (ж. род), *зало* (ср. род), *через три дни*, *был у докторше*. «И на покорную рояль властительно ложились руки» (А. Блок). «*Лебедь белая* плывет» (А. Пушкин).

Акцентологические различаются ударением: *при́зрак*, *музы́ка*, *эпигра́ф*, *плёт*, *симво́л*.

Лексические — это слова, устаревшие целиком: *брадобрей*, *цирюльник* — *парикмахер*, *ветрило* — *парус*, *клавикорды* — *пианино*,

взирать — смотреть, *аки* — как, *зело* — очень, *инда* — даже, *елико* — сколько, *крамола* — клевета, *десница* — правая рука, *шуйца* — левая рука, *гашиник* — пояс, ремень, *зельный* — огромный, сильный (рис. 11). Давно забыты названия, связанные с разного рода пищей: *кокурка* — булочка с яйцом, *зобанец* — гороховая похлёбка, *новина* — продукты из первого урожая, в том числе и хлеб, *пряженица* — яичница, *стапешки* — жаренные на масле ломтики хлеба.



Рис. 11

Названия частей человеческого тела на старославянском языке

Семантические архаизмы — это слова, у которых со временем устарело одно из нескольких значений. Слово *живот* в прошлом имело значение «жизнь», которое сейчас утрачено. *Негодяем* называли человека, негодного к военной службе. *Красота* — в старину это венец невесты, своеобразный символ девичества. Приведём ещё несколько примеров: *оператор* — хирург, *вожатый* — проводник, *гребля* — запруда на реке, *орать* — пахать, *косарь* — нож.

Архаизмы используются в художественной литературе как средство стилизации старинной речи, для создания исторического речевого колорита.

Неологизмы

Неологизмы (греч. *neos* — новый + *logos* — понятие) — это новые слова, создание которых связано с появлением в жизни общества ранее не бытовавших предметов и явлений или которые созданы для обозначения уже известных понятий. Например, *каршеринг* — новый вид аренды автомобиля; *мейнстрим* — слово используется для обозначения массовых тенденций, например, в искусстве; *чат* — одно из средств обмена сообщениями в социальной сети; *кешбэк* — возврат на банковскую карту части заплаченных за что-либо денег; *хакер* — с конца XX в. это компьютерный «взломщик»; *локдаун* — строгая изоляция; *тренд* — направление изменений или развития чего-либо, *электорат* — избиратели.

Первоначально все вновь появившиеся в языке слова входят в пассивную лексику и остаются неологизмами, пока не утрачивают оттенок новизны и необычности. Некоторым словам нужно длительное время, чтобы стать часто употребляемыми, другие проходят этот путь быстро: *нэп, нэпман, приватизация, ваучер, сотовый, смартфон, хайп, фейк, пост, смайлик, чат, менеджер, пиар* и др.

За счёт новых слов лексика русского языка обогащалась в разные периоды своего существования. В Петровскую эпоху появилось около двух с половиной тысяч новых слов, хотя сам Петр Первый весьма негативно относился к чрезмерному употреблению иноязычных слов. В основном это были термины, связанные с морским делом, среди них: *адмиралтейство, верфь, матрос, гавань, рея, флот, дрейф, штурман, лоцман, флаг, баржа, катер* и др. В это же время проникли в наш язык некоторые научные и бытовые понятия: *алгебра, физика, химия, глобус, обсерватория, контора, тариф, оптика, канцелярия, аренда, фляжка, прокурор*.

В пушкинское время заимствовалась французская лексика, и ряд слов А. С. Пушкин использовал при описании Онегина: *панталоны, фрак, жилет*. Привычные для нас слова *юрист, дуэль* в XVIII в. были неологизмами. Неологизмы XIX в.: *альбом, брошюра, идеал, легенда, юбилей, винегрет, пунктуальный, эпизод, магазин, авангард, агроном, тюль, бакенбарды, фельетон, увертюра, водевиль* и др.

В начале XX в., в переломный для нашей страны период строительства новой государственной системы, появляются слова для обозначения новых понятий: *Совнарком, исполком, советский, пятилет-*

ка, пролеткульт, субботник, воскресник, жилотдел, ударник, колхоз, рабком, пролеткульт, шкраб (школьный работник), нэп, ГТО и др. Сталинская эпоха, где господствовала государственная политика устрашения и запугивания в чём-либо несогласных граждан, вызвала к жизни такие слова: *ОГПУ* — карательный орган; *спецосведом, сексот, резидент* — это всё тайные сотрудники или агенты ОГПУ. Для детей рабочих и крестьян, желающих обучаться в вузах, был открыт подготовительный факультет, получивший название *рабфак*. В это же время появляется множество сложносокращённых слов: *рабкор, селькор* (корреспонденты рабочих и сельских газет), *нацмен, МТС* (машинно-тракторная станция), *ликбез* (ликвидация безграмотности) и др.

В связи с освоением космического пространства лексика также пополняется существительными: *космос, космодром, спутник, космонавт, полёт, ракета, стыковка, невесомость, скафандр, луноход* и др.; глаголами: *приземляться, прилуняться, запускать, осваивать* и др.

В 1970-е гг. новыми для нас были слова и словосочетания: *видеотелефон, универсам, банкомат, феминистка, супермодель, караоке, кроссовки, текстовый процессор, лазерный принтер, финансовые пирамиды, гибкий график, глобальное потепление, электронная почта, кухонный комбайн*. Слова *вайфай, роуминг, интернет, тренинг, дефолт* (неоплата долга своевременно), *рейтинг, ксерокс, флорист* появились также в конце прошлого века. С течением времени подобные слова теряют новизну и свежесть, начинают всё чаще употребляться в повседневной речи, перестают быть неологизмами и входят в активную лексику.

Чрезвычайно активно пополняется лексика русского языка в современное время. Неологизмы нашего времени: *мониторинг* (система постоянных наблюдений, оценки и прогноза изменений состояния объекта), *виртуальный* (возможный, такой, который может или должен проявиться при определенных условиях), *модем* (устройство для связи между средствами обработки информации), *кванториум* (площадка, оснащённая высокотехнологичным оборудованием), *тюнинг* (доработка чего-либо — автомобиля, компьютера — для улучшения качества), *кластер* (объединение нескольких однородных элементов), *верификация* (проверка информации и её подтверждение), *паркинг* (парковка), *хай-тек* (стиль в дизайне), *контент* (любое наполнение информационного ресурса), *хештег* (ключевое слово сообщения, облегчающее поиск информации по теме), *фейк* (недостоверная, ложная информация), *антиваксер* (антипрививочник), *иноагенты* (люди,

действующие в интересах иностранных государств), *чартер* (рейс вне общего расписания, заказанный на основе арендного договора).

Увеличился приток новых слов, обозначающих как уже существующие, так и новые профессии или род занятий: *клинер* — уборщик, *сейлзмен* — продавец, *имиджмейкер* — специалист в области создания привлекательного образа, *супервайзер* — администратор, в обязанности которого входит контроль за работой персонала, *промоутер* — специалист по рекламе и продвижению товара на рынок, *провайдер* — предоставляет интернет-услуги, *коучер* — специалист в психологическом консультировании, *ретейлер* — розничный торговец, *профайлер* — специалист по воссозданию психологического образа предполагаемого преступника, *риэлтор* — специалист по продаже недвижимости, *стример* — ведущий прямых эфиров в интернете, *тьютор* — наставник, преподаватель, *дилер* — специалист по закупке продукции оптом и дальнейшей её продаже в розницу, *дистрибьютор* — официальный представитель компании-производителя в определённом регионе, *бенефициар* — человек, на счёт которого поступает прибыль за что-либо, *спичрайтер* — специалист по написанию текстов для публичных выступлений политиков, общественных деятелей, *брокер* — посредник между продавцом и покупателем, *грумер* — специалист по уходу за животными (стрижка, маникюр, гигиенический уход, тату и пр.) и др.

Вместе с новыми видами спорта в разное время в наш язык проникли слова, их называющие. Например, родоначальником *баскетбола* являются Соединённые Штаты Америки, где в 1891 г. молодой преподаватель Джеймс Нейсмит решил разнообразить уроки физкультуры и прикрепил к балкону корзины для фруктов. В России *баскетбол* появился в 1906 г. В программу Олимпийских игр он попал в 1936 г. *Волейбол* тоже впервые появился в США и тоже благодаря учителю физкультуры Уильяму Моргану, который в 1895 г. на уроке подвесил на высоту 2 м сетку и предложил учащимся бросать через неё баскетбольную камеру, поскольку мяч появился в этой игре только через два года. В Россию *волейбол* привезли американские инструкторы в 1914 г. Олимпийским видом спорта *волейбол* стал в 1964 г. Первая *футбольная* команда в России была организована в 1897 г., а в Англии — в 1857 г. Самое древнее упоминание о *футболе* относится ко II в. до н. э. Подобие этой игры существовало ещё в Древнем Китае. Упоминание о футболе в Японии встречается в 644 г. н. э. В Северной Америке игры устраивались на пляжах, и число футболистов доходило до тысячи человек. В Олимпийские игры *футбол* был включен в 1900 г.

Один из самых популярных видов спорта — *хоккей* с шайбой — был привезён в Канаду английскими солдатами в 1763 г. Это был *хоккей* на траве, но благодаря погодным условиям этой северной страны он переоформился в игру с шайбой на льду замёрзших водоёмов. Первый хоккейный матч состоялся в Монреале в 1874 г., с этого времени Канада считается родоначальницей *хоккея*. В России первые хоккейные матчи зафиксированы в 1946 г. В 1924 г. хоккей был представлен на зимней Олимпиаде.

Ещё один из популярнейших видов спорта — *теннис*. Предшественник этой игры фигурировал в шести произведениях У. Шекспира. Предполагают, что игра возникла во Франции в XII в. в монашеской среде. До XVI в. играли ладонью, потом — с помощью перчаток, затем перчатки сменили специальные биты. Деревянная ракетка появилась лишь в 1874 г. В России в *теннис* начали играть с 1878 г. *Теннис* как вид спорта участвовал уже в I Олимпиаде, но потом из-за разногласий с МОК в 1928 г. теннис исключили из Олимпийских игр. Снова он стал олимпийским видом спорта лишь в 1988 г.

Сравнительно недавно в русском языке появились слова, пришедшие вместе с видами спорта: *сёрфинг* (1960-е гг.), *фристайл* (1970), *могул* (конец 1970-х гг.), *бобслей* (1980), *шорт-трек* (1985), *кикбоксинг* (1989), *скиджоринг* (первые гонки на собаках, 1989), *армрестлинг* (1990), *кёрлинг* (Федерация кёрлинга в России создана в 1991 г.) и др. Одним из самых молодых современных видов спорта является *флайбординг*, возникший во Франции в 2011 г.

Неологизмы — это не всегда слова, пришедшие из других языков. Они могут быть построены на базе уже существующих слов по различным словообразовательным моделям. Например, приставочным способом: партийный — *беспартийный*, воспитание — *перевоспитание*, революция — *контрреволюция*, земной — *внеземной*; суффиксальным способом: октябрь — *октябрёнок*, гражданин — *гражданка*, путь — *путеец*, класс — *классовый*, общественник — *общественница*; префиксально-суффиксальным способом: работа — *безработица*, шеф — *подшефный*; сложением: *общезитие*, *домоуправление*, *профсоюз*, *управдом*, *спортзал*, *диван-кровать* и др. Процесс образования новых слов по продуктивным моделям продолжается и сейчас — от неологизмов образуются неологизмы: *хайп* — *хайпануть*, *хайповый*, *пиар* — *пиарщик*, *тюнинг* — *тюнинговать*, *пост* — *перепостить*, *хейт* — *хейтить* и др.

Все неологизмы можно разделить на две группы: собственно лексические (лексические) и лексико-семантические (семантические). Лексические — это слова, вновь созданные или заимствованные из

различных языков (все приведенные выше примеры). Семантические — слова, у которых развилось новое значение. Например, *зебра* — животное и *зебра* — полосы на дороге, обозначающие переход; *штрих* — линия в рисунке и *штрих* — паста для исправления ошибок в тексте; *пост* — воздержание от еды животного происхождения и *пост* — короткое сообщение в соцсетях; *Клава* — женское имя и *клава* — клавиатура компьютера; *мышь* — вид грызуна и *мышь* компьютерная — устройство для ввода информации; *челнок* — элемент швейной машины и *челнок* — торговец заграничными товарами, привезёнными им же из-за рубежа; *тарелка* — вид посуды и *тарелка* (телевизионная) — устройство для приёма сигналов со спутника; *развязка* (в произведении) — завершение конфликта и *развязка* на автодороге; *раскрутить* — заставить сильно вращаться и *раскрутить* — сделать какого-либо человека популярным; *бригадир* — руководитель коллектива и *бригадир* в XVIII в. — чин в русской армии; *вагон* в составе поезда и *вагон* — очень много, *кинуть* — заставить полететь и упуть и *кинуть* — обмануть и др.

Неологизмы, о которых говорилось выше, называются общезыковыми (языковыми). Кроме них выделяют индивидуально-авторские, созданные конкретными людьми, прежде всего учеными, писателями, общественными деятелями с определенной целью: учёными — для названия их открытий и изобретений; писателями, публицистами и общественными деятелями — для создания ярких, запоминающихся образов. Многие из них стали общеупотребительными и вошли в активный словарь русского литературного языка. Примерами могут служить неологизмы М. В. Ломоносова — *градусник*, *притяжение*, *атмосфера*, *созвездие*, *равновесие*, *кислота*, *рудник*, *горизонт*, *атмосфера*, *вещество*, *чертеж* и др., В. Тредиаковского — *достоверный*, *громогласный*, *общество*, *искусство*, *дальновидность*, *благодарность*, *неосмотрительность*, Ф. М. Достоевского — *стусеться* из повести «Двойник» (1846), Н. М. Карамзина — *впечатление*, *промышленность*, *человечность*, *моральный*, *гармония*, *личность*, *кучер*, *занимательный*, *влюбленность*, *эпоха*, *будущность*, *влияние*, *катастрофа*, *рассеянность*, *трогательный*, *тротуар*, А. Н. Радищева — *гражданин*, В. Г. Белинского — *субъективный*, *объективный*, И. Северянина — *бездарь* (впервые употребил в 1912 г. в «Прощальной поэме»), М. Е. Салтыкова-Щедрина — *головотяпство* («История одного города»), а также — *халатный* в значении «небрежный», *мякотелый*, Дж. Свифта — *лилипут* («Путешествия Гулливера»), В. В. Набокова — *нимфетка* («Лолита»), В. Хлебникова — *изнемождённый*, *лётчик* (впервые в произведении «Тризна» в

1915 г., до этого их называли *авиаторами* или *летунами*) и др. Слово *хлыщ* существовало и раньше, но в широкое обращение его ввёл писатель И. Панаев, напечатавший в журнале «Современник» в 1850-х гг. несколько фельетонов о хлыщах. Авиатор В. Каменский «придумал» слово *самолёт* в XIX в., по другой версии, летательный аппарат *самолётом* до И. Северянина никто не называл. Фантаст А. Казанцев в романе «Планета бурь» ввёл в обращение слова *инопланетяне* (раньше их называли *инопланетчики*) и *вертолёт*.

Другие авторские неологизмы (окказионализмы) не вышли за пределы произведений писателей и употреблены лишь один раз в определенном контексте: *кюхельбекерно* и тошно, *широкошумные дубравы* (А. С. Пушкин), *небокопнитель*, *умно-худощавое* слово, *блиноед*, *тараканить*, *окошкодохлиться*, *бумагопожиратели*, *каверзить* (А. П. Чехов), *непогодная полночь*, *утреет*, *подвьюжный*, *золотееет*, *безраздумный* (А. Блок), *душедряствовать*, *благоглупость*, *умонелепствовать* (М. Е. Салтыков-Щедрин), *серпастый*, *молоткастый*, *разулыбьте* лица, *синелузится* море, *дрыгоножество*, *быкомордый*, *сливеют*, *мандалинить*, *сердцелюдный*, *словоднады*, *верблюдокорабледраконьи* (В. Маяковский), *крылышка*, *облакини*, *лебедиво*, *мокредная мосень*, *пересолнечнить* (В. Хлебников), *серебровонный*, *розовость*, *лучит*, *узорит*, *заголубли*, *разжелудясь*, *златоструйный*, *многосказный*, *звонно*, *рыдалистый*, *выбель*, *тепльнь*, *лунность*, *цветь*, *крепь*, *водь*, *крутосклон* (С. Есенин). И нашим современникам не чуждо словотворчество, например, у А. Дементьева есть такое слово *звёздорванцы*, у Ч. Айтматова — *когдаतोшный*, *утопщик*, *кайфануть*, у В. Качана — *трансуха*, *распиаренное тело*, у А. Приставкина — *себятник* (человек, уничтожающий природу).

Коллоквиум штормило.

Схватились *дискутанты*.

Один сказал:

– *Маркетинг!*

Другой отрезал:

– *Брифинг!*

А третий рявкнул:

– *Клиринг!* —

И грохнул кулаком.

Так в нашем регионе

Достигнут был консенсус

Посредством плюрализма,

Хотя и эксклюзивно,

Но что весьма *престижно* —
Без *спонсоров* притом!

Элла Лякишева

Вопросы и задания для самопроверки

1. Что понимается под активным и пассивным запасом словаря?
2. В чем состоит различие между архаизмами и историзмами?
3. Какие типы архаизмов существуют в русском языке? Каковы стилистические функции историзмов и архаизмов?
4. Как и почему появляются неологизмы в русском языке?
5. В чем отличие языковых неологизмов от индивидуальных?

9. Лексика русского языка с точки зрения сферы ее употребления

Все слова русского языка в зависимости от сферы их распространения и употребления образуют две основных группы: общеупотребительную лексику (*зима, воздух, суббота, перчатки, яблоня*) и лексику ограниченного употребления, в которую входит диалектная лексика (*курень, гутарить, вехотка*), профессиональная лексика (*лёжка, нарысь, зензубель*), жаргонная и арготическая лексика (*хата — квартира, засада — неприятность, динамит — не сдержать обещание*). Основу русского языка образует общенародная лексика. Она является общепринятой, доступной, понятной для каждого человека, проживающего на территории России. В данный пласт лексики входят слова, обозначающие различные явления и понятия повседневной жизни: бытовые (*варенье, снегопад, подвиг, жизнь, мама*), политические (*переговоры, выборы, агрессия, бюрократия, пленум*), экономические (*расходы, переводы, выплаты, товары, аванс*), культурные (*выставка, театр, произведение, аншлаги, премьеры*) и др. Слова общенародной лексики используются во всех сферах жизни общества, во всех стилях речи.

Диалектная лексика

Диалектная лексика (*греч.* *dialektos* — говор, наречие) — это слова, известные, распространённые на какой-то определённой территории: *отька* — *отец* (рязан.), *баско* — *хорошо, красиво* (сев.-ур.; новгородск.), *зубица* — *десны* (брянск.), *литовка* — *большая коса* (сев.-ур.), *рушник* — *полотенце* (южн.).

Выделяют несколько групп диалектизмов (см. рис. 12).



Рис. 12

Типы диалектизмов

Фонетические. Одна и та же корневая морфема в разных диалектах оформляется по-разному, различаясь лишь одним-двумя звуками.

а) вместо [э] произносится [и]: *песня — писня, место — мисто;*

б) вместо [э] произносится [а]: *несу — нясу, река — ряка;*

в) вместо [э] произносится [о]: *пшено — пионо; вчера — вчора;*

г) в некоторых говорах наблюдается выпадение гласных или согласных звуков: *делает — делат, знает — знат, болеет — болет, девушка — деушка;*

д) произношение [ц] вместо [ч]: *девчонка — девцонка, печка — пецка, ляпочки — лямоцки;*

е) произношение [хв] вместо [ф]: *Федор — Хведор, фартук — хвартук;*

ж) произношение [шш] вместо [ш’]: *скупчища* — *скупчишиша*, *змеища* — *змеишиша*, *холодища* — *холодишиша*, *ещё* — *ешишо*;

з) произношение [с] вместо [ц]: *курица* — *куриса*, *птица* — *птиса*, *цветок* — *светок*, *царапина* — *сарапина*;

и) смягчение последующего согласного под влиянием предыдущего: *внучья*, *речья*, *дочкю*, *Колькя*, *Ванькю* и т. д.

К фонетическим диалектизмам относятся и многие другие слова с иной, чем в литературном языке, огласовкой: *вострый* — *острый*, *павук* — *паук*, *пинжак* — *пиджак*, *байня* — *баня*, *паппорт* — *паспорт*, *снех* — *снег*, *трахтор* — *трактор*, *жисть* — *жизнь*, *улица* — *улиця* и т. д.

Словообразовательные. Слова, отличающиеся от литературных словообразовательной структурой: *туточки* — *тут*, *тамока* — *там*, *сбочь* — *сбоку*, *бечь* — *бежать*, *гуска* — *гусыня*, *дожжок* — *дождик*, *блюдка* — *блюде*, *нехожая* — *нехоженная*, *неезжая* — *неезженная*.

Морфологические (грамматические). Отражают особенности формообразования — падежа, рода, числа: *широкие степя*, *в степе*, *у мене*, *у тебе*, *он уехавши*, *говорил с умным людям*. «*Вся лицо голубая стала*» (И. Бунин), «*Чует кошка, чью мясу съела*» (М. Шолохов).

Акцентологические. Диалектизмы отличаются от литературных местом ударения: *говóрить*, *мóрковь*, *стúдено*.

Лексические. Слова, совпадающие с литературными по значению, но отличающиеся звуковым комплексом: *белка* — *векша*, *туча* — *хмара*, *лес* — *гай*, *болото* — *музга*, *дорожка* — *стежка*, *варежки* — *голицы* и *шубенки*, *красивый* — *баской*, *свекла* — *бурак*, *сейчас* — *зараз*.

Семантические. Слова, которые совпадают в написании и произношении с литературными, но в говорах имеют другое лексическое значение: *наглый* в значении «внезапный» (*наглый дождь*); *угадать* в значении «узнать в лицо» (*угадал Василия*), *бодрый* — «нарядный» (*бодрая она сегодня*).

Этнографические. Слова распространены только в определенном говоре, они являются названиями местных предметов быта и встречаются только в этой местности: *понёва* (ряз.) — род юбки из пестрой домотканой материи; *шушпан* (ряз.) — женская одежда из белой домотканой шерстяной материи; *яга* — тулуп из шкуры волков или собак; *цэбар* — большое деревянное ведро с ушками; *коты* — лапти из бересты. Северо-восточный ветер *баргузин* — примета озера Байкал.

Фразеологические. Устойчивые сочетания, встречающиеся только в говорах: *в трату дать* — подставить под удар; *хрип гнуть* — работать с напряжением; *от ног отстать* — сбиться с ног.

Из территориальных диалектов в литературный язык перешли такие слова, как *бубнить*, *голодовка*, *детвора*, *завсегдатой*, *зря*, *клянчить*, *нудный*, *тайга*, *щуплый* и др.

Термины и профессионализмы

Быстро развивающийся научно-технический прогресс вносит в нашу жизнь не только открытия и изобретения, но и обогащает русский язык научной и технической терминологией. Терминология включает специальные слова и словосочетания, используемые в той или иной профессиональной деятельности людьми, объединёнными какой-либо отраслью науки, техники, искусства, экономики, политики, сельского хозяйства и др. Например, лингвистическая терминология (*диалектизм*, *архаизм*, *основа*, *постфикс*, *морфемика*, *флексия*, *сказуемое*, *спряжение*, *существительное*, *местоимение*), медицинская (*астигматизм*, *грипп*, *терапевт*, *пинцет*, *гастрит*, *профилактика*, *заболевание*, *пациент*, *фурацилин*, *валидол*), математическая (*катет*, *прямоугольник*, *конус*, *прямая*, *окружность*, *уравнение*, *множество*, *аксиома*, *диаметр*, *дифференциал*), техническая (*электричество*, *аккумулятор*, *амортизация*, *масса*, *магнитное поле*, *электрический ток*), искусствоведческая (*жанр*, *образ*, *сюжет*, *пролог*, *стиль*, *портрет*, *модернизм*, *набросок*, *сангина*, *колорит*), философская (*понятие*, *сознание*, *мышление*, *категория*, *аксиология*, *бытие*, *верификация*, *глобализация*, *гуманизм*, *диалектика*), экономическая (*товар*, *ресурсы*, *прибыль*, *рынок*, *бюджет*, *акция*, *инфляция*, *активы*, *банк*, *услуга*, *доходы*), сельскохозяйственная (*автопоилка*, *дренаж*, *дарвинизм*, *аэропоника*, *комбикорм*, *коза*, *дезинсекция*, *каракуль*, *агроном*, *дендрарий*, *комбайн*, *карантин растений*, *анализ почвы*) и т. д.

Термины

Термин (от *лат.* terminus — предел, граница) — это слово или словосочетание, являющееся названием определённого понятия какой-нибудь специальной области науки, техники, искусства. Пополнение терминологической лексики происходит в зависимости от развития той или иной отрасли. Многие термины имеют своих авторов. Так, лингвисту И. А. Бодуэну де Куртене принадлежат термины: *кинема*, *фонема*, *фонология*, *фонетические чередования*, *фонетическая единица*, *нулевая морфема*, *коррелятив*, М. В. Ломоносову — *квад-*

рат, минус, атмосфера, притяжение, маятник, В. И. Вернадскому — *биосфера*, С. П. Королеву — *космический корабль*; академику Г. Н. Флерову — *курчатовий* (химический элемент периодической таблицы).

При создании новых терминов возможно переосмысление уже существующих в русском языке слов: *зарядка* (гимнастические упражнения) и *зарядка* (в физике — приобретение запаса энергии), *лапка* (конечность членистоногого) и *лапка* (одна из деталей прибора), *дырка* (небольшая дыра на чём-нибудь) и *дырка* (термин используется в ядерной физике) и др. Термины могут заимствоваться: *сканер, монитор, процессор, индикатор, индукция, динамика, компрессор, конверсия, клавиатура* и др. Нередко термины образуются путём сложения основ и целых слов, по способу аббревиации: телемедицина, атомоход, луноход, газопровод, парогенератор, радиоузел, гидрография, ультрафиолетовый, ЭИОС (электронно-информационная образовательная система), ФГОС (Федеральные государственные образовательные стандарты), МОК (Международный олимпийский комитет), МАГАТЭ (Международное агентство по атомной энергетике), МЧС (Министерство по чрезвычайным ситуациям), рунет (русскоязычная часть интернета) и др.

Как правило, термины обладают семантической точностью, для них характерна тенденция к однозначности, но встречаются и нарушения этого правила: *грамматика* — раздел языкознания и *грамматика* — совокупность правил изменения и сочетания слов; *ассимиляция* (в биологии — усваивание необходимых для жизнедеятельности веществ из внешней среды; в лингвистике — уподобление одного звука другому); *корень* (в биологии — подземная часть растения, в лингвистике — непроемная основа, являющаяся носителем вещественного значения слова, в математике — число, дающее данное число при возведении его в определенную степень).

В терминологии иногда встречаются факты синонимии: *приставка* — *префикс*, *сказуемое* — *предикат*, *правописание* — *орфография*, *номинативная* — *назывная* (функция), *инфинитив* — *неопределенная форма глагола*, *офтальмолог* — *окулист*. В терминологии допускается омонимия: *стопа* (в анатомии — нижняя часть ноги, в литературе — повторяющаяся ритмическая единица стиха, состоящая из определенного количества слогов).

Многие термины общепонятны: *умножение, параллелограмм, атом, электрон, суффикс, звук, палитра, гамма, аскофен, скальпель* и др. Однако есть узкоспециальные, которые остаются достоянием только специалистов той или иной отрасли науки. Например, *аккомо-*

дация, синкретизм, коррелят, супплетивные формы — в лингвистике; *градиент, дивергенция, асимптота* — в математике; *рецессивность, гомозигота, споранги* — в биологии; *эклиптика, элонгация, акреция* — в астрономии и т. д.

Профессионализмы

Профессионализмы распространены в речи людей, объединённых одной определённой профессиональной деятельностью или интересами, и представляют собой неофициальные слова или словосочетания, используемые в разговорной речи для обозначения каких-либо понятий в данной сфере производства, науки, техники, искусства и т. д.

В отличие от терминов, которые называют понятия, узаконенные в науке или какой-либо отрасли производства, сельского хозяйства, экономики, спорта и т. д., профессионализмы носят неофициальный характер и обозначают те же действия, предметы, орудия производства, производственные процессы, что и официальная наука, но другими словами. Следовательно, профессионализмы — это синонимы общепринятых, закреплённых понятий, функционирующие среди узкого круга лиц, связанных с той или иной профессией. Например, профессионализмы, распространённые в полиграфии: *подвал* — нижняя часть газетного листа, *марашка* — посторонний отпечаток на оттиске, *шапка* — общий заголовок для нескольких статей, *концовка* — графическое украшение в конце книг и *фальц* — место сгиба печатного листа. Слово *союзка* — из речи сапожников; *баранка* (рулевое колесо) — из речи шоферов; *глухарь* (шуруп больших размеров), *гнездо* (несквозное отверстие для шипа соединяемой детали), *горбати́к* (столярный инструмент) — из речи плотников и столяров; *балда* (тяжелый молот) — профессионализм каменщиков.

В среде журналистов бытуют профессионализмы: *утка* — ложный слух, *вычитка* — процесс доработки статьи после её редактирования, *загон* — материал, предназначенный для следующего номера, *бабушка* — крупный пробельный материал в виде квадрата, или ромба, или круга, *воздух* — белое пятно между публикациями в газете, *фонарь* — выделенная особым, очень крупным шрифтом первая буква абзаца и др. Медицинские профессионализмы: *гармошка* — аппарат искусственной вентиляции лёгких (ИВЛ), *лежак* — лежачий больной, *детство* — детское отделение больницы, *уши* — фонендоскоп. В авиации это прежде всего своеобразные названия самолётов с оценочным оттенком: *Аннушка* — Ан-2, *Ишачок* — И-16, *Пешка* — Пе-2, *Грач* — Су-25; произвольный скачок при посадке самолёта

лётчики называют словом *козёл*. Особенно много профессионализмов в речи охотников и рыбаков: *восьмёрка* — легавая собака, *двойка* — многократный след зайца, *двойник* — двуствольное ружьё (для дроби и для пули), *осень* — возраст охотничьих собак, *котёл* — один из способов охоты (облавной); *бланк* — основа для удилица (спиннингового), *балда* — тяжёлый поплавок, *бородка* — концевая часть крючка, *бредень* — невод, *вертушка* — вращающаяся блесна, *водяной шёлк* — вид водорослей (нитчатые), *бабка* — личинка бабочки и др.

Образуются профессионализмы разными способами. **Собственно лексические** появляются как новые, особые названия. Например, в речи рыбаков поплавков называют словом *авон*, крупноячеичную сеть — *ахан*. Для различных видов рубанка у плотников и столяров есть свои названия: *зензубель*, *шерхебель*, *калевка*, *фуганок*, *шлифтик*, *шпунтубель*, *федергубель* и др.

Лексико-семантические образуются в результате переосмысления лексического значения уже существующих слов: *окно* в речи учителей подразумевает свободный урок в расписании, *кочевник* — учитель, которому из-за недостатка кабинетов приходится искать свободный класс, *домушник* — ученик, по каким-либо причинам занимающийся дома, *антенна* — составная часть поплавка, *балалайка* — лёгкая удочка для зимней рыбалки, *выход* — процесс сближения рыбы с приманкой, *дорожка* — снасть, предназначенная для ловли хищных рыб, *барабаник* — токующий самец куропатки, *бублик* — хвост собаки лайки, свёрнутый в кольцо, *веер* — хвост белки, *мазок* — промах из ружья по какой-либо цели.

Лексико-словообразовательные профессионализмы образуются в соответствии со словообразовательными моделями русского языка: суффиксальным способом — *нулёвка* (подготовительный класс), *блеснить* (ловить рыбу при помощи блесны), *болотники* (резиновые сапоги выше колен), *глубинка* (щука, живущая на глубине), *бельчатник* (охотник преимущественно на белок), *берложник* (медведь в берлоге во время зимней спячки), *быстрина* (место быстрого течения реки), *горбач* (крупный окунь с горбом на спине); префиксально-суффиксальным способом — *подзимок* (зверь, родившийся поздно); безаффиксным способом — *загон* (газетный материал, предназначенный для следующего номера), *замор* (неудовлетворительное состояние водоёма, которое приводит к гибели всех живущих в нём от удушья); усечением производящей основы — *методичка* (методическое пособие) — и т. д.

Встречаются многозначные профессионализмы.

Лопата — 1) плоское расширение на рогах оленя; 2) плоский хвост бобра; 3) передняя лапа крота; 4) язык собаки.

Труба — 1) берестяной рог; 2) хвост лисы; 3) стационарное ловчее устройство, в котором установлен капкан с приманкой.

Жаргонная лексика

Жаргонную лексику составляют социально ограниченные слова и выражения, характерные для определённых узких групп людей, объединённых какими-либо общими интересами или своим социальным положением. Лексику подобного рода называют жаргоном (*фр.* jargon) или сленгом (*англ.* slang). Она содержит большое количество экспрессивно окрашенных слов и словосочетаний, которые имеют в литературном языке синонимы.

В дореволюционной России среди дворян был распространён так называемый салонный жаргон, целью которого было как-то выделиться из общего круга носителей русского языка. Для этого представители высшего общества использовали французскую лексику. Например, прогулку они называли словом *променад*, удовольствие — словом *плезир*, излишнюю чувствительность — *сантиментами*.

Кроме того, существовал торгово-купеческий жаргон (*магарыч* — угощение после завершения выгодной сделки), тайный язык офеня (язык бродячих торговцев), который стоит у истоков уголовного арго. Например, офеня использовал слова: *хаза* — притон, *лох* — первоначально простой мужик, крестьянин, *лафа* — свободная жизнь, *клёво* — хорошо, *пахан* — первоначально хозяин, *стрёма* — опасность. Жаргон офеня нередко использовали нищие, ямщики, служащие на почтовых трактах, и другие категории людей низших социальных слоёв.

В наше время можно говорить о молодёжном жаргоне, жаргоне школьников и студентов: *пятак* — оценка «пять», *пара* — оценка «два», *трояк* — оценка «три», *контролка* — контрольная работа, *шпоры*, *срезаться*, *засыпаться*, *плавать* (на экзамене), *хвост* — несданный зачет или экзамен, *столкнуть*, *спихнуть* (экзамен или зачет), *общага*. В речи молодых людей встречаются усеченные формы слов, а также фонетически искаженные слова: *инфа* — информация; *искалка* — система поиска в интернете; *комэнда* — комендант общежития, *потрясно* — превосходно; *финаги* — финансы, деньги; *стена* — стипендия; *инозём* — иностранец; *отметелить* — избить кого-либо; *отмазка* — отговорка. Молодёжь переосмысливает значение уже известных слов: *шнуровать* — идти, уходить откуда-нибудь; *шифро-*

ватся — скрывать что-либо о себе; *блеск, сила* — очень хорошо; *отпад* — одобрение, восхищение; *гармошка* — вид шпаргалки, написанной на узком длинном листе бумаги и свёрнутой гармошкой; *отдыхать* — очень сильно уступать в чём-либо; *клевый, ломовой* — хороший; *динамить* — не выполнить обещание; *косяк* — ошибка; *реально* — отлично.

Жаргонизмы встречаются в речи шоферов: *подбросить* — подвезти, *загорать* — простаивать, *тачка* — автомобиль; в речи полиграфистов *глюками* называют компьютерные ошибки при изготовлении оригинального макета, *козлами* — пропуск букв и слов в оттисках, *тижамой* — программу PageMaker. В речи актёров: *аванка* — авансцена, *балаган* — балкон, *банан* — перерыв в процессе репетиции, *белочка* — пьеса, распечатанная для правок, *всадник без головы* — актёр, одновременно играющий в спектаклях разных театров, *второешки* — актёры, участвующие во втором составе спектакля. Жаргонная лексика пополняется путем заимствования: *чао, гуд-бай, адью* (в значении «до свидания»).

Разновидностью жаргона является арго (*фр.* argot — замкнутый). Арго возникло в среде людей, которые в силу условий своего существования вынуждены были делать свою речь непонятной для окружающих. Например, кодовый язык каторжников дореволюционной России первоначально был заимствован, как говорилось выше, у бродячих торговцев офеней, чтобы конвоиры в дороге, охранники на каторге не могли догадаться, о чём говорят заключённые. Постепенно арго — условный язык воров и других деклассированных элементов — обрастал новыми засекреченными словами и выражениями. Приведём некоторые примеры бытующей сейчас и бытовавшей ранее арготической лексики. С дореволюционных времён и до середины XX в. употреблялись слова и выражения: *завали жало, за метлой следи* — не говори лишнего, замолчи; *заарканить* — подчинить себе какого-либо человека с последующим извлечением из этого пользы для себя. До сих пор в ходу у преступников выражение *вспороть брюхо медведю* — вскрыть сейф без отмычек, например автогенном. В кругу карманников предмет их внимания — карман — называется *ширман, шкера, чужак*, а сам карманник — *ширмач, щипач, рыболов*. Карточные шулеры, бродяги, нищие, воры также использовали арго: *кемарить* — спать, *петь* — доносить, *свисток* — горло, *на фене ботать* — говорить на условном языке преступников, *перо* — нож, *урка* — вор, *шутро* — утро, *расколося* — предал, *стукач* — доносчик и т. д.

Профессионализмы, жаргонизмы и арготизмы весьма неустойчивы. Слова и выражения могут свободно переходить из одной груп-

пы в другую. Причём в разных местностях они могут быть различными.

Поскольку жаргоны и аргó весьма экспрессивны, писатели используют их в художественных текстах для характеристики речи персонажей.

Вопросы и задания для самопроверки

1. В чем состоит различие между лексикой ограниченного употребления и общенародной?

2. Что такое диалектная лексика? Какие группы диалектизмов существуют?

3. Что такое терминологическая лексика и каковы специфические черты терминов?

4. Чем отличаются профессионализмы от терминов?

5. Что такое жаргонизмы и арготизмы? Каковы их стилистические функции?

10. Лексика русского языка с точки зрения функционально-стилистической принадлежности и экспрессивной окраски

Язык существует как система стилей, каждый из которых характеризуется определенным выбором и употреблением языковых средств, соответствующих той или иной сфере общения: официальной и неофициальной.

В стилистике русского языка обычно выделяются следующие функциональные стили: публицистический (газеты, общественно-политические, литературно-художественные журналы, агитационно-пропагандистские выступления и др.), официально-деловой (в области канцелярских, дипломатических и других отношений), научный (в сфере науки) и разговорно-бытовой (в неофициальном и непридуманном устном общении, а также в частной переписке).

Язык художественной литературы не входит в число функциональных стилей, так как содержит элементы всех стилей как эстетически организованные изобразительные средства литературного произведения.

Вся лексика русского языка делится на межстилевую, т. е. способную употребляться во всех стилях благодаря ее нейтральности, и стилистически окрашенную, которая свойственна только определенному стилю и не может в силу своей закреплённости употребляться в другом (табл. 11).

Лексика русского языка с точки зрения функционально-стилистической принадлежности и экспрессивной окраски

СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК		Лексика ограниченного употребления		НЕНОРМИРОВАННЫЙ ЯЗЫК	
Книжная лексика		Разговорная лексика		Просторечно-разговорная лексика	
Научный стиль	Публицистический стиль	Официально-деловой стиль	Художественная речь	Профессионализмы	Диалектизмы
Термины	Высокая лексика	Деловая лексика	Поэтическая лексика		
Общепользуемая (межстилевая)					
одежда, синий, дерево, дом, думать, мир, минута, врач	творец, величие, багряный, вершить	виза, жалоба, решение, в связи с тем	муза, лоно, лик, кров	пустомеля, пенных, халтура, швырять, экий	гематома (синяк), текучка (повседневные дела)
	градус, гуашь, звук, фонема				лопотина (одежда), садинка (цветок)
					абитура, имотки (одежда)
					капустя (леньги), кшолоко (яблоко)
					отколь, акурат

Межстилевая — это лексика нейтральная, которая, как правило, не имеет функционально-стилевой закреплённости. Она обозначает конкретные предметы: *зонтик, телефон, часы, крыша, окно, водопровод, камень, ковш, чайник, антенна, рюкзак, шкатулка, валенки*; живых существ и части их тела: *ребёнок, житель, военнослужащий, профессор, студент, прохожий, лиса, карась, окунь, олень, котёнок, рука, нос, ухо, хвост, рога*; растения: *колокольчик, рябина, шиповник, овёс, ковыль, огурец, лимон, лук, морковь*; явления природы: *метель, снегопад, иней, град, туман, дождь, засуха*; отрезки времени: *год, десятилетие, век, утро, день, вечер, ночь, вечность*; действия и состояния: *разговаривать, побеждать, убежать, читать, плавать, нырять, ковать, строить, летать, прыгать, свистеть, спать, сидеть, лежать, дремать*; качества, признаки предметов: *интересный, радостный, сильный, молодой, стеклянный, кислый, ветвистый, ягодный, берёзовый, лесистый*; продукты питания: *молоко, кефир, сметана, макароны, хлеб, печенье, каша, борщ, колбаса, буженина, икра, конфеты* и т. д.

Стилистические различия между словами нейтральными и стилистически ограниченными особенно видны при сопоставлении синонимов: *идти (нейтр.) — шествовать (высок.) — топтать (прост.)*; *спать (нейтр.) — почивать (высок.) — дрыхнуть (прост.)*; *сражение (нейтр.) — битва (высок.)*; *стремление (нейтр.) — дерзание (высок.)*; *пощечина (нейтр.) — оплеуха (прост.)*; *оратор (нейтр.) — трибун (высок.)*; *знамя (нейтр.) — стяг (высок.)*.

К книжным стилям относится лексика официальных документов и деловых бумаг (официально-деловая), научной и учебной литературы (научная) и публицистическая. Основу книжной лексики составляют слова межстилевые, нейтральные с участием слов и выражений, имеющих ярко выраженный книжный характер: объективность, конкретность, точность, чёткость, лаконичность изложения, использование абстрактной лексики и разнообразных клише.

Научная лексика. Для научной речи характерно наличие терминов: *антикоагулянт* (вещество, которое препятствует свёртываемости крови), *флуктуация* (изменение), *гравитация*; сложных союзов, союзных слов и других оборотов: *ввиду того, однако, несмотря на то что, вследствие чего, таким образом, тогда как; следует заметить, что; следовательно, благодаря чему, между тем как* и др.

Выделяются умеренно книжные слова такой лексики (*синтезировать, истина, координация, абстракция, альтернатива, извлечение, функционирование* и др.) и сугубо книжные (*конгениальный* —

совпадающий по гениальности, *индифферентный* — безразличный, *флюороз* — поражение зубной эмали, *сигнификат* — обозначение).

В научном стиле используются существительные с абстрактной семантикой: *классификация, ассимиляция, абстракция, дефиниция, транскрипция, кристаллизация, материя, энклитика, вязкость, общность, систематизация, равновесие, видоизменение, единичность* и др.

В настоящее время к научному стилю относят профессионально-терминологические слова, связанные с техническими и производственными процессами: *шлифовка, формовка, литьё, химизация* и др.

Для научной лексики свойственны точная характеристика явлений или предметов и полное отсутствие экспрессии. Она стремительно пополняется, что обусловлено развитием разных отраслей науки и техники.

Публицистическая лексика включает в себя слова, имеющие общественно-политическое значение (*авангард, борьба, гражданственность, идейность, классовый, демократия, партийный, политический, общественный, гуманизм* и т. д.), слова, характеризующиеся особой возвышенностью (*беззаветный, вершить, вершитель, вдохновение, возмездие, грядущий, дерзание, злодеяние, созидание, свершение, оплот, творение* и др.), слова, которые переосмысливаются и приобретают новые значения, зачастую качественно-оценочного характера: *журналистский* — социально острый, злободневный; *космический* — огромный по своим масштабам; *братский* — интернациональный, проникнутый бескорыстными, гуманными чувствами и др.

В публицистическом стиле принято использовать изобразительно-выразительные средства, например метафоры, эпитеты, антитезы, оксюмороны и др. Употребляются и слова разговорного стиля, и научная терминология, и официально-деловая речь.

Официально-деловая лексика. Сюда относятся слова и обороты, включаемые в официальные документы: различные постановления, законы, юридические документы, дипломатические акты, протоколы и др. В данного рода лексике особенно устойчивы различного рода клише (часто используемые слова и обороты), т. е. стандартное выражение мысли. Например, *местожительство, проживание, истекающий срок, входящие, исходящие документы, оприходовать, предоставить отпуск, зачислить на работу, заслушав и обсудив, поставить на голосование, взять самоотвод* и т. д. Используются особые слова, например, для названия человека: *гражданин, абонент, квартиросъёмщик, клиент, заказчик, потребитель* и др.

В официально-документальной лексике (т. е. постановлениях, указах, законах и т. п.) употребляются слова: *поручает, обязывает, надлежит, необходимо, следует*; в юридической: *вина, наказание, истец, ответчик, обвинение, изобличить, мера пресечения, потерпевший, обвиняемый, свидетель, соучастник*. Слова имеют точное, конкретное, прямое значение, не используется оценочная лексика.

В эту группу включают производственно-техническую лексику: *снабжение, грузооборот, заготовка, комплектация, погрузка, разгрузка, грузоподъемность, поставщик, производство, рабочее место, спецодежда* и др.

В дипломатической лексике представлены, например, слова и словосочетания: *атташе, верительные грамоты, договор, коммюнике, преамбула, посол, поверенный в делах, уполномочен заявить, погасить очаг войны, политическая мудрость, иметь беседу* и др. В дипломатических посланиях, официальных нотах и в публицистике используются слова высокой книжной лексики: *злодеяние, возмездие, обаяться, плеяда, посланец, вдохновитель, кара, грядущий, вопиющий, превыше, воедино* и др. Они придают речи торжественность, приподнятость.

Лексика устной речи функционирует в сфере бытового повседневного общения, а также в неофициальном профессиональном кругу лиц, объединённых одной областью деятельности. Она характеризуется непринуждённостью общения, неподготовленностью, спонтанностью, ситуативностью. Лексике устной речи свойственна эмоциональность, экспрессивность, стилистическая сниженность. Её можно разделить на две группы в зависимости от стилистической сниженности.

К разговорной лексике относятся слова, имеющие оттенок сниженности, но не нарушающие норм литературного языка и не выходящие за его пределы. Они обладают яркой стилистической окраской.

В разговорной лексике можно выделить несколько групп. Основу **разговорно-литературной лексики** составляют слова, употребляемые в полуофициальном общении: *электричка* (электропоезд), *читалка* (читальный зал), *душка* (двухкомнатная квартира), *бетонка* (бетонная дорога), *узкоколейка* (узкоколейная дорога), *интеллектуал* и др. К **разговорно-бытовой группе** можно отнести слова: *работяга, молодняк, молокосос, самодур, говорун, безмозглый, бабуся* и др.

Разговорно-терминологическая лексика характерна для неофициального, делового общения представителей той или иной профессии: *бытовка* (у строителей) — помещение для переодевания и

отдыха рабочих; *кирпич* — знак, запрещающий проезд; *Аннушка* — самолет Ан-2; *бочка, свечка* — наименование фигур высшего пилотажа, *баранка* — руль; *аскорбинка* — аскорбиновая кислота; *марганцовка* — перманганат калия, *касторка* — касторовое масло; *зелёнка* — бриллиантовая зелень, *естественник* — специалист по естественным наукам и др.

Слова разговорной лексики, определяя субъективное отношение говорящего, могут иметь оценочный характер, выражать положительную (*чистюля, умница, доченька*) или отрицательную (*жмотина, подлиза, бестолковщина, плакса, пройдоха*) оценку, шутливо-ироническое отношение к кому-, чему-либо: *малявка, дорогуша, крошка, ручонка* и др.

Значительное количество слов, относящихся к разговорному фонду языка, образовано путем семантического стяжения словосочетаний, часто посредством суффиксального способа образования: *гуманитарка* — гуманитарная помощь, *химия* — химическая завивка, *зачетка* — зачётная книжка студента, *декрет* — декретный отпуск, *читалка* — читальный зал, *газировка* — газированная вода, *трёшка* — трёхкомнатная квартира и др.

Просторечная лексика — это слова преимущественно устной речи, находящейся за пределами литературного языка. Они экспрессивно окрашены, но, в отличие от разговорной речи, имеют сниженную стилистическую окраску: *балбес, барахло, башка, дылда, бездарь, башковитый, голопузый, горластый, вкальвать, вляпаться, вдрызг, навалом, сдуру* и др. В просторечной лексике выделяют собственно просторечные и грубопросторечные слова.

Собственно просторечная лексика — это слова, лишённые грубости, не имеющие бранного характера, но не принятые литературным языком как неправильные: *небось, отродясь, авоська, намедни, умаяться*. Эта неправильность нередко проявляется в наличии лишних по сравнению с литературными приставок или суффиксов: *взаправду* — правда, *задаром* — даром, *ихний* — их, *маленько* — мало, *таковский* — такой, *изничтожить* — уничтожить, *евонный* (брат) — его (брат) и др.

Грубопросторечная лексика характеризуется большей степенью грубости, большей экспрессией: *башка, рожка, харя, мурло, дрыхнуть, облапошить, жрать, шамать, зенки*. К просторечной лексике относятся также слова нейтральной лексики, которые в переносном значении приобретают сниженную стилистическую окраску и характеризуют человека, его действия, свойства: *ворона, обезьяна,*

пенек, бревно, дуб, пила, гоготать, каркать, мычать, лакать, скрипеть и др.

Слова просторечной лексики нарушают общепринятые нормы разговорной речи и являются внелитературным средством общения.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Какие стили речи принято выделять в русском языке?
2. Что такое книжная лексика?
3. Какие стилистические разряды слов выделяются в составе книжной лексики?
4. Чем отличается разговорная лексика от книжной?
5. Что представляет собой просторечная лексика и каковы ее особенности?

ФРАЗЕОЛОГИЯ

1. Фразеологические обороты: их характеристика и особенности

Фразеология (от *греч.* *phrasis* — выражение + *logos* — учение) — это особый раздел лингвистики, в котором изучаются сложные по составу, устойчивые единицы в лексическом составе русского языка. По отношению к данной языковой единице употребляют различные термины: *фразеологизм, неразложимое словосочетание, устойчивое словосочетание, фразеологический оборот, фразеологическая единица, идиома, идиоматическое выражение* и др.

Фразеология изучает причины возникновения устойчивых словосочетаний, их закрепление и употребление в русском языке, экспрессивно-стилистические свойства, а также семантику, особенности структурного построения и изменения, синтаксические связи. Рассматриваются классификация фразеологических единиц, источники их появления в фонде русского языка.

Совокупность всех устойчивых, неразложимых словосочетаний также называется **фразеологией**.

Фразеологические обороты отличаются от слов целым рядом характерных для них особенностей.

1. Целостность значения. В отличие от свободных сочетаний слов, в устойчивом сочетании одно или оба слова теряют свое лексическое значение. Семантика этих слов не рассматривается как сумма значения каждого из них. Здесь весь оборот в целом обладает лексическим значением. Например, *махнуть рукой* обозначает «перестать обращать внимание, интересоваться чем-либо». Однако это значение не вытекает из сложения значений входящих в него слов «махнуть» и «рука». Сравним этот фразеологизм со свободным сочетанием этих же слов: «Антон махнул рукой и скрылся за поворотом». В свободном сочетании каждое из слов сохраняет свое лексическое значение. Сравним фразеологизм *звонить во все колокола* (разглашать всем, распространять повсюду какие-либо сведения, слухи) и свободное сочетание слов: «Поеду в Тамбов, там во все колокола развоню, что он тут наделал» и «Сегодня праздник, звонят во все колокола». Ср.: «Что вы понимаете?! Да с вами же каши не сварить...» (не сговоришься с кем-либо, не добьешься ничего) и «Сегодня нет молока, а без него каши не сварить».

2. Структурная расчленённость. Все фразеологизмы членятся на компоненты, т. е. состоят более чем из одного слова: *капля в море*,

толочь воду в ступе, опустить руки, одним махом, один на один, ни на маковую росинку. Однако слова, входящие во фразеологический оборот, не имеют самостоятельного лексического значения.

3. Постоянство компонентов фразеологических оборотов, устойчивость лексического состава является их характерной чертой. Это выражается в том, что фразеологический оборот всегда состоит из тех же компонентов. Замена одного из них ведет к разрушению всего фразеологизма. Так, фразеологизмы *карточный домик* (что-то непрочное, недолговечное), *каша заваривается* (затевается сложное, хлопотное, неприятное дело), *красный петух* (пожар, поджог), *перегибать палку* (впадать в излишнюю крайность), *садиться в лужу* (оказываться в глупом положении) разрушаются, если изменить их лексический состав: *картонный, деревянный* домик; *чай* заваривается; *белый, черный* петух; *перегибать ветку*; *садиться в ванну*.

Известны фразеологизмы, имеющие варианты употребления: бежать во весь дух — бежать во весь *опор* (очень быстро); *витать* в облаках — *парить* в облаках (бесплодно мечтать); запускать *руку* — запускать *лапу* (присваивать чужое); лизать *пятки* — лизать *ноги* (унижаться); лежать *на боку* — лежать *на печи* (бездельничать); лёд *разбит* — лёд *сломан* (отношения улучшились); *плыть* против течения — *идти* против течения (действовать наперекор всему);

родиться в *сорочке* — родиться в *рубашке*;

до глубины *души* — до глубины *сердца*.

Здесь замена одного слова другим не нарушает семантики фразеологизма.

Однако наличие таких вариантов совсем не означает, что во фразеологизмах произвольно можно заменять слова. Любая замена может разрушить семантику устойчивого словосочетания.

4. Фразеологизмы отличаются устойчивостью грамматической структуры. Они могут распадаться при замене грамматических форм, например, *иметь зуб* (на кого-то) — *иметь зубы* (на кого-то) — замена единственного числа множественным разрушает фразеологический оборот.

Ср.: попасть *пальцем* в небо — попасть *пальцами* в небо;

ни *на волос* (не продвинулся) — ни *на волосы* (не продвинулся);

краем глаза (увидел) — *краями глаз* (увидел);

золотые *руки* (у мальчика) — золотая *рука* (у мальчика);

водить *за нос* (кого-либо) — водить *за носы* (кого-либо);

перемывать *косточки* (кому-либо) — перемывать *косточку* (кому-либо);

проба *пера* — проба *перьев*.

5. Семантическая эквивалентность слову. Несмотря на то что фразеологические единицы — это более сложные по сравнению со словом образования, большинство из них характеризуется близостью к слову, даже полной эквивалентностью ему:

с три короба (наговорил) — много;

рукой подать (до чего-либо) — близко;

рука об руку (идти) — вместе;

рожки да ножки (остались) — ничего;

перемывать косточки (кому-либо) — сплетничать;

пушкой не прошибёшь — не убедишь (в чём-либо);

пускать слезу — плакать;

на произвол судьбы (бросать) — без поддержки;

на скорую руку (сделать) — быстро.

Не все фразеологизмы обладают такой особенностью. Часть из них приравнивается к словосочетаниям или предложениям путём их переосмысления:

мало каши ел — ещё недостаточно опытен;

ни шатко ни валко — без особого успеха;

найти общий язык — добиться взаимопонимания;

наступить на язык — заставить замолчать;

от чистого сердца — совершенно искренне;

плыть по течению — пассивно действовать;

плыть против течения — наперекор всему действовать;

махнуть рукой — перестать обращать внимание;

лёгко на помине — приходит именно тогда, когда о нём вспоминают;

ломиться в открытую дверь — настойчиво убеждать в том, что и так хорошо всем известно.

6. Воспроизводимость — также важная особенность фразеологических единиц, которая сближает их со словом. Фразеологизмы, как и слова, не создаются говорящим в процессе устной или письменной речи. Они уже существуют в русском языке и извлекаются из памяти как готовые единицы с давно сложившимся значением. Например:

Наталья *с головой ушла* в науку.

Дела в компании идут *ни шатко ни валко*.

Они на собрании рассуждают о посевах пшеницы, а сами *ни в зуб ногой* в сельском хозяйстве.

Настасья — девчонка деревенская, *кровь с молоком, здоровьем пышет.*

А на улице сегодня — *крошечная тьма.*

Да смотри, как он легко *на удочку попался.*

Пора и *червячка заморить*, весь день голодный.

Трудятся люди *засучив рукава* на своих полях *от зари до зари.*

Слова президента *до глубины души* взволновали присутствующих на совещании.

Сколько раз я ругала тебя за *длинный язык!*

Если так дела пойдут, то *вылетишь* ты, брат, *в трубу.*

7. Непроницаемость структуры. Для большинства фразеологических оборотов характерна непроницаемость их структуры. Не допускается введение в состав фразеологизма иных слов. Например, во фразеологизм *наступить на пятки* мы не можем вставить дополнительное слово — *наступить на обе пятки*. Целостность значения фразеологизма при этом разрушается. *Забежать вперёд* — *сильно* забежать вперёд. *Иметь зуб* — *иметь сильный зуб*.

Однако некоторые фразеологические единицы допускают вставку слов для уточнения их значения. Например: *ни в грош* — *ни в медный грош*, *дым коромыслом* — *дым стоит коромыслом*, *обивать пороги* — *обивать все пороги*, *с птичьего полета* — *с высоты птичьего полёта*, *спутать карты* — *спутать все карты*, *кожа да кости остались* — *одна кожа да кости остались*, *росчерком пера* — *одним росчерком пера*.

Таким образом, **фразеологизм** — это воспроизводимая в речи единица, чаще всего эквивалентная слову, имеющая целостное значение, постоянный компонентный состав и грамматическую структуру.

Иногда компоненты фразеологизмов могут варьироваться по звукам, по форме: *сесть в галошу* — *сесть в калошу*, *ничтоже сумняшеся* — *ничтоже сумняся* (не колебаться в своём решении), *напускать туману* — *напустить туману*, *надувать губы* — *надуть губы*, *накрутить хвост* — *накрутить хвоста*, *мыть голову* — *намылить голову*, *ветер свистит в кармане* — *ветер свистит в карманах*.

Некоторые фразеологические обороты могут вступать в синонимические отношения:

1) со словом: *пускать слезу* — *плакать*, *путаться под ногами* — *мешать*, *падать духом* — *унывать*;

2) со свободным сочетанием слов: *ветренная голова* — *легкомысленный человек*, *веревки вить* — *подчинять своей воле*, *палец о палец не ударить* — *ничего не делать*;

3) с фразеологическим оборотом: *бабушка надвое сказала* — *вилами на воде писано*, с *гулькин нос* — *капля в море*, *стреляный воробей* — *тёртый калач*, *биться об заклад* — *держат пари*.

Фразеологизмы могут образовывать довольно длинные синонимические ряды:

за тридцать земель — *у черта на куличках* — *куда Макар телят не гонял* (далеко);

бить баклуши — *лодыря гонять* — *плевать в потолок* — *на боку лежать* — *ворон считать* (бездельничать);

сломя голову (бежать) — *во всю прыть* — *что есть мочи* — *высунув язык* — *во весь дух* — *во все лопатки* — *изо всех сил* — *что есть духу*;

стреляный воробей — *травленный зверь* — *тёртый калач* — *собаку съел* (на чём-либо) — *прошёл огонь и воду* — *выдавший виды* (опытный);

не знать покоя — *сходить с ума* — *принимать близко к сердцу* — *болеть душой* — *не находить себе места* — *быть как на иголках* — *сидеть как на углях* — *душа не на месте* — *кошки скребут на сердце* (тревожиться, беспокоиться).

Антонимия — более редкое явление в кругу фразеологизмов: *заваривать кашу* — *расхлебывать кашу*, *гладить по шерсти* — *гладить против шерсти*, *душа в душу* — *как кошка с собакой*, *ума палата* — *глуп как пробка*, *рукой подать* — *за тридцать земель*, *вознести до небес* — *втоптать в грязь*.

Фразеологические обороты, как и слова, могут быть многозначными. Фразеологизм *воротить нос* обладает тремя значениями: 1) отворачиваться: «Она слишком горда... поклонись ей, *нос* на сторону *воротит*» (Решетников); 2) относиться с пренебрежением: «Он уже мужика и за человека не считает, *нос воротит*» (А. Фадеев); 3) с пренебрежением отказываться: «По ее мнению, строители любят объёмные работы, а от мелкой отделки *нос воротят*» (Галкин).

Фразеологизм *брать своё* имеет четыре значения: 1) добиваться поставленной цели: «Никитин непременно будет использовать связи и обязательно *своё возьмёт*»; 2) проявить себя во всей полноте: «Весна ранняя, лёд скоро тронется, и река *своё возьмёт*: вода затопит прибрежные деревни»; 3) одолеть, оказывать свое действие на кого-либо: «Сумерки сгустились, страх и волнение *взяли своё*: она остановилась»; 4) сказываться на ком-либо: «Спину ломит, ноги болят: годы *берут своё*».

2. Типология фразеологизмов по В. В. Виноградову

Среди различных классификаций наиболее глубоко отражает сущность фразеологизмов классификация, предложенная Виктором Владимировичем Виноградовым, которая построена на семантической основе с учетом степени близости различных типов фразеологических оборотов к слову.

По степени семантической слитности компонентов В. В. Виноградов выделяет три типа фразеологизмов: фразеологические сращения, фразеологические единства и фразеологические сочетания.

Фразеологические сращения

Фразеологические сращения — это целостные, семантически неделимые, немотивированные словосочетания, значение которых не соотносится со значением компонентов, входящих в них. Например, фразеологизм *заморить червячка* обозначает «слегка утолить голод». Это значение никак не мотивировано значением слов, входящих в него: *заморить* — уничтожить, *червячок* — ползающее животное.

К фразеологическим сращениям относятся: *сбить с панталыку* (запутать), *поминай как звали* (исчезновение кого-либо), *была не была* (готовность к риску), *из рук вон* (очень плохо), *как пить дать* (непременно), *с бухты-барухты* (необдуманно), *вверх тормашками* (в опрокинутом состоянии).

Фразеологические сращения имеют следующие признаки.

1) Наличие устаревших слов (архаизмов).

Подложить свинью — сделать подлость. Слово «свинья» у славян означало боевой строй в виде треугольника.

Гол как сокол — очень бедный. Устаревшее слово «сокол» обозначало в старину стенобитное орудие в виде гладкой болванки из чугуна, которая крепилась на цепях.

Турусы на колёсах — несуразность, чепуха, нелепое враньё. *Турусы* — это огромные подвижные деревянные башни для осады городов. Они были обтянуты звериными шкурами, их перекачивали на деревянных колёсах. Башни были настолько огромны, что в них могли поместиться отряды воинов, чтобы укрыться от стрел лучников.

Благим матом — кричать очень громко. Оба слова устарели и в русском языке не употребляются: *благой* — сильный, *мат* — голос.

Зарыть талант в землю — загубить свои способности. Здесь *талант* — это деньги. Существует евангельская притча о рабе, который, чтобы не отдавать хозяину свой талант (деньги), зарыл его в

землю. В старину на Руси тоже был обычай зарывать деньги в землю, чтобы сберечь от воровства. Когда приходило время платить налог, крестьянин мог сказать барину, что у него нет денег. Барин требовал: «Достань из-под земли, но заплати!» Фразеологизм *достать из-под земли* означает «во что бы то ни стало получить желаемое». Он является антонимом к фразеологизму *зарыть талант в землю*.

Пригвоздить к позорному столбу — позорить кого-либо. В старину, чтобы наказать преступника, привязывали его к столбу на площади для всеобщего обозрения. *Позор* — это зрелище.

Тихой сапой — тайком и постепенно. *Сапа* — это подкоп или ров, который во время военных действий роют незаметно, тайно, чтобы застать неприятеля врасплох.

2) Наличие архаических грамматических форм.

Разиня рот — делать что-то нерасчётливо. Краткое страдательное причастие *разиня* употреблено вместо современной формы деепричастия совершенного вида *разинув*.

Лечь костью — не жалея сил стараться сделать что-либо. *Костью* — это устаревшая форма творительного падежа существительного во множественном числе. Современная форма — *костьями*.

Палка о двух концах — о том, что может закончиться как хорошо, так и плохо. *О двух концах* — конструкция в устаревшем местном падеже вместо современного творительного падежа — *палка с двумя концами*.

Слома голову — бежать очень быстро. Краткое страдательное причастие *слома* употреблено вместо современной формы деепричастия совершенного вида *сломив*.

Шутка сказать — дело совсем непростое. Устаревшая конструкция с существительным в именительном падеже вместо современной с существительным в винительном падеже — *сказать шутку*.

Притча во языцех — о ком-либо, чём-либо чрезвычайно надоевшем. *Во языцех* — устаревшая форма местного падежа слова «язык», употреблённого во множественном числе.

Темна вода во облацех — что-то непонятное, неясное. *Во облацех* — устаревшая форма местного падежа слова «облако», употреблённого во множественном числе.

Местный падеж — это косвенный падеж, отвечает на вопрос «Где?».

3) Отсутствие живой синтаксической связи между компонентами: *так себе* (и не хорошо и не плохо), *была не была* (готовность рискнуть), *куда ни шло* (кое-как), *себе на уме* (о хитром человеке, который держит свои мысли при себе), *шиворот-навыорот* (наоборот).

Фразеологизм *шиворот-навыворот* родился во времена Ивана Грозного. Провинившийся боярин подвергался такому позорному наказанию: на него надевали одежду, вывернутую наизнанку, усаживали на лошадь задом наперёд и в таком униженном состоянии возили по городу под усмешки и свист всех встречных горожан.

Эти целостные семантические единицы в большинстве своём эквивалентны слову: *диву даваться* — удивляться, *бить баклуши* — бездельничать, *бить челом* — кланяться, *шиворот-навыворот* — наоборот.

Фразеологические единства

Фразеологические единства — это целостные, семантически неделимые образные единицы, значение которых мотивировано, в отличие от фразеологических сращений. Значение фразеологических единств может быть выведено из семантической связи входящих в них компонентов. Например, *идти в ногу*, *держат камень за пазухой*, *гнуть спину*, *прижимать хвост*, *марать руки*, *входить в колею*, *в руки просится*. Здесь ясно осознаётся метафорическая основа фразеологизмов. Они выступают как мотивированные единицы языка, имеющие внутреннюю форму.

Фразеологические единства, так же как и фразеологические сращения, могут быть эквивалентны слову: *всплыть на поверхность* — обнаружиться, *вылететь в трубу* — обанкротиться, *тёмный лес* — неясность, *стреляный воробей* — опытный, *лежать на боку* — бездельничать, *мыть голову* — ругать, *прикусить язык* — замолчать.

Фразеологические единства в основе своей всегда образны и метафоричны. Можно выделить:

– метафорические эпитеты: *железная хватка*, *каменное сердце*, *лужёная глотка*;

– устойчивые сравнения: *как белка в колесе*, *голодный как волк*, *как собака устал*, *белый как мел*, *молчит как рыба*, *как осиновый лист дрожит*, *как снег на голову*, *как на ладони*, *как банный лист липнуть*, *как орехи щёлкать*;

– гиперболы: *море удовольствия*, *золотая голова*, *золотые горы*, *заблудиться в трёх соснах*, *наврать с три короба*, *глаза лезут на лоб*, *делать из мухи слона*.

Фразеологические единства имеют следующие признаки:

1) достаточно большое количество фразеологических единств соотносится со свободными сочетаниями слов: «Она своим поведением *бросает тень* на весь коллектив» (фразеологическое единство)

и «Деревья *бросают тень* на аллею» (свободное сочетание слов); «Даша будет жить теперь в деревне и *вить свое гнездо*» (фразеологическое единство) и «Ласточка *свила гнездо* под нашей крышей» (свободное сочетание слов); «Я уже не могу *плыть по течению* — я должен мыслить и выбирать путь» (фразеологическое единство) и «Наша лодка *плыла по течению*» (свободное сочетание слов). Однако не всегда фразеологические единства соотносятся со свободными сочетаниями: *на дружеской ноге* — в дружеских отношениях, *на скорую руку* — быстро;

2) наличие синонимов или антонимов в пределах одного фразеологизма:

синонимы: *из огня да в полымя, из молодых да ранний, до поры до времени, более или менее*;

антонимы: *ни дать ни взять, как небо и земля, ни жив ни мертв, ни мало ни много, смотреть сверху вниз, ни дна ни покрывки, дневать и ночевать*;

3) наличие ритмических сочетаний: *за ушко да на солнышко, ни ответа ни привета; Федот, да не тот; ни слуху ни духу*.

К фразеологическим единствам учёные относят составные термины, которые приобрели в процессе употребления обобщённо-образное значение: *центр тяжести* — самое основное, *на точке замерзания* — находиться в безвыходном положении, *второе дыхание* — новая попытка, *играть первую скрипку* — быть самым главным, *по наклонной плоскости* — терять что-то положительное, достойное, *абсолютный ноль* — бесполезный, не разбирающийся в каком-либо вопросе человек.

В эту же группу входят неразложимые словосочетания терминологического характера, лишённые экспрессии и образности, свойственной для фразеологических единств: *зубная паста, белый гриб, уксусная эссенция, восклицательный знак*.

Фразеологические сочетания

Фразеологические сочетания — это устойчивые обороты, состоящие из двух знаменательных слов. Одно из слов имеет фразеологически связанное значение, а другой компонент — свободное. В. В. Виноградов относит сюда сочетания с компонентами, которые «вообще не имеют свободного значения» и «существуют в языке лишь только в составе фразеологических групп» [6, с. 21–28]. Например, *перочинный нож* (прилагательное «перочинный» сочетается только со словом «нож»), *закадычный друг* (прилагательное «закадычный» сочетается только с существительным «друг»), *це-*

котливое положение (прилагательное «щекотливый») может сочетаться только со словами «положение» и «вопрос»), *репчатый лук* (слово «репчатый» сочетается исключительно со словом «лук»). Слова «нож», «друг», «положение», «вопрос», «лук» имеют свободное значение и могут употребляться с самыми различными словами. Сюда же относятся фразеологизмы: *расквасить нос, заклятый враг, насунуть брови, краеугольный камень, скалить зубы, трескучий мороз, насунуть брови* и др. Грамматические формы и связи фразеологических сочетаний соответствуют формам современного русского языка, но тем не менее они по традиции воспроизводятся в одном и том же виде.

В составе фразеологических сочетаний присутствуют компоненты, которые могут употребляться не с одним словом, но это строго определённый круг слов. Например: слово «потупить» сочетается исключительно со словами «взор», «взгляд», «глаза», «голову»; слово «сгорать» — только со словами «от нетерпения», «от радости», «от удовольствия», «от стыда».

Фразеологические сочетания близки по своей природе к свободным словосочетаниям. Среди подобных оборотов немало таких, которые допускают синонимическую замену одного из компонентов: *наострить слух — наострить уши, расквасить нос — разбить нос, потупить голову (взор) — опустить голову (глаза), сесть в лужу — сесть в калошу, насунуть брови — нахмурить брови, потерпеть крах — потерпеть фиаско, затронуть чувство гордости — задеть чувство гордости*.

Н. М. Шанский выделяет фразеологические выражения (фразеологизированные обороты), состоящие из слов со свободным значением. К данной категории относятся крылатые выражения, пословицы, часть пословиц, поговорки, но только те из них, которые в процессе их употребления приобрели обобщённо-переносный метафорический характер и стали восприниматься как выражения, близкие к фразеологическим единицам: *с чувством, с толком, с расстановкой; выйти на орбиту; партийный билет; высшее учебное заведение* и др. Многие из фразеологических выражений представляют собой не словосочетания, а целые предложения: *Свежо предание, а верится с трудом; Человек — это звучит гордо; Под лежащий камень вода не бежит; Москва не сразу строилась* и др.

Подобно другим фразеологизмам, они воспроизводятся говорящим в процессе речи как готовые единицы с неизменным составом и значением. Здесь отсутствуют слова со связанным значением, компоненты не могут быть заменены синонимами (табл. 12).

Типы фразеологизмов

КЛАССИФИКАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ			
Фразеологические сращения	Фразеологические единства	Фразеологические сочетания	Фразеологические выражения
Целостное значение словосочетания не соотносится с отдельными значениями составляющих его слов	Семантически неделимые, целостные словосочетания, значения которых являются мотивированными и отдельными значениями составляющих их слов	Обороты, в которых слова могут использоваться как в свободном, так и в связанном употреблении	Обороты, которые целиком состоят из слов со свободными значениями
<i>ничтоже сумняшеся</i> = не раздумывая, <i>с бухты-барухты</i> = внезапно	<i>прикусить язык</i> = замолчать, <i>выносить сор из избы</i> = раскрывать тайны	<i>воздушный замок</i> , <i>зеленая скука</i> , <i>утлый челн</i>	<i>человек в футляре</i> , <i>из огня да в полымя</i>

3. Источники русской фразеологии

По своему происхождению фразеологический состав русского языка неоднороден. В нем есть исконно русские, старославянские и иноязычные фразеологизмы (табл. 13).

Таблица 13

Классификация фразеологизмов с точки зрения их происхождения

Исконно русские фразеологизмы	Общеславянские фразеологические обороты	<i>терновый венец</i> , <i>лить как из ведра</i> , <i>держатъ взаперти</i>
	Восточнославянские фразеологические обороты	<i>без царя в голове</i> , <i>точить лясы</i> , <i>глухая тетеря</i>
	Собственно русские фразеологические обороты	<i>чудеса в решете</i> , <i>губа не дура</i> , <i>попасть в переплет</i>
Заемствованные фразеологические обороты	Фразеологизмы, заимствованные из старославянского языка	<i>курить фимиам</i> , <i>глас вопиющего в пустыне</i> , <i>кость от кости</i> , <i>колесо фортуны</i>
	Иноязычные обороты без перевода из западноевропейских языков	<i>a la guerre comme a la guerre</i> (= фр. на войне как на войне), <i>tabula rasa</i> (= лат. чистая доска)

Фразеологические кальки (= буквальный, пословный перевод иноязычного оборота)	Точные фразеологические кальки (= воспроизведение лексико-грамматического состава чуждого фразеологизма без отступлений)	<i>время — деньги</i> (= <i>англ. time is money</i>), <i>волей-неволей</i> (= <i>лат. volens nolens</i>), <i>у лжи короткие ноги</i> (= <i>нем. Lügen haben kurze Beine</i>)
Фразеологические полукальки (= полуперевод иноязычного оборота: часть компонентов переводится, а часть замещается без перевода)	Неточные фразеологизмы (= пословный перевод иноязычного фразеологизма с некоторыми отступлениями в лексико-грамматической передаче его отдельных компонентов)	<i>дневное светило</i> (= <i>фр. flambeau de jour</i> , буквально «светило дня»), <i>с птичьего полёта</i> (= <i>фр. a vol d'oiseau</i> , буквально «с полета птицы») <i>потерпеть фиаско</i> (= <i>фр. faire fiasko</i>), <i>артезианский колодец</i> (= <i>фр. puits artesian</i>), <i>спрoutить куры</i> (= <i>фр. faire la cour</i>)

Основную массу составляют фразеологизмы исконно русские. Их можно разделить на три группы:

1) **общеславянские (древнеславянские)**: *ни рыба ни мясо, брать за живое, задать баню, повесить нос, задать трепака, гол как сокол, дать берёзовой каши, заварить кашу, клевать носом* и др. Многие из этой группы фразеологизмов и сейчас известны в славянских языках, так как были унаследованы из некогда общего праславянского языка;

2) **восточнославянские (древнерусские)**: *глухая тетеря, при царе Горохе, ни кола ни двора, под горячую руку, собачий холод, подложить свинью, медвежий угол, точить лясы, искать ветра в поле* и др. Данные фразеологические единицы входят в состав не только русского языка, но и белорусского и украинского, так как были унаследованы ещё во времена существования древнерусского государства;

3) **собственно русские**. К ним относятся:

1) бытовая речь, которая является важнейшим источником пополнения фразеологии: *держать ухо остро, гадать на бобах, отвесть глаза, вилять хвостом, хвост трубой, кривить душой, погреть*

руки, заговаривать зубы, ходить на задних лапах, замечать следы, кормить завтраками, городить чушь и др.;

2) профессиональная речь:

– плотников и столяров: *очутиться в тисках, попасть впросак, топорная работа, разделить под орех, бить баклуши, без сучка и задоринки, точить лясы и др.;*

– врачей: *в час по чайной ложке, как в аптеке и др.;*

– шоферов: *завести с полуоборота, на всех парах, дать задний ход, крутить баранку и др.;*

– чиновников: *положить в долгий ящик, положить под сукно и др.;*

– железнодорожников: *поставить в тупик, зелёная улица и др.;*

– охотников и рыболовов: *лезть на рожон, холостой выстрел, на ловца и зверь бежит, ни пуха ни пера, закидывать удочку, сматывать удочки, клюнуть на крючок, ставить сети и др.;*

– военных и моряков: *рубить с плеча, сесть на мель, бросить якорь, взять на буксир и др.;*

3) жаргоны: *выйти из игры, карта бита, идти ва-банк, втереть очки, брать на пушку, тянуть ляжку и др.;*

4) термины. Среди них выделяются:

– военные и морские термины: *взять на вооружение, взять на прицел, дать отпор, выйти из строя, борьба на два фронта, набрать высоту, встать на якорь, плыть по течению, отдать концы, сушить вёсла;*

– технические термины: *сдвинуть с мертвой точки, по наклонной плоскости, спустить на тормозах;*

– термины, связанные с торговлей, финансами: *не идти в счет, сбросить со счетов, подвести черту, мёртвый капитал;*

– спортивные термины: *заткнуть за пояс, брать высоту, выйти на финишную прямую, удар ниже пояса, прыгнуть выше головы, запреженный прием, одной левой, второе дыхание, держать удар, сделать ход конём, игра в одни ворота и др.;*

– термины, связанные с искусством: *играть первую скрипку, играть вторую скрипку, слабая струна, сойти со сцены, завести волюнку, задать тон, сгущать краски;*

5) диалектизмы, они также пополняют фразеологический фонд языка: *поворачивать оглобли, выносить сор из избы, не солоно хлебавши, скалить зубы, на воде вилами писано; не мытьем, так катаньем; дым коромыслом и др.;*

б) произведения устного народного творчества: *сказка про белого бычка, за тридевять земель, змея подколодная, по щучьему веленью, кот наплакал и др.;*

7) фразеологический состав активно пополняется материалом из произведений художественной литературы и публицистики, так называемыми крылатыми словами и выражениями:

– из произведений А. П. Чехова: *человек в футляре; лошадиная фамилия; как бы чего не вышло; двадцать два несчастья и др.;*

– из произведений А. С. Пушкина: *дела давно минувших дней; охота к перемене мест; а счастье было так возможно; у разбитого корыта; не мудрствуя лукаво; окно в Европу; не по дням, а по часам и др.;*

– из произведений Н. В. Гоголя: *пошла писать губерния; есть ещё порох в пороховницах; ноздрёвская хватка; не по чину берёшь и др.;*

– из произведений М. Горького: *Человек — это звучит гордо; пламя свободы, город жёлтого дьявола; Человек с большой буквы; рождённый ползать — летать не может; сети рабства и др.;*

– из произведений И. А. Крылова: *сильнее кошки зверя нет; слона-то я и не заметил; а ларчик просто открывался; медвежья услуга; рыльце у тебя в пуху и др.;*

– из произведений А. С. Грибоедова: *и дым отечества нам сладок и приятен; с чувством, с толком, с расстановкой; свежо предание, а верится с трудом; а судьбы кто? и др.;*

– почти все названия комедий А. Н. Островского вошли во фразеологический фонд русского языка: *Не всё коту масленица; На всякого мудреца довольно простоты; Свои люди — сочтёмся; Не в свои сани не садись; На бойком месте; Таланты и поклонники; Бедность не порок; Без вины виноватые и др.*

Фразеология русского литературного языка обогащается путём заимствований из других языков. Заимствования из старославянского языка: *внести свою лепту, испить чашу до дна, глас вопиющего в пустыне, заблудшая овца, запретный плод, второе пришествие, исчадие ада, манна небесная, святая святых, хлеб насущный, нищие духом, камня на камне не оставить, за чечевичную похлёбку и др.*

Среди заимствованных фразеологизмов немало оборотов речи из античной мифологии: *ахиллесова пята, авгиевы конюшни, аннибала клятва, Ариадны нить, бездонная бочка, геркулесовы столпы, гордиев узел, дамоклов меч, из рога изобилия, прометеев огонь, танталовы муки, прокрустово ложе и др.*

Одни фразеологизмы иноязычного происхождения переведены на русский язык: *раз и навсегда* (из фр. яз.), *рыцарь без страха и упрёка* (из фр. яз.), *святая простота* (из лат. яз.), *синий чулок* (из англ. яз.), *все точки над «и»* (из фр. яз.), *таскать каштаны из огня* (из фр. яз.); другие употребляются в русском языке без перевода: *persona grata* (лат.) — приятный, желательный человек (лицо, персона), *persona non grata* (лат.) — неприятный, нежелательный человек (лицо, персона), *alter ego* (лат.) — второе «я» (о ближнем друге), *alma mater* (лат.) — кормящая мать (почтительное наименование студентами своего университета), *idee fixe* — идея фикс (навязчивая мысль), *carte blanche* (фр.) — чистый листок, чистая карточка (полная воля, свобода действий), *status quo* (лат.) — существующий порядок вещей, *finite la commedia* (ит.) — комедия окончена; *o tempora, o mores* (ит.) — о времена, о нравы. Иногда эти иноязычные фразеологизмы передаются средствами русского алфавита: *персона грага* (желательное лицо); *альма матер* (университет). Иноязычные фразеологизмы чаще всего заимствуются путем калькирования: *летающая тарелка*, *черный рынок*, *синий чулок*, *разбить наголову*, *медовый месяц*, *лебединая песня*, *бросить тень*, *холодная война*. Некоторые фразеологизмы переводятся частично (полукальки): *пробить брешь*, *проглотить пилюлю*, *принять резолюцию*, *сделать сцену* (на русский язык переведены только глаголы).

4. Пословицы и поговорки

Пословицы и поговорки возникли еще до появления письменности на Руси. Они создавались многими поколениями и являются результатом наблюдения человека над общественными и природными проявлениями, семейными отношениями, трудом, жизнью и бытом людей.

Пословица

Пословица — это «краткое народное изречение с назидательным содержанием, народный афоризм» [20, с. 568].

Некоторые из них появились в связи с какими-либо историческими событиями. *Пусто, словно Мамай прошел* (появилась после золотоордынского ига). *Мы бы не собрались да не встали, так вы бы ордынскую землю носом копали* (относится к XVII в., когда Кузьма Минин организовал народное ополчение, которое освободило Москву от польских интервентов. Слово «ордынский» надо понимать здесь в смысле «чужеземный»). Борьба Ивана IV с боярами отразилась в по-

словнице: *Лучше грозный царь, чем семибоярщина. Вот тебе, бабушка, и Юрьев день* связана с окончательным закрепощением крестьян при Борисе Годунове, когда был запрещен свободный переход крестьян по окончании сезона, на Юрия Холодного (9 декабря), от одного помещика к другому.

В пословицах отразились разные эпохи, разные общественные взаимоотношения: *До Бога высоко, до царя далеко; Подъячий любит калач горячий; Никто не ведает, как бедный обедает; Рожь кормит сплочь, а пшеничка по выбору*; а также древние народные верования: *В тихом омуте черти водятся; Без Бога не до порога; Тот не унывает, кто на Бога уповаet*. И одновременно с этим: *Бог-то Бог, да сам не будь плох*.

Источником многих пословиц и поговорок были песни, сказки, загадки. Одни пословицы понимаются буквально: *Много снега — много хлеба; Страшно дело поначалу; Друзья познаются в беде; Зима без снега — лето без хлеба; Снега надует — хлеба прибудет; Лучшие горькая правда друга, чем лезть врага; Раз солгал, навек леуном стал*. Другие имеют переносный смысл и более обобщенное значение. *Лес рубят — щепки летят. Чем дальше в лес — тем больше дров. Маслом каши не испортишь. Человека узнаешь, когда с ним пуд соли расхлебаешь. На воре шапка горит. Не бей Фому за Еремину вину. Легко чужими руками жар загребать*.

Большое количество пословиц возникло в результате наблюдений за природными явлениями:

Туманный круг около солнца — к метели.

Если солнце всходит в тумане, днём будет тихо и душно.

Иней на деревьях — к морозам, туман — к оттепели.

Туман стелется по воде — к хорошей погоде.

Ранние ласточки — к счастливому году.

Крутой месяц — к холодной погоде.

Кошка мирно спит — будет хорошая погода.

Много сока в берёзе в апреле — ждите дождливого лета.

Грозы в апреле — к тёплому лету.

На крышах большие сосульки весной — к долгой весне.

Осенью паутина на ясную погоду.

Серенькое утро — красненький денёк.

Народная мудрость не обошла и семейные отношения:

На что и клад, коли в семье лад.

В семье любовь да совет, так и нужды нет.

Малы дети заснуть не дают, большие вырастут, сама не заснёшь.

*При солнышке тепло — при матери добро.
Яблочко от яблоньки недалеко падает.
Не красавицей дом держится, а умницей.
Нет такого дружка, как родимая матушка.
Вся семья вместе, так и душа на месте.
Слагались пословицы о смелости и трусости:
Волков бояться — в лес не ходить.
У страха глаза велики.
На смелого собака лает, а трусливого кусает.
Пуганая ворона и куста боится.
Трус собственной тени боится.
Хорошо медведя в окно дразнить.
Смелого пуля боится, смелого штык не берёт.
Житейская мудрость отражена в пословицах о труде:
Есть терпенье — будет уменье.
Станешь лениться — будешь с сумой волочиться.
Хлеб за брюхом не ходит.
Сложь руки, снопа не обмолотишь.
Работай до поту, так поешь в охоту.
В разные периоды складывались пословицы о Родине:
Родная земля — матушка, чужая сторона — мачеха.
На родине и воздухом сыт.
Жить — родине служить.
Родина — мать, умей за неё постоять.
Где кто родился, там и пригодился.
Береги землю родимую, как мать любимую.
Для родины своей ни сил, ни жизни не жалей.
Человек без родины — что соловей без песни.
Родная земля и в горсти мила.*

Русские пословицы возникали в основном в крестьянской среде из наблюдений за бытовыми ситуациями:

*Берут завидки на чужие пожитки.
Охал дядя, на чужие деньги глядя.
Ворована копеечка карман дерёт: сама уйдёт и рубль уведёт.
Как аукнется, так и откликнется.
Худо тому, кто добра не делает никому.
Клин клином вышибают.
Кто нужды не видел, и счастья не знает.
Околицей прямо не ездят.
Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке.
На чужой роток не накинешь платок.*

Доброе слово сказать — посошок в руку дать.

Во многих русских пословицах неизвестный автор как бы обращается к собеседнику с советом:

Подсади деда на печь, тебя внуки подсадят.

Не рой другому яму, сам в неё попадёшь.

Не сиди сложа руки, так не будет и скуки.

Семь раз отмерь, один раз отрежь.

Век живи, век надейся.

Не бей Фому за Ерёмину вину.

Не жди от природы милости, сам садочек сади, сам и вырасти.

Перестань о том тужить, чему нельзя пособить.

Не верь чужим речам, а верь своим очам.

Не гонись за двумя зайцами — ни одного не поймаешь.

Так же как и слова, одни пословицы устаревают и постепенно уходят из употребления, другие продолжают жить, отражая вечные истины, общечеловеческие этические нормы. Появляются и новые:

Без бумажки ты букашка, а с бумажкой — человек.

Нет больше сраму, чем жмотиться на рекламу.

Умна та женщина, в обществе которой можно вести себя как угодно глупо.

Не вернул кредита — считай, рожжа бита.

Кто первый встал, того и тапочки.

Если руки золотые, то неважно, откуда они растут.

Разбил добро — езжай на метро.

Вызывают интерес старые пословицы, переделанные на современный лад. Новый темп жизни, новые взаимоотношения между людьми, другое восприятие мира накладывают свой отпечаток и на народное творчество:

Не помнишь зла — записывай.

Голодное брюхо к рекламе глухо.

Скучен день до вечера, коли селфить нечего.

Вирус не воробей, вылетит — не поймаешь.

Друг познаётся на социальной дистанции.

Незванный гость хуже инфицированного.

Самоизоляцию пережить — не поле перейти.

Если по-русски скроен, то и один в поле воин.

Бит Демид за женин кредит.

Простоват наш Еремей — его ж айфон его умней.

Комментов бояться — посты не писать.

Кто старое науглит, тому рейтинг вон.

Смайлик без причины — признак дурачины.

Люди пахнут, а он по клавише машет.

Хорошо то, что хорошо качается.

Одна голова хорошо, а две — некрасиво.

И зажили они — ни в сказке сказать, ни в налоговой объяснить.

Каждый народ создаёт свои пословицы, в которых также отразились общественные взаимоотношения, история народа, условия жизни и т. д. Пословицы разных народов во многом похожи, а иногда точно совпадают. Это можно объяснить тем, что пословицы нередко заимствуются посредством письменности одним народом у другого. Кроме того, вероятно, сходными были условия существования людей на определённом этапе, их взаимоотношения и отношение к действительности. Например, из немецкого языка была заимствована пословица *Длинная нитка — ленивая швея*, из греческого — *Ласковый телёнок двух маток сосёт*.

Английская пословица *Птичка в руках стоит двух в кустах* идентична русской *Лучше синица в руках, чем журавль в небе*. Эстонская пословица *Прежде работа, потом плата* совпадает по значению с русской *Как потопашешь, так и полопашешь*. Англичане говорят: *Завтракай, как король, обедай, как принц, ужинай, как нищий*; русские — *Завтрак съешь сам, обед раздели с другом, ужин отдай врагу*. Значение «всё может быть испорчено, если сразу несколько человек занимаются одним делом» имеют сразу несколько пословиц разных народов: *У семи нянек дитя без глаза* (русс.); *Если у плиты хлопчут два повара, обед пригорает* (ассирийская); *Слишком много поваров испортят бульон* (англ.). Об излишней осторожности говорят пословицы: *Обжжёгшись на молоке, дуешь на воду* (русс.); *Ошпаренный кот и от холодной воды бежит* (исп.); *Собака, укушенная змеей, боится и сосисок* (бразильская).

Не все учёные-лингвисты склонны включать пословицы и поговорки в состав фразеологии. Пословица представляет собой образное законченное изречение, имеющее назидательный смысл, характеризуется особым ритмо-интонационным и фонетическим оформлением (стихотворный размер, рифма, параллелизм построения, звуковые повторы и т. д.):

Для родины своей ни сил, ни жизни не жалея.

Честь не в честь, коли нечего есть.

Хорошие вести не лежат на месте.

Снаружи мил, а внутри гнил.

Не тот хорош, кто лицом пригож, а тот хорош, кто для дела гош.

Наперёд не узнаешь, где найдёшь, где потеряешь.

Достаточно большое количество пословиц, вошедших в русский литературный язык, создано народом на сравнении и противопоставлении:

На словах густо, а на языке пусто.

Доброму и сухарь на здоровье, а злomu и мясное не впрок.

Железо ржа съедает, а завистливый от зависти погибает.

Жизнь прожить — не поле перейти.

Молодость пташкой, а старость черепашкой.

Весна красна цветами, а осень — пирогами.

За морем теплее, а у нас веселее.

Чужбина — калина, родина — малина.

Колхоз пашет, а лодырь руками машет.

Хотя пословицы имеют с фразеологизмами некоторые общие черты (устойчивость лексического состава, грамматической структуры, обладают свойствами воспроизводимости), однако они не являются семантическими целостными единицами, не эквивалентны слову. По своей структуре пословицы являются предложениями и функционируют в речи как предложения. *Не ищи сто рублей, а ищи сто друзей. Соловья баснями не кормят. Сам пропадай, а товарища выручай. Худой мир лучше доброй ссоры. Не красавицей дом держится, а умницей. Одной рукой узла не завяжешь.*

Встречаются и более сложные конструкции:

Не было бы зла, да зависть нанесла (сложносоч. предл.).

Молодость не грех, а старость не смех (сложносоч. предл.).

Хорошая слава в лукошке лежит, а худая по дорожке бежит (сложносоч. предл.).

Кабы знал, где упасть, то б соломки подостлал (сложноподч. предл.).

Если весной не вспотеешь, так и зимой не согреешься (сложноподч. предл.).

Кто хочет много знать, тому надо мало спать (сложноподч. предл.).

Собака на сене: сама не съест и другим не даст (бессоюзн. предл.).

Солнце на лето — зима на мороз (бессоюзн. предл.).

Любишь брать, люби и отдавать (бессоюзн. предл.).

Учитывая все это, часть учёных (Н. Н. Амосова, В. П. Фелицина) считают, что пословицы нецелесообразно включать в состав фразеологии. Отличное от этого мнение высказывают Е. М. Галкина-Федорук, Н. М. Шанский, Г. Л. Пермяков, опираясь на признаки фразеологизмов, которыми также обладают пословицы и поговорки: пе-

реосмысление значения, воспроизводимость в готовом виде, устойчивость компонентов, грамматическая оформленность.

Поговорка

Поговорка — это краткое, образное, иносказательное выражение, метко определяющее какое-либо жизненное явление. Она лаконична по своей форме, не заключает в себе законченной мысли, какого-либо положения, так как не является синтаксически законченным предложением. В отличие от пословицы, поговорка не содержит в себе прямого назидательного смысла: *после дождичка в четверг, не в коня корм, комар носу не подточит*. Несмотря на то что значительное количество поговорок образовано из пословиц, они существенно отличаются от них. Поговорки обладают устойчивым составом компонентов, воспроизводимостью, кроме этого, они функционально близки к слову, для них характерны смысловое единство и синтаксическая нечленимость (выступают в функции того или иного члена предложения): *после дождичка в четверг* — никогда (так выражали наши предки отношение к Перуну, языческому богу грома, днём которого был четверг), *лыку не вяжет* — пьян, *семь пятниц на неделе* — о том, кто зачастую меняет свои решения, *как две капли воды* — одинаковые, *купить kota в мешке* — купить то, о качествах которого ничего неизвестно, *не в коня корм* — не на пользу.

На базе пословиц могут возникать поговорки, обретая затем свою собственную жизнь:

Море по колено из Пьяному море по колено, а лужа по уши.

Не рой другому яму из Не рой другому яму, сам там будешь.

Тяп-ляп из Тяп-ляп, да и корабль (корабль).

Как с гуся вода из Как с гуся вода, небывалые слова.

На кривой не объедешь из На кривой лошади плута не объедешь.

Голод не тётка из Голод не тётка — пирожки не подсунет.

Палка о двух концах из Счастье — палка о двух концах.

Тряхнуть стариной из Тряхнём стариной — вспомним молодость.

Что было, то прошло из Что было, то прошло и быльём поросло (быльё — бурьян).

Как самостоятельный фольклорный жанр поговорки начинают появляться в X в.

В. И. Даль, знаток пословиц, составитель сборника «Пословицы русского народа», дал им такое определение: «Пословица — коротенькая притча... Это суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот под чеканом народности. Послови-

ца — обиняк, ...понятный и принятый всеми» [7, с. 18]. Он очень образно, употребляя народное определение, сказал, что поговорка — это цветочек, а пословица — ягодка. Поговорка — это оборот речи, элемент суждения, пословица — законченное суждение, завершенная мысль, положение.

А. С. Пушкин с восхищением говорил о народной мудрости, зашифрованной в поговорках: «Что за роскошь, что за смысл, какой толк в каждой поговорке нашей! Что за золото!» А. М. Горький о богатстве пословиц: «В простоте слова — самая великая мудрость. Пословицы всегда кратки, а ума и чувства в них — целые книги». Н. В. Гоголь точно подметил: «Все великие люди наши, от Пушкина до Суворова и Петра, благоговели перед нашими пословицами».

Многие фразеологизмы и пословицы связаны с русской классической литературой. Так называемые **крылатые слова** вошли в широкий обиход из известных произведений русских писателей. Например: *кукушка хвалит петуха за то, что хвалит он кукушку; а Васька слушает, да ест; а ларчик просто открывался; а воз и ныне там; у сильного всегда бессильный виноват* (И. А. Крылов); *и дым Отечества нам сладок и приятен; счастливые часов не наблюдают; герой не моего романа; дистанция огромного размера* (А. С. Грибоедов); *любви все возрасты покорны; в одну телегу впрячь не можно коня и трепетную лань; в Европу прорубить окно* (А. С. Пушкин); *лишние люди; как бы чего не вышло; дворянское гнездо* (И. С. Тургенев); *власть тьмы; плоды просвещения* (Л. Н. Толстой); *есть еще порох в пороховницах; мертвые души; пошла писать губерния* (Н. В. Гоголь).

5. Стилистическая дифференциация фразеологизмов

Фразеологизмы, как и слова, относятся к различным стилистическим группам. Среди них можно выделить следующие: стилистически нейтральные, разговорные, просторечные, книжные фразеологические обороты.

Как правило, фразеологические обороты несут в себе яркую стилистическую окраску иронии, неодобрения, презрения, ласки, фамильярности, иной раз и бранности.

Не имеет такой ярко выраженной стилистической окраски наибольшая часть фразеологизмов, которые употребляются во всех стилях речи — устной и письменной. Это **стилистически нейтральные, или межстилевые**, фразеологические единицы. Они употребляются для названия предметов и их свойств, явлений, процессов и не обла-

дают экспрессивно-оценочными свойствами — сниженной или вышешенной окраской. К ним относятся обороты: *иметь в виду, по свежим следам, из года в год, имеет значение, с глазу на глаз, под открытым небом, на каждом шагу, первая ласточка, дать волю, от всей души, сдержать слово, играть роль, без лишних слов, любой ценой, от всего сердца, время от времени* и др.

Разговорные, просторечные и книжные фразеологизмы характеризуют называемые ими предметы, признаки, явления определенным образом.

Разговорные фразеологизмы употребляются в устной речи и имеют сниженную экспрессивно-стилистическую окраску (оттенок шутки, иронии, презрения, фамильярности и др.). Они составляют основной пласт современной русской фразеологии. Например, *водить за нос, ловить рыбу в мутной воде, бездонная бочка, высосать из пальца, ломать голову, не давать спуска, коптить небо, седьмая вода на киселе, медведь на ухо наступил, руки коротки, развязать язык, прикусить язык, длинный язык* и др.

Просторечные фразеологизмы, как и просторечные слова, отличаются от разговорных некоторой грубостью и имеют отрицательную окраску неодобрительности, пренебрежительности, бранности: *брать горлом, шишка на ровном месте, раз плюнуть, пока рак не свистнет, вешать собак, чесать языком; показать, где раки зимуют; драть глотку, у черта на куличках, как собаке пятая нога, развесить уши, как баран на новые ворота, совать нос, как мышь на крупу, продувная бестия, как облупленного, вкрутить мозги, как сивый мерин, с жиру бесится, кишка тонка, воротить нос, как свинья в апельсинах, с гулькин нос, дым коромыслом* и др.

Сфера использования фразеологических единиц **книжного стиля** — письменная речь. Они обычно имеют оттенок торжественности, приподнятости, патетичности. Их употребляют в научной, публицистической, официально-деловой и художественной речи. Например, *кануть в Лету, краеугольный камень, обагрять руки кровью, отдать последний долг, идти по стопам, за семью печатями, лёд тронулся* и т. д.

Среди них много:

– интернационализмов: *яблоко раздора, калиф на час, вавилонское столпотворение, бочка Данаид, иерихонская труба, дамоклов меч, танталовы муки;*

– старославянизмов: *заблудшая овца, не от мира сего, кость от кости (родной ребёнка), глас вопиющего в пустыне, козёл отпущен-*

ния, манна небесная, курить фимиам, камень преткновеня, камня на камне и др.

Не все книжные фразеологизмы отмечены экспрессией приподнятости. Часть из них стилистически нейтральны. Сюда входит:

1) **научная** фразеология, в основном составные термины: *искусственный интеллект, квантовый скачок, теория относительности, цепная реакция, белый карлик, каменный уголь, причастный оборот, восклицательный знак, слабая фонема, аттестат зрелости, дипломная работа, глазное яблоко, приёмный покой, щитовидная железа, центр тяжести, начинать с нуля* и др.;

2) **публицистическая**: *встреча в верхах, люди доброй воли, на грани войны, путём мирного урегулирования, военная операция, театр боевых действий, международная арена, миссия дружбы, теория заговора, невидимая рука рынка* и др.;

3) **официально-деловая**: *давать показания, повестка дня, вести в эксплуатацию, материальные ценности, презумпция невиновности, имеет место, дипломатические отношения, единовременное пособие, продукты питания* и др.

Ряд фразеологических оборотов с течением времени утратили свою актуальность, вышли из активного употребления, перешли в разряд архаизмов или историзмов: *статский советник* (должность в дореволюционной России), *ни аза* (не понимать чего-либо, не знать), *забрить лоб* (отдать в солдаты — до 1874 года всем мужчинам, которые попадали под рекрутский набор, переднюю часть головы брили наголо), *трен жизни* (образ жизни), *приказная строка* (чиновник, бюрократ, крючоктвор), *ломать шапку* (сняв с головы шапку, униженно кланяться), *выезжать в свет* (посещать балы, вечера в дореволюционном светском обществе), *яко тать в ноци* (тихо крадётся, как вор ночью). Фразеологизмы *ни в куль ни в воду, ни у сечи ни у печи* говорят о человеке, ни на что не способном.

И в современное время русский литературный язык активно пополняется фразеологическими неологизмами: *политические игры, военные конфликты, холодная война* (с 1946 г.), *не сдавать позиций, получить прописку, взять тайм-аут, двумя руками голосовать, с высоких трибун, басманный суд* (с 2010 г. означает неправый, заказной суд) и др.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Что такое фразеология?
2. Что такое фразеологический оборот и каковы его специфические черты?
3. В чем отличие фразеологизма от слова и свободного словосочетания?
4. Что лежит в основе семантической классификации фразеологических единиц, какие группы выделяются?
5. Из каких стилистических пластов состоит русская фразеология?
6. Каково происхождение фразеологизмов русского языка?
7. В чем отличие пословиц от поговорок?

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. *Ахманова, О. С.* Словарь омонимов русского языка. — М.: Русский язык, 1986. — 448 с.
2. *Бодуэн де Куртене, И. А.* Избранные труды по общему языкознанию: в 2 т. / вступ. статьи В. В. Винорова, В. Дорошевского; сост. В. П. Григорьев, А. А. Леонтьев. — М.: Издательство Академии наук СССР, 1963.
3. Большой толковый словарь русского языка: А–Я / сост., глав. ред. С. А. Кузнецов. — СПб.: Норинт, 1998. — 1534 с.
4. *Виноградов, В. В.* Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX вв.: пособие для высших педагогических учебных заведений. — М.: Государственное учебно-педагогическое издательство, 1934. — 288 с.
5. *Виноградов, В. В.* Русский язык. Грамматическое учение о слове. — М.; Л.: Государственное учебно-педагогическое издательство, 1947. — 783 с.
6. *Гужва, Ф. К.* Лексика и фразеология русского языка / Ф. К. Гужва, А. Н. Иванова. — Киев: Радянська школа, 1982. — 184 с.
7. *Даль, В. И.* Пословицы русского народа. Полное издание в одном томе. — М.: Альфа-книга, 2020. — 984 с.
8. *Жуков, В. П.* Школьный фразеологический словарь русского языка / В. П. Жуков, А. В. Жуков. — М.: Просвещение, 2006. — 574 с.
9. *Калинин, А. В.* Лексика русского языка: учебное пособие для студентов вузов. — М.: Флинта; Наука, 2012. — 317 с.
10. *Коваленко, Е. Г.* Русский язык: лексикология и фразеология: учебное пособие. — Краснодар: Кубанский государственный университет, 2009. — 75 с.
11. *Козырев, В. А.* Современный русский язык. Лексикография: учебное пособие / В. А. Козырев, В. Д. Черняк. — М.: КНОРУС, 2018. — 300 с.
12. *Кузнецова, Э. В.* Лексикология русского языка: учебное пособие. — М.: Высшая школа, 1989. — 215 с.
13. *Кукушкина, Е. Ю.* Лексика русского языка: учебное пособие. — М.: МГУП им. Ивана Федорова, 2012. — 170 с.
14. Современный русский язык: учебник для академического бакалавриата / П. А. Лекант, Е. И. Диброва, Л. Л. Касаткин [и др.]; под ред. П. А. Леканта. — М.: Юрайт, 2015. — 493 с.

15. Лексика и фразеология русского языка / отв. ред. Н. К. Фролов. — Тюмень : Издательство Тюменского государственного университета, 1998. — 166 с.

16. Лукьянова, Н. А. Современный русский язык. Лексикология. Фразеология. Лексикография : учебное пособие. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет, 2004. — 153 с.

17. Львов, М. Р. Школьный словарь антонимов русского языка : пособие для учащихся. — М. : Просвещение, 1998. — 269 с.

18. Молочко, Г. А. Лексика и фразеология русского языка. — Минск : Нар. асвета, 1974. — 144 с.

19. Новиков, Л. А. Семантика русского языка : учебное пособие. — М. : Высшая школа, 1982. — 272 с.

20. Ожегов, С. И. Словарь русского языка: около 57 000 слов / под ред. Н. Ю. Шведовой. — М. : Русский язык, 1981. — 816 с.

21. Панов, М. В. О слове как единице языка // Ученые записки Московского городского педагогического института им. В. П. Потемкина. — М. : МГПИ им. Ленина, 1956. — Т. 51, вып. 5. — С. 129–165.

22. Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов : пособие для учителей / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. — М. : Просвещение, 1976. — 543 с.

23. Самотик, Л. Г. Лексика современного русского языка : учебное пособие. — М. : Флинта, 2012. — 510 с.

24. Семенова, В. Г. Фразеология русского языка : учебное пособие / В. Г. Семенова, О. Н. Филиппова ; под ред. Е. Н. Каменской. — Ростов-на-Дону : РГЭУ (РИНХ), 2020. — 186 с.

25. Словарь иностранных слов и выражений / авт.-сост. Е. С. Зенович. — М. : Олимп ; Назрань : АСТ, 1997. — 602 с.

26. Словарь синонимов русского языка : в 2 т. / авт. введ. и глав. ред. А. П. Евгеньева. — Л. : Наука, 1970.

27. Современный русский язык : учебник / П. А. Лекант, Е. И. Диброва, Л. Л. Касаткин [и др.] ; под ред. П. А. Леканта. — М. : Дрофа, 2002. — 557 с.

28. Современный русский язык : учебник / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, Е. Н. Лисина [и др.] ; под ред. С. М. Колесниковой. — М. : Высшая школа, 2008. — 559 с.

29. Демиденко, Л. П. Современный русский язык. Лексикология / Л. П. Демиденко, Г. П. Козырева, Е. С. Хмелевская. — Минск : Вышэйшая школа, 1990. — 166 с.

30. Современный русский язык. Теоретический курс. Лексикология : учебник для студентов-иностранцев / Л. А. Новиков,

В. В. Иванов, Е. И. Кедайтене [и др.]; под ред. Л. А. Новикова. — М. : Русский язык, 1987. — 159 с.

31. Трудные случаи лексикологии и фразеологии русского языка : учебно-практическое пособие / О. Б. Афанасенко [и др.]; под общ. ред. Н. В. Орловой. — Кемерово ; Новокузнецк : Издательство Кузбасского регионального института развития профессионального образования, 2006. — 242 с.

32. *Фомина, М. И.* Современный русский язык. Лексикология : учебник. — М. : Высшая школа, 2003. — 414 с.

33. *Чурилина, Л. Н.* Введение в лексикологию и фразеологию русского языка : учебное пособие. — Магнитогорск : Магнитогорский дом печати, 2018. — 134 с.

34. *Шанский, Н. М.* Лексика и фразеология современного русского языка : пособие. — М. : Учпедгиз, 1957. — 168 с.

35. *Шанский, Н. М.* Лексикология современного русского языка : учебное пособие. — М. : Просвещение, 1972. — 327 с.

36. *Шмелёв, Д. Н.* Современный русский язык. Лексика : учебное пособие. — М. : Просвещение, 1977. — 335 с.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ЛЕКСИКОЛОГИЯ	4
1. Предмет и задачи лексикологии русского языка.....	4
2. Слово как основная единица языка	7
3. Многозначность слова	11
4. Омонимы	19
5. Синонимы.....	25
6. Антонимы.....	31
7. Лексика русского языка с точки зрения ее происхождения	34
8. Лексика русского языка с точки зрения ее активного и пассивного запаса.....	54
9. Лексика русского языка с точки зрения сферы ее употребления	69
10. Лексика русского языка с точки зрения функционально-стилистической принадлежности и экспрессивной окраски	78
ФРАЗЕОЛОГИЯ	85
1. Фразеологические обороты: их характеристика и особенности	85
2. Типология фразеологизмов по В. В. Виноградову.....	90
3. Источники русской фразеологии	95
4. Пословицы и поговорки.....	99
5. Стилистическая дифференциация фразеологизмов	106
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	110

*Татьяна Петровна ГАЙКОВА,
Любовь Анатольевна МИЛОВАНОВА*

**СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК:
ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ**

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

Зав. редакцией литературы
гуманитарного и социально-экономического профиля *В. П. Рогов*
Ответственный редактор *Н. С. Захарова*
Подготовка макета *О. О. Николаева*
Корректор *В. А. Невара*
Выпускающий *Т. А. Быченкова*

ЛР № 065466 от 21.10.97
Гигиенический сертификат 78.01.10.953.П.1028 от 14.04.2016 г.,
выдан ЦГСЭН в СПб

Издательство «ЛАНЬ»
lan@lanbook.ru; www.lanbook.com
196105, Санкт-Петербург, пр. Ю. Гагарина, д. 1, лит. А.
Тел./факс: (812) 336-25-09, 412-92-72.
Бесплатный звонок по России: 8-800-700-40-71

Подписано в печать 17.03.23.
Бумага офсетная. Гарнитура Школьная. Формат 84×108 1/32.
Печать офсетная/цифровая. Усл. п. л. 6,09. Тираж 30 экз.

Заказ № 517-23.

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленного оригинал-макета АО «Т8 Издательские Технологии».
109316, г. Москва, Волгоградский пр., д. 42, к. 5.